TÜRKÇEDEN ARAPÇAYA KARŞILAŞTIRMALI EŞDİZİM ÇÖZÜMLEMESİ

598 Eşdizim ve Örnek Cümleler



EDİTÖR
Doç. Dr. Malek ABDULKADER

HAZIRLAYANLAR
Dr. Arş. Gör. Sümeyye DAĞ
Arş. Gör. Gizem DÜZGÜN

İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi Yayınları: 110

Türkçeden Arapçaya Karşılaştırmalı Eşdizim Çözümlemesi
598 Eşdizim Çözümlemesi
Baskı: 1. Baskı (Ağustos 2026)

EDİTÖR
Doç. Dr. Malek ABDULKADER

Yayına Hazırlayanlar
Dr. Arş. Gör. Sümeyye DAĞ
Arş. Gör. Gizem DÜZGÜN

Yayın Koordinatörü
Mustafa GENÇ

Mizanpaj ve Kapak
Necip Taha Kıdeyş

ISBN: 978-625-7558-52-5

Yayıncı: İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi
Yayıncı Adresi: Halkalı Cad. No: 281 Küçükçekmece / İstanbul 34303

TÜRKÇEDEN ARAPÇAYA KARŞILAŞTIRMALI EŞDİZİM ÇÖZÜMLEMESİ

598 Eşdizim ve Örnek Cümleler

EDİTÖR
Doç. Dr. Malek ABDULKADER

HAZIRLAYANLAR
Dr. Arş. Gör. Sümeyye DAĞ
Arş. Gör. Gizem DÜZGÜN

İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi

İÇİNDEKİLER

ÖNSÖZ **11**

GİRİŞ **13**

A **21**

AÇMAK **21**
1. Çiçek Açmak 21
2. Çukur Açmak (kazmak) 21
3. Hamur Açmak 21
4. Hesap Açmak 21
5. Işığı/Lambayı Açmak 21
6. Kapıyı/Pencereyi Açmak 22
7. Konu Açmak 22
8. Telefonu Açmak (cevap vermek) 22
9. Yol Açmak (neden-sebep olmak) (M).... 22

ALMAK **22**
10. Abdest Almak 22
11. Açığa Almak 23
12. Alev Almak (tutuşmak) 23
13. Basite Almak 23
14. Bilgi Almak 23
15. Bir şeyi (nesne) Almak 23
16. Borç Almak 23
17. Ceza Almak 23
18. (Birinden) Ders Almak 23
19. Dikkate Almak 24
20. Dua Almak 24
21. Emir Almak 24
22. Esir Almak 24
23. Görev/Sorumluluk Almak 24
24. Gözaltına Almak 24
25. Hasar/ Darbe Almak 24
26. İbret Almak 24
27. İfade Almak 25
28. İlaç Almak 25
29. İlham Almak 25
30. İntikam Almak 25
31. İşe Almak 25
32. İzin Almak 25
33. Karar Almak 25
34. Kilo Almak 25
35. Koku Almak 26
36. Kopyasını (fotokopi) Almak 26
37. Nefes Almak (H/M) 26
38. Ödünç Almak 26
39. Ölçü Almak 26
40. (Birini) Örnek Almak 26
41. Satın Almak 27
42. Tat Almak 27
43. Teslim Almak 27
44. Vakit Almak 27
45. Yaş Almak 27
46. Yol Almak (H/M) 28
47. Zevk Almak 28

AŞMAK **28**
48. Haddini/Sınırı/Çizgiyi Aşmak 28
49. Süreyi Aşmak 28
50. Yolu/ Dağı Aşmak 28
51. Zorlukları/Engelleri Aşmak 29

ATILMAK **29**
52. Bir İşe Atılmak (Girişmek) 29
53. Hapse Atılmak 29
54. Hayata Atılmak 29
55. İftira Atılmak 29
56. İleri Atılmak 30
57. İşten Atılmak (Kovulmak / Çıkarılmak) 30
58. Üzerine Atılmak (Saldırmak) 30
59. Tehlikeye Atılmak 30

ATLAMAK **30**
60. Bir şeyin üzerinden Atlamak 30
61. Detayı Atlamak 30
62. Denize Atlamak 31
63. Lafa/Söze Atlamak 31
64. Sayfayı/Konuyu Atlamak 31

ATMAK **31**
65. Bir Konu Ortaya Atmak 31
66. Bir Nesneyi Atmak (Fırlatmak) 31
67. Çığlık Atmak 32
68. Çöpe Atmak 32

69. Format Atmak 32
70. Hava Atmak 32
71. İftira Atmak 32
72. İmza Atmak 32
73. İşten Atmak (kovmak) 32
74. Kahkaha Atmak 32
75. Laf Atmak 32
76. Takla Atmak 33
77. Tehlikeye/Riske Atmak 33
78. Yalan Atmak (Söylemek/uydurmak) 33
79. Yorgunluğunu Atmak 33

AYIRMAK 33
80. Bir şeyi bir şeyden Ayırmak 33
81. Kavgayı Ayırmak 33
82. Parçalara Ayırmak 34
83. Yer Ayırmak (Ayırtmak) 34
84. Zaman Ayırmak 34

B 35

BASMAK 35
85. Ayak Basmak 35
86. Evi Basmak 35
87. Kitap Basmak 35
88. Su Basmak 35
89. Zile/Düğmeye Basmak 35

BULMAK 36
90. Bir Nesneyi Bulmak 36
91. Çare/Çözüm Bulmak 36
92. Huzur Bulmak 36
93. Fikir Bulmak 36
94. Fırsat Bulmak 36

BULUNMAK 36
95. Bir İddiada Bulunmak 36
96. Bir Yerde Bulunmak (Yaşamak Gibi) 37
97. Görüşte Bulunmak (Görüş Bildirmek) 37
98. İyilikte Bulunmak 37
99. Katkıda Bulunmak 37
100. Tahminde Bulunmak (Tahmin Etmek) 37
101. Yardımda Bulunmak 37
102. Ziyarette Bulunmak 37

BÜYÜTMEK 38
103. Aileyi Büyütmek 38
104. Bir Çocuğu Büyütmek (Yetiştirmek) 38
105. Ekranı/Görüntüyü Büyütmek 38
106. Sorunu Büyütmek 38
107. Mekânı Büyütmek 38

C 39

CANLANMAK 39
108. (Bir canlının) Canlanmak 39
109. Gözünde/Hayalinde Canlanmak 39

Ç 40

ÇALMAK 40
110. Eşyayı Çalmak 40
111. (Enstürüman) Çalmak 40
112. Islık/Düdük Çalmak 40
113. Kapıyı/Zili Çalmak 40
114. Telefonu Çalmak 40

ÇEKMEK 41
115. Acı Çekmek 41
116. Açlık Çekmek 41
117. Adaylığını Geri Çekmek 41
118. Bir Eşyayı Kendine Çekmek 41
119. Davayı Geri Çekmek 41
120. Dünyadan Elini Eteğini Çekmek 41
121. Fotoğraf Çekmek 42
122. Fotokopi Çekmek 42
123. İç Çekmek 42
124. İlgi/Dikkat Çekmek 42
125. Kıyafetin Çekmesi 42
126. Kura Çekmek 42
127. Kürek Çekmek 42
128. Para/Maaş Çekmek 43
129. Sıkıntı Çekmek 43
130. Sineye Çekmek 43
131. Sorguya Çekmek 43
132. Sözünü Geri Çekmek 43
133. Tespih Çekmek 43
134. Yabancılık Çekmek 44
135. Zorluk Çekmek 44

ÇIKARMAK 44
136. Açığa/Ortaya Çıkarmak 44
137. Cebinden Bir Şey Çıkarmak 44
138. Elbise/Ayakkabı Çıkarmak 44
139. Gözden Çıkarmak 45
140. Gürültü Çıkarmak 45
141. Hüküm/Kanun Çıkarmak 45
142. İsyan Çıkarmak 45
143. İşten Çıkarmak 45
144. Laf/Dedikodu Çıkarmak 45
145. Leke Çıkarmak 45
146. Mahkemeye Çıkarmak 46
147. Özet/Sonuç Çıkarmak 46
148. Satışa Çıkarmak 46

149. Savaş Çıkarmak 46
150. Sayıyı (matematikte) Çıkarmak 46
151. Ses Çıkarmak 46
152. Tartışma Çıkarmak 47
153. Temize Çıkarmak 47
154. Yoldan Çıkarmak (M) 47

ÇIKMAK 47
155. Bir Yerden Çıkmak 47
156. Dişi Çıkmak 47
157. Hapisten/İşten Çıkmak 48
158. İsyan Çıkmak 48
159. İşi Çıkmak 48
160. Kolu Çıkmak 48
161. Laf/Dedikodu Çıkmak 48
162. Mahkemeye Çıkmak 48
163. Merdiven Çıkmak 49
164. Sahneye Çıkmak 49
165. Satışa Çıkmak 49
166. Savaş Çıkmak 49
167. Tartışma/Sorun Çıkmak 49
168. Yokuş Çıkmak 49
169. Yolculuğa Çıkmak 50
170. Zorluklarla Başa Çıkmak 50
171. Yoldan Çıkmak 50

D 51

DAYANMAK 51
172. Bir Konuya Dayanmak 51
173. Yastığa/Koltuğa Dayanmak 51
174. Zorluğa / Acıya Dayanmak (Katlanmak) 51

DEĞİŞTİRMEK 51
175. Kıyafeti Değiştirmek 51
176. Lafı/Konuyu Değiştirmek 52

DİNLEMEK 52
177. Ders Dinlemek 52
178. Kafasını Dinlemek 52
179. Müzik Dinlemek 52
180. Söz Dinlemek 52

E 53

EDİNMEK 53
181. Adet/Huy/Alışkanlık Edinmek 53
182. Amaç Edinmek 53
183. Bilgi Edinmek 53
184. Dil Edinmek 53
185. Meslek Edinmek 53
186. Yurt Edinmek 54

ETMEK 54
187. Acele Etmek 54
188. Affetmek 54
189. Akıl Etmek 54
190. Ameliyat Etmek 54
191. Analiz Etmek 55
192. Arkadaşlık Etmek 55
193. Ayırt Etmek 55
194. Bahsetmek 55
195. Beddua Etmek 55
196. Dava Etmek 55
197. Davet Etmek 55
198. Dezenfekte Etmek 56
199. Dua Etmek 56
200. Elde Etmek 56
201. Fark Etmek 56
202. Göç Etmek 56
203. Hareket Etmek 56
204. Hata Etmek (Yapmak) 56
205. Hayal Etmek 56
206. Hicret Etmek 57
207. Hitap Etmek 57
208. İade Etmek 57
209. İbadet Etmek 57
210. İddia Etmek 57
211. İfade Etmek 57
212. İhlal Etmek 57
213. İhmal Etmek 58
214. İmal Etmek (Üretmek) 58
215. İnkâr Etmek 58
216. İptal Etmek 58
217. İsyan Etmek 58
218. İtiraz Etmek 58
219. İzole Etmek 59
220. Kabul Etmek 59
221. Kavga Etmek 59
222. Kaydetmek 59
223. Kontrol Etmek 59
224. Merhamet Etmek 59
225. Meşgul Etmek 59
226. Muayene Etmek 60
227. Müracaat Etmek (Başvurmak) 60
228. Niyet Etmek 60
229. Rahatsız Etmek 60
230. Razı Etmek 60
231. Reddetmek 60
232. Rica Etmek 61
233. Sabretmek 61
234. Şikayet Etmek 61
235. Şükretmek 61
236. Tahammül Etmek (Katlanmak) 61

237. Tahmin Etmek (Tahminde Bulunmak)... 62
238. Takdir Etmek... 62
239. Talan Etmek... 62
240. Talep Etmek... 62
241. Tasarruf Etmek... 62
242. Tavsiye Etmek (Vermek)... 62
243. Tebrik Etmek... 63
244. Telefon Etmek (Aramak)... 63
245. Tespit Etmek... 63
246. Teşekkür Etmek... 63
247. Transfer Etmek... 63
248. Ümit Etmek... 64
249. Yardım Etmek... 64
250. Zarar Etmek (Uğramak)... 64
251. Zikretmek... 64
252. Ziyaret Etmek... 64

G... 65

GEÇMEK... 65
253. Acı / Zorluk Geçmek... 65
254. Bir Yeri Geçmek... 65
255. Dalga Geçmek... 65
256. Harekete Geçmek... 65
257. İktidara/Başa Geçmek... 65
258. Tarihe Geçmek... 66
259. Tarihi Geçmek... 66
260. Karşıya Geçmek... 66
261. Konunun Üzerinden Geçmek... 66
262. Sınavı Geçmek... 66
263. Sınırı Geçmek (Aşmak)... 66

GETİRMEK... 67
264. Bir Şeyi Getirmek... 67
265. Etkisiz Hale Getirmek... 67
266. Gözünün Önüne Getirmek... 67
267. İsteğini Yerine Getirmek... 67
268. Kanaat Getirmek... 67
269. Oyuna Getirmek (Kandırmak)... 67
270. Sözünü Yerine Getirmek... 68
271. Uygun Hale Getirmek... 68
272. Yerine Getirmek (uygulamak)... 68

GÖTÜRMEK... 68
273. Bir Sonuca Götürmek... 68
274. Bir Şeyi Götürmek... 68
275. Kendisinden Bir Şeyler Alıp Götürmek (M)... 69
276. Kaçırıp Götürmek... 69

H... 70

HARCAMAK... 70
277. Çaba Harcamak... 70
278. Elektrik/Su Harcamak... 70
279. Para Harcamak... 70
280. Zaman/Vakit/Saat Harcamak... 70

K... 71

KAÇIRMAK... 71
281. Birini Kaçırmak... 71
282. Bir şeyi (Otobüsü/Programı/Sınavı) Kaçırmak... 71
283. Gözünü/Bakışını Kaçırmak... 71
284. Lafı Ağzından Kaçırmak... 71

KAPATMAK... 72
285. Açığı Kapatmak... 72
286. Birini Bir Yere Kapatmak... 72
287. Borcu Kapatmak... 72
288. Hesabı Kapatmak... 72
289. Gözlerini Kapatmak... 72
290. Işığı/Düğmeyi Kapatmak... 72
291. Kapağı Kapatmak... 73
292. Telefonu Kapatmak... 73
293. Üstünü Kapatmak (Örtmek)... 73
294. Yırtığı/Deliği Kapatmak... 73

KAPILMAK... 73
295. Birine Kapılmak... 73
296. Paniğe/Korkuya Kapılmak... 74
297. Sele Kapılmak... 74
298. Telaşa Kapılmak... 74
299. Ümitsizliğe Kapılmak... 74

KARIŞMAK... 74
300. Adı Karışmak... 74
301. Aklı/kafası Karışmak... 75
302. Kalabalığa Karışmak... 75
303. Kayıplara Karışmak... 75
304. Ortalık Karışmak... 75
305. Söze Karışmak... 75
306. Suça/Kavgaya/Çatışmaya Karışmak... 75
307. Tarihe Karışmak... 76

KATILMAK... 76
308. Bir Etkinliğe/Davete Katılmak... 76
309. Bir Görüşe/Cevaba Katılmak... 76
310. Kuraya Katılmak... 76
311. Orduya Katılmak... 76

KAZANMAK... 77
312. Güven Kazanmak... 77
313. Para Kazanmak... 77
314. Sınavı Kazanmak... 77
315. Ödül Kazanmak... 77
316. Özgüven Kazanmak... 77
317. Yarışmayı Kazanmak... 77

KESMEK... 78
318. Ağacı/Odunu Kesmek... 78
319. Dikkat Kesmek/Dikkatle dinlemek... 78
320. Elini Kesmek... 78
321. İlişkisini Kesmek... 78
322. Söz Kesmek (Sözlenmek)... 78
323. Sözünü Kesmek... 78
324. Para Akışını Kesmek... 79

KILMAK... 79
325. Anlaşılır Kılmak... 79
326. Geçersiz Kılmak... 79
327. Helal/Haram Kılmak... 79
328. İstisna Kılmak (hariç tutmak)... 79
329. Karar Kılmak... 80
330. Kolay Kılmak... 80
331. Mümkün Kılmak... 80
332. Namaz Kılmak... 80
333. Zor Kılmak (Zorlaştırmak)... 80
334. Zorunlu Kılmak... 80

KIRMAK... 81
335. Bardak / Tabak Kırmak... 81
336. Direnç Kırmak... 81
337. Kalp Kırmak... 81
338. Rekor Kırmak... 81
339. Zinciri Kırmak (H/M)... 82

KOYMAK... 82
340. Alıkoymak... 82
341. Bir Şeyi Bir Yere Koymak... 82
342. El Koymak (M)... 82
343. Fiyat Koymak... 83
344. Gönül Koymak... 83
345. İsim Koymak... 83
346. İşaret Koymak... 83
347. Karşı Koymak (Engel Olmak)... 83
348. Kanun Koymak... 83
349. Kural Koymak... 84
350. Tarih Koymak (Tarihlendirmek)... 84
351. Yürürlüğe Koymak... 84

KURMAK... 84
352. Arkadaşlık Kurmak... 84
353. Bağ/ilişki Kurmak... 84
354. Çadır/Kamp Kurmak... 85
355. Düzen Kurmak... 85
356. Grup Kurmak... 85
357. Hayal Kurmak... 85
358. İletişim Kurmak... 85
359. Kafasında Kurmak... 85
360. Alarm/Saat Kurmak... 86
361. Şirket Kurmak... 86
362. Parti Kurmak... 86
363. Pusu, Tuzak Kurmak... 86

O... 87

OLMAK... 87
364. Aday Olmak... 87
365. Aşina Olmak... 87
366. Başarılı Olmak... 87
367. Başarısız Olmak... 87
368. Emekli Olmak... 87
369. Engel Olmak... 87
370. Eşit Olmak... 88
371. Destek Olmak... 88
372. Dost Olmak... 88
373. Hasta Olmak... 88
374. Hassas Olmak... 88
375. Kayıp Olmak (Kaybolmak)... 88
376. Kolay Olmak... 88
377. Mahcup Olmak... 88
378. Mahvolmak... 89
379. Mâl Olmak... 89
380. Sebep Olmak... 89
381. Memnun Olmak... 89
382. Meraklı Olmak... 89
383. Meşgul Olmak... 89
384. Meşhur Olmak... 89
385. Mezun Olmak... 89
386. Motive Olmak... 89
387. Nakil Olmak... 90
388. Nasip Olmak... 90
389. Rahat Olmak/Rahatlamak... 90
390. Razı Olmak... 90
391. Rezil Olmak... 90
392. Sıkı Olmak (M)... 90
393. Sinir Olmak/Rahatsız olmak... 90
394. Sorunlu Olmak... 90
395. Sözlü Olmak (sözlenmek)... 91
396. Sözlü Olmak (sınav)... 91
397. Şahit / Tanık Olmak... 91
398. Taraf Olmak... 91
399. Tek başına Olmak... 91
400. Tembel Olmak... 91

401. Teslim Olmak 91
402. Toy / Acemi Olmak 91
403. Tuzlu Olmak (M/H) 92
404. Uygun Olmak 92
405. Yakın Olmak (H/M) 92
406. Yoğun Olmak(insan/madde) 92
407. Yok Olmak 92
408. Zararlı Olmak 92
409. Zayi Olmak 93
410. Zehir Olmak (M) 93
411. Zengin Olmak 93
412. Zor Olmak 93

Ö 94

ÖRMEK 94
413. Çorap/Kazak Örmek (H/M) 94
414. Kader Ağlarını Örmek (M) 94
415. Tuğla Örmek 94

P 95

PATLAMAK 95
416. Bomba Patlamak 95
417. Öfkeden Patlamak (M) 95
418. Sıkıntıdan Patlamak (M) 95

S 96

SAÇMAK 96
419. Mutluluk Saçmak (M) 96
420. Zehir Saçmak (M) 96
421. Para Saçmak (M) 96

SAĞLAMAK 96
422. Avantaj Sağlamak 96
423. İmkân Sağlamak 97
424. Geçimini Sağlamak 97
425. Kolaylık Sağlamak 97
426. Uyum Sağlamak 97

SARKMAK 97
427. Cildi Sarkmak (H) 97
428. İşin Sarkması (M) 97

SATMAK 98
429. Birini Satmak (M) 98
430. Mal Satmak (H) 98

SERMEK 98
431. Halı/Sofra Sermek (H) 98
432. Gözler Önüne Sermek (M) 98
433. Yere Sermek (M) 98

SIKMAK 99
434. Canını Sıkmak 99
435. Elini Sıkmak (Tokalaşmak) 99
436. Parfüm Sıkmak 99
437. Suyunu Sıkmak 99

SOKMAK 99
438. Araya Adam Sokmak (M) 99
439. Başını Belaya Sokmak 99
440. Bir Şeyi (Bir Yere) Sokmak 100
441. Böcek/Yılan Sokmak 100
442. Burnunu Sokmak (M) 100
443. Çomak Sokmak (M) 100
444. Fitne Sokmak 100
445. Gözüne Sokmak (H/M) 100
446. Günaha Sokmak 101
447. Laf Sokmak (M) 101
448. Sıkıntıya/Zora Sokmak 101

SORMAK 101
449. Hesap Sormak 101
450. Soru Sormak 101

SÜRMEK 102
451. (Araba) Sürmek 102
452. Hayat Sürmek 102
453. Hüküm Sürmek 102
454. İleri Sürmek 102
455. İz Sürmek 102
456. Krem Sürmek 102
457. Piyasaya Sürmek 103
458. Tarla Sürmek 103
459. Yokuşa Sürmek (M) 103
460. (Yol) Sürmesi 103

T 104

TAKMAK 104
461. (Bir Şeyi) Kafaya Takmak (M) 104
462. (Bir Şeye) Kafayı Takmak/ ...de Israr Etmek (M) 104
463. Takı Takmak 104

TAŞMAK 104
464. Duygu Taşması (M) 104
465. Su Taşmak (H) 104

TAŞIMAK 105
466. Laf Taşımak (M) 105
467. Yük (Bir Şeyi) Taşımak (H) 105

TOPLAMAK 105
468. Çamaşır Toplamak 105
469. Dikkatleri Üzerine Toplamak/ Çekmek (M) 105

470. Evi Toplamak 105
471. Meyve/Sebze Toplamak (H) 106
472. Veri Toplamak 106

TUTMAK 106
473. Aklında Tutmak 106
474. Ayrı Tutmak 106
475. Bir Şeyi (Nesneyi) Tutmak 106
476. Buz Tutmak 106
477. Eşit Tutmak 107
478. Ev Tutmak 107
479. Kendini Tutmak 107
480. Muaf Tutmak 107
481. Şahit Tutmak 107
482. Takım Tutmak 107
483. Sorumlu Tutmak 107
484. Söz (Ünü) Tutmak 107
485. Yas Tutmak 108
486. Zorunlu Tutmak 108

TUTULMAK 108
487. Ay Tutulmak 108
488. Birine Tutulmak (M) 108
489. Bir Yerde Tutulmak (Alıkonmak) 108
490. Dili Tutulmak 108
491. Güneş Tutulmak 109
492. Muaf Tutulmak 109
493. (Biri) Yağmura Tutulmak 109

TUTUNMAK 109
494. Bir Şeye Tutunmak 109
495. Hayata Tutunmak (M) 109
496. Umuda Tutunmak (M) 109

U 110

UĞRAMAK 110
497. Başarısızlığa Uğramak 110
498. Bir Yere Uğramak 110
499. Bozguna Uğramak 110
500. Değişikliğe Uğramak 110
501. Erozyona Uğramak 110
502. Haksızlığa Uğramak 111
503. Hayal Kırıklığına Uğramak 111
504. Kesintiye Uğramak 111
505. Zarara Uğramak 111
506. Zulme Uğramak 111

UZATMAK 112
507. Dil Uzatmak (H/M) 112
508. Bir Şeyi/Nesneyi Uzatmak 112
509. Sözü/ Tartışmayı Uzatmak 112
510. Süreyi Uzatmak 112

V 113

VARMAK 113
511. Bir Yere Varmak 113
512. Farkına Varmak 113
513. Karara Varmak 113
514. Sonuca Varmak 113
515. Uzlaşmaya Varmak 113

VERMEK 114
516. Ara/Mola Vermek 114
517. Borç Vermek 114
518. Cevap Vermek 114
519. Ceza Vermek 114
520. Değer Vermek 114
521. Emek Vermek 114
522. Garanti/Güvence Vermek 115
523. Görev Vermek 115
524. Gözdağı Vermek 115
525. Haber Vermek 115
526. Hibe Vermek 115
527. Kulak Vermek 115
528. Narkoz Vermek 116
529. İlaç Vermek 116
530. İlham Vermek 116
531. İş Vermek 116
532. İzin Vermek 116
533. Kendini Vermek (M) 116
534. Kıymet/Önem Vermek 117
535. Konferans Vermek 117
536. Korku Vermek 117
537. Oy Vermek 117
538. Ödün Vermek 117
539. Ödünç Vermek 117
540. Öncelik Vermek 117
541. Öğüt Vermek 118
542. Patlak Vermek 118
543. Rüşvet Vermek 118
544. Sıkıntı Vermek 118
545. Söz Vermek 118
546. Süre Vermek 118
547. Şekil Vermek 119
548. Umut Vermek 119
549. Vize Vermek 119
550. Yetki Vermek 119
551. Yüz Vermek (M) 119
552. Ziyafet Vermek 119

Y 120

YANMAK 120
553. Ateşle/Suyla Yanmak (H) 120
554. Aşkından/Özleminden Yanmak (M) ... 120
555. Dert Yanmak 120

YAPMAK 121
556. Açıklama Yapmak 121
557. Açılış Yapmak 121
558. Alışveriş Yapmak 121
559. Aşı Yapmak 121
560. Arasını Yapmak 121
561. Araştırma Yapmak 121
562. Baskı Yapmak 122
563. Baskın Yapmak 122
564. Başvuru Yapmak 122
565. Bina Yapmak 122
566. Çağrışım Yapmak 122
567. Diyet Yapmak 122
568. Görüşme Yapmak 123
569. Gösteri Yapmak (Şov/Protesto) 123
570. Hata Yapmak 123
571. İş Birliği Yapmak 123
572. Kaynak Yapmak (H/M) 123
573. Konuşma Yapmak 124
574. Masaj Yapmak 124
575. Paket Yapmak 124
576. Pansuman Yapmak 124
577. Plan Yapmak 124
578. Reklam Yapmak 124
579. Resim Yapmak 125
580. Spor/Egzersiz Yapmak 125
581. Stok Yapmak 125
582. Şaka Yapmak 125
583. Sözleşme Yapmak 125
584. Uygulama Yapmak 125
585. Üretim Yapmak 126
586. Yatırım Yapmak 126
587. Yemek Yapmak 126

YAPTIRMAK 126
588. Aşı Yaptırmak 126
589. Dövme Yaptırmak 126
590. Kayıt Yaptırmak 127

YARATMAK 127
591. Yaratmak (Allah) 127
592. Alan Yaratmak 127
593. Sorun Yaratmak 127

YETİŞTİRMEK 127

..... 127
594. Çocuk Yetiştirmek 127
595. Çiçek Yetiştirmek 128
596. Eleman Yetiştirmek 128
597. (İş) Yetiştirmek 128
598. Laf Yetiştirmek (Ağız Dalaşı Yapmak) (M) 128

KAYNAKÇA 129

HARF-İ CER TABLOSU 133

ÖNSÖZ

Yabancı dil öğretimi ve modern uygulamalı dilbilim çalışmaları, son yıllarda radikal bir değişimine sahne olmuştur. Geleneksel dil öğretim metotları, uzun yıllar boyunca dili "Gramer + Kelime Dağarcığı" şeklinde ayırarak ele almış; dilin doğal, akıcı ve kurallara uygun bir biçimde üretilebilmesinin yalnızca izole sözcük ezberine veya soyut dilbilgisi (sentaks ve morfoloji) kurallarının bilinmesine bağlı olduğu yanılgısını sürdürmüştür. Ancak modern araştırmalar, bu mekanik yaklaşımın yetersizliğini açıkça ortaya koymuştur.

Dil öğretiminde bu ikilemi temelden sorgulayan dilbilimci Michael Lewis (1993), Sözcüksel Yaklaşım (*The Lexical Approach*) kuramında dilin asıl yapı taşlarının tekil kelimeler veya soyut gramer kuralları değil, önceden kalıplaşmış çok sözcüklü bloklar (sözcüksel öbekler) olduğunu savunmuştur. Benzer şekilde Paul Nation (2001) tarafından geliştirilen kelime bilgisi modeli, bir kelimeyi tam anlamıyla bilmenin iç içe geçmiş bir süreç olduğuna işaret eder. Bu modele göre kelimeyi bilmek, onun biçim, anlam ve gramatik boyutlarını kavramanın ötesinde, dilde hangi kelimelerle doğal bir uyum içinde bir araya geldiğini, yani eşdizim (*collocation*) bilgisini de içselleştirmeyi gerektirir. Belirli kelimelerin, dilde doğal ve sürekli bir eğilimle yan yana gelerek oluşturduğu bu sistematik ve öngörülebilir birliktelikler, "eşdizim (*collocation*)" kavramının özünü oluşturur.

İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi (İZÜ) Bilimsel Araştırma Projeleri Birimi tarafından desteklenen ve Eğitim Fakültesi bünyesinde yürütülen **"BAP-400 Akademisyen Projesi"** kapsamında hazırlanan elinizdeki bu eserin temel amacı, Türkçede en sık kullanılan ve hedef dile aktarılırken çeviri hatalarına en fazla zemin hazırlayan "fiil + isim" ve "fiil + harf-i cer (ilgeç)" eşdizim yapılarını mercek altına almaktır. Amacımız, bu yapıların Arapçadaki karşılıklarını yapısal, anlamsal ve pragmatik açılardan detaylıca inceleyerek ortaya koyan kapsamlı, iki dilli ve karşıtsal bir rehber oluşturmaktır. Türkiye'deki akademik literatürde Türkçe esaslı, bu çapta kapsamlı bir Arapça eşdizim çalışmasının bulunmadığı gerçeği göz önüne alındığında, bu eser alandaki boşluğu doldurarak bir ilk olma özelliği taşımaktadır.

Ortaya konan bu sistematik veri havuzunun ve teorik çerçevenin sadece öğrencilerin akademik, edebî ve günlük dilde doğal, hatasız metinler üretmesine katkı sağlamakla kalmayıp, gelecekte uygulamalı dilbilim, karşılaştırmalı dil çalışmaları ve çeviribilim alanlarında yapılacak yeni araştırmalar için de güçlü ve güvenilir bir referans noktası olmasını temenni ediyoruz.

Proje Araştırma Ekibi

GİRİŞ

Eşdizimlilik (*Collocation*) olgusu, modern dilbiliminde geniş bir ilgi gören en mümtaz dilbilimsel ve sözlükbilimsel konulardan biri olarak kabul edilmektedir. Her ne kadar kadim Arap dili mirası bu olguya önceden farklı adlandırma ve terimlerle (*itilâf, teşâkül, sünenü'l-Arab fi'l-kelâm*) dikkat çekmiş olsa da olgunun müstakil bir teorik ve uygulamalı çerçevede geliştirilmesi ancak modern dilbilimin ortaya çıkışı ve Arap araştırmacıların Batı ekollerinden -özellikle Firthçi Dilbilim (*Firthian Linguistics*), bilgisayarlı dilbilim ve derlem dilbilimden (*Corpus Linguistics*)- etkilenmesiyle kayda değer bir ivme kazanmıştır.

Batı dilbilimi literatüründe *collocation* terimiyle standartlaşan bu olgu, zengin ve köklü bir geçmişe sahip olan Arap dilbilim geleneğinde farklı ve çok boyutlu yaklaşımlarla ele alınmıştır. Arapça literatürde, kelimelerin bu anlamsal ve yapısal beraberliğini karşılamak üzere tarihsel süreç içinde pek çok terim üretilmiştir. Çağdaş çalışmalarda bu kavram; *musâhabe* (مصاحبة), *telâzûm* (تلازم), *tedâmmun* (تضام), *kuyûdu't-tevârud* (قيود التوارد) ve *el-iktirânü'l-lafzî* (الاقتران اللفظي) gibi çeşitli isimlendirmelerle karşımıza çıkmaktadır (Hicâzî, 1997). Ancak yapılan kapsamlı kavramsal analizler ve titiz literatür taramaları neticesinde, Arapça dil sisteminin kendine has doğasına ve klasik dil mirasındaki anlamsal "eşlik etme" dinamiklerine en uygun terimin "el-Musâhabetu'l-Lafziyye" (المصاحبة اللفظية) olduğu kabul edilmiştir. Nitekim klasik sözlükbilimsel kaynaklara inildiğinde, "musâhabe" kelimesinin "eşlik etmek, birbirini gerektirmek, ayrılmaz bir bütün oluşturmak ve birlikte bulunmak" yan anlamları (İbn Manzûr, 1993), kelimelerin dildeki karşılıklı çekim gücünü ve birbirlerine duydukları yapısal ihtiyacı en doğru, en şeffaf şekilde yansıtmaktadır.

Eşdizimlerin en çarpıcı ve temel özelliği, bu yapıların kesinlikle keyfi olmaması ve dilin yüzyıllar süren doğal akışı içinde kalıplaşmış olmalarıdır. Bunu Türkçe üzerinden somutlaştırmak gerekirse, "karar almak" (اتخذ قرارا) denilirken "karar yapmak" (أخذ قرارا) denilmemesi veya "çay demlemek" (صنع الشاي/خدر الشاي) eyleminin "çay pişirmek" (طبخ الشاي) şeklinde ifade edilmemesi tesadüfi değil, tamamen eşdizimsel bir dil zevki tercihidir. Sözcüklerin bu kurallı birlikteliğinde diziliş düzeni de hayati bir önem taşır. Bu diziliş bozulduğunda, değiştirildiğinde veya yabancı bir dilden birebir tercüme mantığıyla aktarıldığında ortaya çıkan dilsel yapı, anadili kullanıcısının kulağına daima yapay, mekanik ve yabancı gelecektir.

Yabancı dil olarak Arapça öğrenen Türk öğrenciler ile Türkçe öğrenen Arap öğrencilerin dil edinim süreçlerinde karşılaştıkları en büyük, en dirençli handikap, hedef dilde düşünme refleksi geliştirmek yerine, ana dillerinin sentaktik ve semantik alışkanlıkları üzerinden doğrudan (kelimesi kelimesine / *mot-a-mot*) çeviri yapma eğilimleridir. "Ana dil girişimi"

(L1 *interference*) olarak adlandırılan bu durum, dilin doğal akışına bütünüyle ters düşen, kulağa yapay gelen veya pragmatik açıdan tamamen hatalı olan dil yapılarının üretilmesine yol açmaktadır. Kelimeler tek başlarına, sözlük bağlamında birer anlam ifade etseler de hedef dildeki diğer kelimelerle yan yana geldiklerinde kazandıkları veya kaybettikleri eşdizimsel özellikler, o dilin ruhunu, kültürel kodlarını ve anlam derinliğini yansıtır. Öğrencilerin ana dillerinde düşünmelerinden kaynaklanan doğrudan çeviri hatalarının somut tespiti, çalışmanın en kritik adımlarından biridir. Örneğin, Türkçedeki "dikkat çekmek" (لفت الانتباه) ve "ceza çekmek" (تلقي العقاب / قضاء العقوبة) ifadelerinde kullanılan eylem aynı "çekmek" fiili olmasına rağmen, Arapçaya aktarılırken bu ifadelerin tamamen farklı anlamsal ve yapısal fiillerle karşılandığı gerçeği, derlenen özgün örnek cümlelerle somutlaştırılmıştır.

Modern Arapçada Eşdizimlilik Çalışmaları

1. **Teorik ve Terimsel Yönelim (*Theoretical & Terminological Studies*):** Bu yönelim; kavramın Arap dilbilim külliyatında netleştirilip temellendirilmesine, modern Batı kuramları ile geleneksel Arap dili mirası arasındaki kesişim alanlarının keşfedilmesine ve yabancı bir terim olan *Collocation* için yapılan farklı tercümelerden kaynaklanan terim kargaşasının giderilmesine odaklanmıştır. Bu yönelimdeki araştırmacılar temel bazı sorulara yanıt aramışlardır: Eşdizimlilik sözdizimsel bir olgu mudur yoksa anlamsal mı? Serbest eşdizim ile kısıtlı eşdizim veya deyimsel ifade (*idiom*) arasındaki sınır nereden başlamaktadır?

As-Saran (1962): Mahmud as-Saran, Bağlamsal Ekolün (*Firthian Contextualism*) kavramlarını Arap dilbilimine aktaran ilk isimlerden biri kabul edilir. *İlmü'l-Luğa* adlı kitabında "eşdizimlilik" kavramının anlamını ve bir kelimenin anlamsal değerinin komşu kelimeler aracılığıyla belirlenmesindeki önemini açıklamaya bir bölüm ayırmıştır.

Hassan (1973): Temmam Hassan, *el-Luğatü'l-*Arabiyye: *Manâhâ ve Mebnâhâ* adlı eserinde "uyum ve karineler" olgusuna temellendirici bir yaklaşım sunmuş, anlamsal eşdizimliliği Arapçanın anlam üretirken dayandığı dizimsel ve sözdizimsel karine sisteminin bir parçası olarak değerlendirmiş ve kelimelerin anlamsal gestaltlarını komşuluk ilişkileri sayesinde kazandıklarını vurgulamıştır.

Omar (1982): Ahmed Muhtar Omar, *İlmü›d-Delâle* adlı kitabında eşdizimlilik konusuna müstakil bir bölüm ayırmıştır. Çalışmasında genel eşdizimleri, üslupsal nitelikli eşdizimleri ve kısıtlı eşdizimleri içeren bir sınıflandırma sunmuş; eşdizimlerin doğrudan ezberlenmesinin dilsel sezginin (*fluency*) kazanılmasında temel yol olduğunu savunmuştur.

Aş-Şihân (2008): Modern dilbilimdeki eşdizimlilik teorik çerçevelerini geleneksel Arap nahiv ve belagat mirasıyla karşılaştırmalı olarak ele alan bu çalışma, modern eşdizimlilik kavramının Abdülkâhir el-Cürcânî'nin "Nazım" kuramıyla örtüştüğünü, ancak modern yaklaşımın olguyu nicelleştirme ve istatistiksel hesaplamalara tabi tutma yönüyle ayrıştırdığını ortaya koymuştur.

2. **Sözlükbilimsel Yönelim ve Sözlük Yapımı (*Lexicographical & Dictionary Studies*):** Bu yönelimin odağını, geleneksel ve modern Arapça sözlüklerde eşdizimliliğin nasıl ele alındığı ve geleneksel sözlüklerin soyutlanmış tekil kelimelere odaklanıp yaygın kalıp ve eşdizimleri dâhil etmekten kaçınmasıyla oluşan sözlükbilimsel boşluğun tespiti oluşturmaktadır. Bu yönelim, tek dilli ve iki dilli sözlüklerin eleştirilmesini sağlamış ve kalıplaşmış ifadeler alanında uzmanlaşmış sözlüklerin yazılmasına öncülük etmiştir.

Benmrad (1985): İbrahim Benmrad, modern Arapça sözlüklerde kalıplaşmış yapılar ve eşdizimler hususundaki ciddi eksikliğe dikkat çekmiş, sözlük maddelerinin, "anlamsal eşdizim" kavramını temel bir tanımlama girdisi olarak içerecek şekilde yeniden yapılandırılmasını teklif etmiştir.

Sini ve ark. (1996): Mahmud Ismail Sini ve çalışma arkadaşları, *Mu'cemü't-Ta'bîrâti'l-Istılâhiyyeti'l-Hadîse* adlı öncü bir sözlük projesi sunmuşlardır. Her ne kadar çalışma kalıplaşmış ifadelere odaklansa da modern basın ve edebiyatta yaygın olan eşdizimlere geniş yer ayırarak uygulamalı sözlükçülükte önemli bir dönüşüm başlatmıştır.

ALECSO Modern Arapça Sözlüğü (1989): *el-Muncid* ve *el-Mu'cemü'l-Kebîr* gibi çalışmalar bu olguyu yakınlaştırmaya çalışsa da Abdelkader (2012) gibi değerlendirme araştırmaları, genel Arapça sözlüklerde fiillerin edatlar ve isimlerle oluşturduğu fiilî eşdizimlerin kapsanma oranının modern fiilî kullanımın %30'unu geçmediğini kanıtlamıştır.

3. **Karşılaştırmalı ve Çözümlemeli Yönelim (*Contrastive & Stylistic Studies*):** Bu yönelim, kültürler ve diller arasında dilsel kalıp oluşturma süreçlerindeki benzerlik ve farklılıkları tespit etmek amacıyla Arapça ile diğer diller (İngilizce, Fransızca, Türkçe vb.) arasındaki eşdizim yapılarını karşılaştırmayı esas alır. Bu çalışmalar, eşdizimlerin her dilin kültürel, dinî ve çevresel referanslarından ne derece etkilendiğini ve eşdizimlerin birebir (*mottamot*) çevrilmesinin anlamı nasıl bozduğunu ya da hantal cümleler ürettiğini ortaya koymaktadır.

Aziz (1993): Şir Aziz, Arapça ve İngilizce arasında öncü karşılaştırmalı çalışmalar sunmuş, bir dildeki eşdizimin diğer dilde tek bir kelimeye veya tamamen farklı bir yapıya karşılık gelebilmesi nedeniyle (örneğin: *heavy rain -> maṭar ğazîr* [yoğun/bol yağmur], "ağır yağmur" değil) eşdizimlerin mütercimler için en büyük engeli oluşturduğunu açıklamıştır.

Hussein (1998): Arapça ve İngilizce arasındaki eşdizim kalıplarını (*isim + sıfat, fiil + nesne*) karşılaştırmalı olarak inceleyen bu çalışma, farklılığın yalnızca sözdizimsel dizilimle kalmayıp kelimelerin belagî ve temsili yüklerine kadar uzandığını göstermiştir.

Al-Zubaidi (2015): Arap ve Fransız basınındaki eşdizimleri analiz etmeye odaklanan çalışma, modern basın dili metaforlarının Batı dillerinden yapısını ödünç alan yeni Arapça eşdizimler ürettiğini ortaya koymuştur (örneğin: *jouer un rôle* ifadesinden ödünç alınan *yel'abu dawran* [rol oynamak]).

4. **Eğitbilimsel Yönelim ve Dil Edinimi (*Pedagogical & Acquisition Studies*):** Bu yönelim, eşdizimliliğin Arapçanın ana dili olarak ve yabancı dil olarak öğretimindeki (*AFL/TAFL*) etkisine ve "dilsel girişim" (*Linguistic Interference*) kaynaklı dil hatalarının analizine odaklanması bakımından modern dilbilim araştırmalarının en aktif alanlarından biridir. Bu alandaki araştırmacılar, akıcılığın (*Fluency*) yalnızca dilbilgisi kurallarını ve tekil kelimeleri ezberlemekle sağlanamayacağını, aksine öğrencinin sözlü ve yazılı üretim esnasında eşdizimleri hafızasından hazır olarak çağırabilme becerisine bağlı olduğunu kabul etmektedirler.

Al-Fawzan (2005): Abdulrahman bin İbrahim Al-Fawzan, Arapça öğrenimine dair tespitlerinde, eşdizim öğretiminin göz ardı edilmesinin yabancı öğrencilerin dilbilgisi açısından doğru ancak Arap dilinin doğal yapısına yabancı cümleler üretmelerine yol açtığını belirtmiştir (örneğin: *İrtekebe hataen* [hata işledi] yerine *sana'a hataen* [hata yaptı] kullanımı).

Tu'aymah (2004): Rushdi Ahmad Tu'aymah, öğrencilere yönelik dil sözlüklerinin ve yaygın kelime listelerinin belirli eşdizimleri (belirli edatlarla geçişli fiiller gibi) içermesi gerektiğini vurgulamış ve eşdizimsel yeterliliği iletişimsel yeterliliğin temel bir boyutu olarak değerlendirmiştir.

Al-Shehri (2018): Asya ve Avrupa dillerini konuşan öğrencilerin Arapça eşdizim kullanımlarındaki hatalarını inceleyen alan araştırması, hataların çoğunluğunu ana dilden yapılan birebir çevirilere ve özel Arapça eşdizimleri karşılamak adına genel fiillerin (*amele, ce'ale, ehaze* gibi) kullanılmasına bağlamıştır.

5. **Bilgisayarlı Yönelim ve Derlem Çıkarımı (*Computational & Corpus Studies*):** Bilgi teknolojileri ve bilgisayarlı dilbilim devrimiyle birlikte, eşdizimlerin istatistiksel formüller (*Mutual Information, T-score, Log-likelihood* gibi) kullanılarak büyük dil derlemlerinden (*Corpora*) otomatik olarak çıkarılmasına ve işlenmesine odaklanan modern bir yönelim ortaya çıkmıştır. Bu yönelim, eşdizimlerin belirlenmesindeki öznel ve kökenbilimsel unsurları bertaraf etmeyi, bunun yerine derlemdeki istatistiksel sıklık ve fiilî kullanım yaygınlığını esas almayı amaçlamaktadır.

Al-Haj (2009): Modern Arapça derlemlerdeki eşdizimlerin otomatik işlenmesi üzerine bir çalışma sunmuş, Arapça cümledeki esnek sözdizimsel sıralama, çekimsel gölge olgusu ve irap ekleri nedeniyle bilgisayarın eşdizimi tanımada karşılaştığı sorunları incelemiştir.

Sharaf (2014): Basın dilindeki eşdizimleri çıkarmak için bilgisayarlı bir derlem oluşturulmasını ele almış, otomatik çıkarma algoritmalarının (*isim + sıfat*) kalıbında yüksek başarı gösterdiğini, ancak metin içindeki ögeler arasındaki mesafenin açılması nedeniyle (*fiil + edat + isim*) kalıbında başarının düştüğünü tespit etmiştir.

Al-Rifa'i (2021): Medya ve siyaset dilinde en yaygın eşdizimleri elde etmek ve dijital sözlükler ile otomatik çeviri motorlarını beslemek üzere otomatik olarak sınıflandırmak amacıyla modern bilgisayarlı araçların Arapça derlemler üzerindeki kullanımını incelemiştir.

Türkçe ve Arapça Arasındaki Karşılaştırmalı Eşdizim Çalışmaları

Diğer taraftan, bu olguyu Arapça ile Türkçe arasında farklı yönlerden ele alan pek çok çalışmanın varlığı da dikkat çekmektedir. Bunlardan en önemlileri şunlardır:

1. **Karşılaştırmalı ve Yapısal Çalışmalar (*Contrastive & Structural Studies*):** Bu yaklaşım, her iki dildeki eşdizimlerin dil bilgisel, biçim bilimsel ve söz dizimsel yapısını doğrudan karşılaştırarak benzerlik ve farklılıkları ortaya koymayı amaçlar. Araştırmacılar, Arapçadaki kalıplaşmış yapıları (örneğin: isim + sıfat "صمت رهيب / korkunç bir sessizlik", fiil + nesne "حقق نجاحا / başarı yakaladı/elde etti" veya izafet/tamlama "طوق النجاة / can simidi") ve bunların Türkçedeki karşılıklarını inceler. Türkçenin fiilin sonda yer alması, sıfatın isimden önce gelmesi ve zengin yapım/çekim ekleri kullanımı gibi özellikleri, iki dil arasındaki yapısal farklılıkları belirler.

Awwad (2020): Kalıplaşmış ifadeleri ve eşdizimlerin metinlerarasılık (*intertextuality*) ile ilişkisini ele aldığı çalışmasında, kalıplaşmış yapıların edimsel ve kültürel bir baskı taşıdığını, bu durumun kelime değiştirme, takdim veya tehir gibi müdahalelere karşı dirençli bir yapı oluşturduğunu vurgulamıştır.

Aras vd. (2020): Arapça ve Türkçedeki eşdizim türlerini karşılaştırmalı olarak inceleyen araştırmalarında, iki dil arasındaki anlamsal örtüşmenin büyük ölçüde ortak kültürel ve dinî metaforlardan kaynaklandığını saptamışlardır. Buna karşın temel farklılıkların, Türkçedeki isim tamlaması yapısının Arapçadan farklı olması ve fiillerin cümle sonunda yer alması gibi dil bilgisel unsurlardan ileri geldiğini belirtmişlerdir.

2. **Eğitimbilimsel ve Uygulamalı Çalışmalar (*Pedagogical & Acquisition Studies*):** Bu alan, eşdizimlerin Türkçeden Arapçaya (veya aksi yönde) yabancı dil öğretimindeki rolüne ve ana dil girişiminden (*L1 interference*) kaynaklanan dilsel hatalara odaklanır. Bu yaklaşıma göre Türk öğrenciler, kendi ana dillerindeki yapıyı kelimesi kelimesine çevirme (birebir çeviri) eğilimi gösterirler. Örneğin Türkçedeki "ders almak" kalıbından hareketle Arapçada "تعلم عبرة / ibret aldım" yerine yanlışlıkla "أخذت درسا" ifadesini kullanabilmekte veya özel eşdizim kalıpları yerine genel fiilleri tercih edebilmektedirler.

Suçin (2013): Dil öğretiminde eşdizimlilik konusunu ele alarak ikili yapıların ve edatlı fiillerin (*phrasal verbs*) öğrenilmesinin önemini vurgulamıştır. Öğrencilerin eşdizimsel birliktelikleri kavrayamaması durumunda, dil bilgisel açıdan doğru ancak hedef dilin doğal konuşanları için yabancı veya yapay duran ifadeler ürettiklerini belirtmiştir.

Düzgün (2019): Arapça ve Türkçe arasındaki yaygın kalıp ve ifadeler için karşılaştırmalı bir rehber sunarak, Arapça öğrenenlerin soyut ve tekil kelime ezberi yerine bağlamsal olarak eş değer eşdizimlerle desteklenmesinin gerekliliğini ortaya koymuştur.

3. **Mütercim-Tercümanlık ve Anlamsal Aktarım Çalışmaları (*Translation & Idiomatic Studies*):** Bu yönelim, özellikle edebî, siyasî, medya ve dinî metinlerin Arapça ve Türkçe arasındaki aktarımında karşılaşılan eşdizimsel sorunları inceler. Temel hedef, deyimsel/deyimleşmiş eş değeri (*idiomatic equivalent*) tespit etmektir. Nitekim eşdizimi oluşturan unsurların kelimesi kelimesine çevrilmesi genellikle anlam bozulmasına veya belagat değerinin kaybolmasına yol açar.

Salih ve Demir (2019): Arapça ve Türkçe basın metinlerindeki (siyasî ve spor haberleri) eşdizimlerin çevirisini analiz etmişlerdir. Araştırma sonucunda, "حقق" (gerçekleştirdi/elde etti) veya "ضرب" (vurdu/çarptı) gibi soyut fiillerin birlikte kullanıldıkları isme bağlı olarak tamamen farklı anlamlar kazandığı tespit edilmiştir. Örneğin "حقق" fiili "نجاحا" (başarı), "أملا" (umut) veya "فوزا" (galibiyet) isimleriyle birleştiğinde, Türkçede bağlama göre "kazanmak", "gerçekleştirmek" veya "elde etmek" gibi farklı fiillerle aktarılmalıdır.

4. **Sözlükbilimsel ve Derlem Dilbilimsel Çalışmalar (*Lexicographical & Corpus Studies*):** Bu yaklaşım, iki dilli sözlüklerin (Arapça-Türkçe / Türkçe-Arapça) eşdizimleri ele alış biçimini ve eşdizimlerin derlem dil bilimi (*corpus linguistics*) ile bilgisayarlı dil bilimi imkânlarıyla otomatik olarak çıkarılmasını inceler. Literatür, geleneksel sözlüklerin tekil kelime anlamlarına odaklanıp günlük dil kullanımının ayrılmaz bir parçası olan eşdizim kalıplarına yeterince yer vermemesinden kaynaklanan sözlükbilimsel bir boşluğa dikkat çeker.

Aksoy (1963): Türkçedeki kalıplaşmış sözler, deyimler ve atasözlerinin sınıflandırılmasında temel kaynak kabul edilen çalışması, daha sonra Arapça ile yapılan sözlükbilimsel karşılaştırmalara kuramsal zemin oluşturmuştur.

Özkan ve Bilgin (2018): İstatistiki algoritmalar (*Mutual Information* ve *Log-likelihood* gibi) kullanarak Türkçe ve Arapça metinlerden eşdizimlerin otomatik çıkarımını inceleyen derlem tabanlı bir çalışma sunmuşlardır. Çalışma, Türkçedeki zengin çekim ve türetim eklerinin eşdizimlerin otomatik tespitini Arapçaya kıyasla zorlaştırdığını ve analiz öncesinde kök bulma (*stemming*) işlemlerinin zorunlu olduğunu göstermiştir.

Araştırmanın Kapsamı, Metodolojisi ve Özgün Değeri

Bu uygulama ağırlıklı kapsamlı araştırma, Türk akademik literatüründe Türkçeden Arapçaya eşdizimlilik (*Eşdizim / Collocation*) aktarımını bu denli geniş bir yelpazede ve karşılaştırmalı olarak ele alan ilk uygulama rehberi niteliğindedir. Çalışmayı mevcut literatürden ayıran ve derinleştiren temel unsurlar şunlardır:

Sözcüksel Yaklaşım (*Lexical Approach*) ve Derlem Dil bilimi (*Corpus Linguistics*) Temeli: Geleneksel dil öğretim yöntemlerinin dili yalnızca soyut dil bilgisi kurallarına ya da tekil kelime ezberlerine indirgeyen yaklaşımının aksine; bu çalışma, dili doğal akışında oluşturan ve anlamlı kalıplar sunan eşdizimsel yapılara odaklanmaktadır.

Sorunlu Yapıların Doğrudan Hedef Alınması: Öğrencilerin ve mütercimlerin en sık hata yaptığı, ana dili Türkçe olanların Arapça üretirken zorlandığı "Fiil + İsim" ve "Fiil + Edat/Harf-i Cer" yapıları çalışmanın merkezine yerleştirilmiştir.

Harfî/Mot-a-Mot Tercüme Hatalarının Aşılması: Türkçedeki ifadelerin Arapçaya birebir (*harfî*) çevrilmesi sonucu ortaya çıkan yapay ve kısıtlı ifadeler yerine, ana dili Arapça olanların zihninde ve doğal dil kullanımında tam karşılığı olan otantik kullanım kalıpları sunulmuştur.

Elinizdeki çalışmada kullanılan verilerin toplanması, analiz edilmesi ve akademik standartlarda doğrulanması süreçlerinde modern derlem dilbilimsel (*corpus linguistics*) yöntemlerden, karşıtsal dilbilim (*contrastive linguistics*) prensiplerinden ve *Türkçe Ulusal Derlemi (TUD v3)* gibi güncel sözlükbilimsel veritabanlarından yoğun olarak yararlanılmıştır. Derlem taraması aşamasında öncelikle, Türkçede kullanım sıklığı en yüksek olan ve farklı dilbilgisel kategorilerde yer alan fiil merkezli kombinasyonlar belirlenmiştir. Araştırma sürecini verimli yönetmek ve en çok hata yapılan alanlara odaklanmak amacıyla, Türkçe alfabedeki A'dan Z'ye harf aralığında yer alan temel fiiller taranmıştır. Ancak Arapça ve Türkçe dil sistemlerinde *isim + isim (izafet)*, *isim + sıfat*, *isim + ilgeç + isim*, *girişik tamlamalar* ve *atıf grubu eşdizimleri* gibi çok çeşitli ve karmaşık eşdizim türleri de mevcuttur. Çalışmanın pratik hedeflerinden sapmamak adına, dil ediniminde ve çeviride en çok yapısal sapmaya neden olan unsurların "eylem içerikli yapılar" olduğu gerçeğinden hareketle araştırma alanı daraltılmıştır. Bu doğrultuda çalışma, hata payı en yüksek olan "fiil + isim" ve "fiil + harf-i cer" kategorileriyle kesin bir şekilde sınırlandırılmış, diğer eşdizim türleri bilinçli olarak kapsam dışında tutulmuştur.

Veri analizi sırasında kelimeler yalnızca donuk sözlük anlamlarıyla değil, doğrudan bağlam ve canlı kullanım temelli olarak ele alınmıştır. Çalışmanın belkemiğini; *açmak, almak, atmak, aşmak, atılmak, atlamak, ayırmak, basmak, bulmak, bulunmak, büyütmek, canlanmak, çalmak, çekmek, çıkarmak, çıkmak, dayanmak, değiştirmek, dinlemek, edinmek, etmek, geçmek, getirmek, götürmek, harcamak, kaçırmak, kapatmak, kapılmak, karışmak, katılmak, kazanmak, kesmek, kılmak, kırmak, koymak, kurmak, olmak, örmek, patlamak, saçmak, sağlamak, sarkmak, satmak, sermek, sıkmak, sokmak, sormak, sürmek, takmak, taşmak, taşımak, toplamak, tutmak, tutulmak, tutunmak, uğramak, uzatmak, varmak, vermek, yanmak, yapmak, yaptırmak, yaratmak* ve *yetiştirmek* gibi çok geniş bir anlamsal yelpazeye sahip olan ve yüzlerce farklı isme etki eden yoğun Türkçe fiiller oluşturmaktadır. Proje süreci sonunda, diller arası bu ince ayrımları yansıtan özenle seçilmiş toplam **598 spesifik eşdizimli yapı**, sadece liste olarak değil; karşılaştırmalı, bağlam odaklı ve örnek cümleler içinde uygulanarak analiz edilmiştir. Bu açıklayıcı örnekler yapay/kurgusal olmayıp, Kral Selman Küresel Arap Dili Akademisi'nin Modern Arapça Derlemi'nden elde edilmiş özgün ve fiilî kullanıma dayalı örneklerdir.

Verilerin Sunumu ve Yapısal Sınıflandırma

Sözlüksel ve dilbilgisel yapılar teorik literatürde geniş bir çeşitlilik arz etse de çalışmamızda veriler eylem odaklı iki ana damar üzerinden okuyucuya sunulmuştur:

1. Fiil + İsim Birlikteli*k*leri**:** İsimlerin cümlenin faili veya mef'ulü (nesnesi) olduğu *çaba sarf etmek* (بذل جهدا), *görüş bildirmek* (أبدى رأيا), *saldırı düzenlemek* (شن هجوما) ve *işleri birlikte yapmak* (تبادل الأعمال) gibi eşdizimsel çevirinin en kritik örnekleri incelenmiştir.
2. Fiil + Harf-i Cer (İlgeç/Zarf) Birliktelikleri: Arapça dil sisteminde fiillerin yanlarına aldıkları harf-i cerlerle anlam sınırlarını çizmeleri esastır. Türkçe eylemlerin de ilgeçlerle kurduğu bu zorunlu ortaklıklar, *anlaşmayı imzalamak* (وقع على العقد), *şiddete maruz*

kalmak (تعرض للشدة) ve *aramak* (بحث عن) ile *incelemek* (بحث في) arasındaki yapısal farklar üzerinden örneklendirilmiştir.

Elde edilen eşdizimsel veriler, esnek ve kalıplaşmışlık derecelerine göre sınıflandırılarak şu kategoriler altında incelenmiştir:

Serbest Eşdizimler (*Open Collocations* / التصاحب الحر): Sözcükler arası ilişkinin oldukça esnek olduğu, eşdizimi oluşturan ögelerin yerine yakın anlamlı alternatiflerin getirilebildiği yapılardır. Çalışmamızda yer alan "telefonu açmak (cevap vermek)" ifadesi için Arapçada tek bir kalıba bağlı kalınmayıp "أجاب على الهاتف", "أجاب الهاتف" veya "رد على الهاتف" denilebilmesi; "borç almak" eylemi için dilde "اقتر" veya "تداين" fiillerinin birbirinin yerine kullanılabilmesi bu serbestliğin kanıtıdır.

Sınırlı Eşdizimler (*Restricted Collocations* / التصاحب المنتظم): Bu yapılarda ilişki daha sıkıdır. Kelimelerden biri kendi gerçek anlamını korurken diğeri genellikle mecazi veya yan anlamıyla kullanılır. Yer değiştirme aralıkları oldukça dardır. "Yolunu açmak / ilerlemek" anlamındaki "شق طريقه" ifadesinde "yarmak/bölmek" anlamına gelen "شق" fiilinin, ya da "konuşma yapmak" anlamındaki "ألقى خطابا" ifadesinde "fırlatmak/atmak" anlamındaki "ألقى" fiilinin üstlendiği görev, bu sınırlı yapıyı temsil eder.

Bağımlı Eşdizimler (*Bound Collocations* / التصاحب المحدد): Kelimelerin birbirinden neredeyse hiç ayrılmayacak şekilde, donmuş ve deyimsel yapılara en yakın şekilde kalıplaşmasıyla oluşan gruptur. "Karar almak" ifadesinin karşılığı olan "اتخذ قرارا" yapısında, sözlük anlamı "almak" olan "أخذ" fiilinin kesinlikle kullanılamaması; "abdest almak" (توضأ) veya "duyguları taşmak" (فاضت مشاعره) gibi değiştirilmesi veya eşanlamlılarıyla ikame edilmesi mümkün olmayan birliktelikler bu kategorinin en net örnekleridir.

Sonuç olarak bu çalışma, Türkçeden Arapçaya eşdizim aktarımındaki temel sorunları, zengin bir veri havuzuna dayanarak bütüncül bir yaklaşımla ele almaktadır. Ortaya konulan bu kuramsal ve uygulamalı çalışmanın, gerek dil öğretimi ve çeviri süreçlerine katkı sağlaması gerekse alanla ilgili gelecekteki araştırmalara mütevazı bir zemin oluşturması hedeflenmektedir.

A

AÇMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
1. Çiçek Açmak	• تَفَتَّحَت الزهرة	تَفَتَّحَتِ الزُّهُورُ فِي الحَدِيقَةِ مَعَ بِدَايَةِ فَصْلِ الرَّبِيعِ. (İlkbahar mevsiminin başlamasıyla birlikte bahçedeki **çiçekler açtı.**)
2. Çukur Açmak (kazmak)	• حَفَرَ حفرة	حَفَرَ المُزَارِعُ حُفْرَةً عَمِيقَةً فِي الأَرْضِ لِيَزْرَعَ شَجَرَةَ زَيْتُونٍ. (Çiftçi, zeytin ağacı dikmek için toprağa derin bir **çukur açtı.**)
3. Hamur Açmak	• رقَّ العجين • فَرَد العجين • مَدَّ العجين	رَقَّتْ / فَرَدَتْ / مَدَّت الجَدَّةُ العَجِينَ بِدِقَّةٍ لِصُنْعِ الفَطَائِرِ اللَّذِيذَةِ لِلْأَوْلَادِ. (Büyükanne, çocuklara lezzetli börekler yapmak için **hamuru** özenle **açtı.**)
4. Hesap Açmak	• فَتَحَ حِسَابًا	فَتَحَ الطَّالِبُ حِسَاباً مَصْرِفِيّاً لِتَحْوِيلِ المِنْحَةِ الدِّرَاسِيَّةِ. (Öğrenci, eğitim bursunu havale etmek bir banka **hesabı açtı.**)
5. Işığı/Lambayı Açmak	• شغَّلَ الضوء/ المصباحَ • أضَاءَ الضوء/ المصباحَ	شَغَّلَ السَّائِقُ المَصَابِيحَ العَالِيَةَ فِي الضَّبَابِ. (Sürücü, siste uzun **farları açtı.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
6. Kapıyı/ Pencereyi Açmak	• فَتَحَ الباب/النافذة	فَتَحَتِ الأُمُّ النَّافِذَةَ فِي الصَّبَاحِ البَاكِرِ لِتَجْدِيدِ الهَوَاءِ فِي الغُرْفَةِ. (Anne, odadaki havayı yenilemek için sabah erkenden **pencereyi açtı.**)
7. Konu Açmak	• فَتَحَ الْمَوْضُوعَ	فَتَحَ المُدِيرُ مَوْضُوعاً يَتَعَلَّقُ بِمُسْتَقْبَلِ الشَّرِكَةِ. (Müdür, şirketin geleceğiyle ilgili bir **konu açtı**.)
8. Telefonu Açmak (cevap vermek)	• ردّ على الهاتف • أجابَ على الهاتف • أجابَ الهاتفَ	أَجَابَ مُوَظَّفُ خِدْمَةِ العُمَلَاءِ على الهَاتِفِ. (Müşteri hizmetleri görevlisi **telefonu açtı**.)
9. Yol Açmak (neden-sebep olmak) (M)1	• أَدَّى إلى • تَسَبَّبَ بِـ • سَبَّبَ • أَحْدَثَ	أَدَّى التَّضَخُّمُ إلى ارْتِفَاعِ أَسْعَارِ السِّلَعِ. (Enflasyon, malların fiyatlarının artmasına **yol açtı.**)

ALMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
10. Abdest Almak	• تَوَضَّأَ	تَوَضَّأَ الرَّجُلُ فِي المِيضَأَةِ قَبْلَ قِرَاءَةِ القُرْآنِ الكَرِيمِ. (Adam, Kur'an-ı Kerim okumadan önce şadırvanda **abdest aldı.**)

1 Parantez içinde "(M)" harfi ile ifadenin mecâzî anlamı kastedilmektedir.

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
11. Açığa Almak	• أَوْقَفَ عن العمل	أَوْقَفَ المُدِيرُ ثَلَاثَةَ مُوَظَّفِينَ عَنِ العَمَلِ (Müdür, üç çalışanı (işten) **açığa aldı.**)
12. Alev Almak (tutuşmak)	• اشْتَعَلَ	اشْتَعَلَ الحَطَبُ فِي المِدْفَأَةِ بِسُرْعَةٍ بِسَبَبِ جَفَافِهِ (Odun, kuru olması sebebiyle şöminede (sobada) hızla **alev aldı.**)
13. Basite Almak	• اسْتَهَانَ بـ	اسْتَهَانَ المُصَارِعُ بِقُوَّةِ خَصْمِهِ. (Güreşçi, rakibinin gücünü **basite aldı.**)
14. Bilgi Almak	• حَصَلَ عَلَى مَعْلُومَات	حَصَلَ الجَاسُوسُ على مَعْلُومَاتٍ حَسَّاسَةٍ. (Casus, hassas **bilgiler aldı.**)
15. Bir şeyi (nesne) Almak	• أَخَذَ شَيْئًا (مِن)	أَخَذَ الطَّالِبُ كِتَابًا مُفِيداً مِنَ المَكْتَبَةِ العَامَّةِ أَمْسِ. (Öğrenci, dün halk kütüphanesinden faydalı bir **kitap aldı.**)
16. Borç Almak	• اقترضَ (مِن) • تَدايَنَ (مِن)	اقْتَرَضَ / تَدَايَنَ الرَّجُلُ مَالاً مِنَ البَنْكِ. (Adam bankadan **borç** para **aldı.**)
17. Ceza Almak	• تَلَقَّى عُقُوبَةً	تَلَقَّى السَّائِقُ عُقُوبَةً نَظِيرَ قِيَادَتِهِ المُتَهَوِّرَةِ. (Sürücü, dikkatsiz araç kullanmasına karşılık **ceza aldı.**)
18. (Birinden) Ders Almak	• تَلَقَّى درسًا (من)	تَلَقَّى التِّلْمِيذُ دَرْساً مِنْ أُسْتَاذِهِ. (Öğrenci, hocasından bir **ders aldı.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
19. Dikkate Almak	• رَاعَى • أَخَذَ بِعَيْنِ الْاِعْتِبَار	رَاعَى المُعَلِّمُ ظُرُوفَ طُلَّابِهِ. (Öğretmen, öğrencilerinin durumlarını **dikkate aldı.**)
20. Dua Almak	• نَالَ دُعَاء	نَالَ المُحْسِنَ دُعَاءُ الفَقِيرِ. (İyiliksever kişi, fakirin **duasını aldı.**)
21. Emir Almak	• تلقّى أمرًا (مِن)	تَلَقَّى الجُنُودُ أَمْراً بِالاِسْتِعْدَادِ لِلتَّحَرُّكِ. (Askerler, harekete geçmek için hazırlanma **emri aldı.**)
22. Esir Almak	• أَسَرَ • أَخَذَ أَسِيرًا	أَسَرَ الجَيْشُ اثْنَيْنِ مِنْ جُنُودِ العَدُوِّ. (Ordu, düşman askerlerinden ikisini **esir aldı.**)
23. Görev/ Sorumluluk Almak	• تَوَلَّى مُهِمَّة • تَحَمَّلَ مَسْؤُولِيَّة	تَوَلَّى المُهَنْدِسُ الشَّابُّ مُهِمَّةَ الإِشْرَافِ على المَشْرُوعِ الجَدِيدِ. (Genç mühendis, yeni projenin denetim **görevini aldı.**)
24. Gözaltına Almak	• احْتَجَزَ • أَوْقَفَ	احْتَجَزَتْ / أَوْقَفَتِ الشُّرْطَةُ خَمْسَةَ مُتَّهَمِينَ. (Polis, beş şüpheliyi **gözaltına aldı.**)
25. Hasar/ Darbe Almak	• تَعَرَّضَ لِضَرَرٍ • أُصِيبَ بِضَرَرٍ • تَضَرَّرَ	تَعَرَّضَتِ السَّيَّارَةُ لِضَرَرٍ جَرَّاءَ الحَادِثِ. (Araba kaza yüzünden **hasar aldı.**)
26. İbret Almak	• اِعْتَبَرَ • أَخَذَ عِبْرَةً	اعْتَبَرَ التَّاجِرُ مِنْ خَسَارَتِهِ فِي السُّوقِ لِكَيْ لَا يُكَرِّرَ أَخْطَاءَهُ. (Tüccar, hatalarını tekrarlamamak için piyasadaki zararından **ibret aldı.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
27. İfade Almak	• أخذَ إِفَادَةً	أَخَذَ المُحَقِّقُ إِفَادَةَ المُتَّهَمِ. (Soruşturmacı, şüphelinin **ifadesini aldı.**)
28. İlaç Almak	• تَنَاوَلَ الدَّوَاءَ	تَنَاوَلَ المَرِيضُ الدَّوَاءَ فِي الوَقْتِ المُحَدَّدِ لِيَشْفَى بِسُرْعَةٍ. (Hasta, hızla iyileşmek için belirlenen vakitte **ilaç aldı.**)
29. İlham Almak	• اسْتَلْهَمَ • اسْتَوْحَى	اسْتَلْهَمَ / اسْتَوْحَى الكَاتِبُ مِنْ أَحْدَاثٍ حَقِيقِيَّةٍ لِكِتَابَةِ رِوَايَتِهِ الجَدِيدَةِ. (Yazar, yeni romanını yazmak için gerçek olaylardan **ilham aldı.**)
30. İntikam Almak	• انْتَقَمَ لِـ (فُلَان أَوْ شَيْء) اِنْتَقَمَ مِنْ (فلان)	عَادَ الجُنْدِيُّ إِلى وَطَنِه وانْتَقَمَ لِصَدِيقِهِ الرَّاحِلِ. (Asker vatanına döndü ve vefat eden arkadaşının **intikamını aldı.**)
31. İşe Almak	• وظَّفَ • عَيَّنَ	وَظَّفَ / عَيَّنَ المُدِيرُ مُحَاسِباً لِلشَّرِكَةِ. (Müdür, şirkete bir muhasebeciyi **işe aldı**)
32. İzin Almak	• اِسْتَأْذَنَ (مِنْ)	اسْتَأْذَنَ المُوَظَّفُ مِنَ المُدِيرِ لِلاِنْصِرَافِ مُبَكِّراً بِسَبَبِ مَرَضِهِ. (Çalışan, hastalığı sebebiyle erken çıkmak için müdürden **izin aldı.**)
33. Karar Almak	• اتَّخذ قَرَارًا	اتَّخَذَ المُدِيرُ قَرَاراً هَامّاً بِشَأْنِ مَشْرُوعِ الشَّرِكَةِ الجَدِيدِ. (Müdür, şirketin yeni projesi hakkında önemli bir **karar aldı.**)
34. Kilo Almak	• زَادَ وَزْنُهُ • اِكْتَسَبَ وَزْناً	زَادَ وَزْنُ اللَّاعِبِ بَعْدَ الإِصَابَةِ. (Sakatlıktan sonra oyuncu **kilo aldı.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
35. Koku Almak	• شَمَّ	شَمَّ الرَّجُلُ رَائِحَةً غَرِيبَةً فِي المَطْبَخِ وَأَغْلَقَ الغَازَ. (Adam mutfakta garip bir **koku aldı** ve gazı kapattı.)
36. Kopyasını (fotokopi) Almak	• صوَّرَ نسخةً • نَسَخَ نسخة	صَوَّرَ / نَسَخَ الطَّالِبُ نُسْخَةً مِنْ كُرَّاسَةِ زَمِيلِهِ. (Öğrenci, arkadaşının defterinin bir **kopyasını aldı**.)
37. Nefes Almak (H/M)	• تَنَفَّسَ الصُّعَدَاء • أخذ نفسا	فَتَحَ الرَّجُلُ النَّافِذَةَ صَبَاحًا وَتَنَفَّسَ الصُّعَدَاءَ فِي الْهَوَاءِ النَّقِيِّ (H) (Adam sabahleyin pencereyi açtı ve temiz havada derin bir **nefes aldı**.) بَعْدَ أَنْ انْتَهَى الِامْتِحَانُ الصَّعْبُ، تَنَفَّسَ الطَّالِبُ الصُّعَدَاءَ بِفَرَحٍ. (M) (Zor sınav bittikten sonra, öğrenci sevinçle derin bir **nefes aldı**.)
38. Ödünç Almak	• اسْتَعَارَ (مِن)	اسْتَعَارَ الطَّالِبُ كِتَاباً مِنَ المَكْتَبَةِ. (Öğrenci kütüphaneden bir kitap **ödünç aldı**.)
39. Ölçü Almak	• قاسَ • أخذَ قياسَ	قَاسَ الخَيَّاطُ القُمَاشَ بِدِقَّةٍ لِيُفَصِّلَ ثَوْباً جَدِيداً. (Terzi, yeni bir elbise dikmek için kumaşın **ölçüsünü aldı**)
40. (Birini) Örnek Almak	• اِقْتَدَى بـ • اِتَّخَذَ قُدْوَةً • احتَذى بـ	اقْتَدَى / احْتَذَى المُسْلِمُونَ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. (Müslümanlar, Allah'ın elçisini (S.A.V.) **örnek aldılar**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
41. Satın Almak	• اشْتَرَى	اشْتَرَى الرَّجُلُ سَيَّارَةً جَدِيدَةً بَعْدَ سَنَوَاتٍ مِنَ العَمَلِ الجَادِّ. (Adam, yıllar süren sıkı bir çalışmadan sonra yeni bir araba **satın aldı.**)
42. Tat Almak	• تَذَوَّقَ طعم	تَذَوَّقَ الضَّيْفُ طَعْمَ البَهَارَاتِ الحَارَّةِ فِي الطَّعَامِ. (Misafir, yemekteki acı baharatların **tadını aldı**.)
43. Teslim Almak	• تسلّمَ (مِن) • اسْتَلَمَ (مِن)	تَسَلَّمَ / اسْتَلَمَ المُوَظَّفُ الجَدِيدُ مَهَامَّ عَمَلِهِ فِي الشَّرِكَةِ صَبَاحَ اليَوْمِ. (Yeni çalışan, bu sabah şirketteki görevlerini **teslim aldı**.)
44. Vakit Almak	• اسْتَغْرَقَ • أخذَ وَقْتًا	اسْتَغْرَقَ / أَخَذَ الِاقْتِصَادُ العَالَمِيُّ وَقْتاً طَوِيلاً لِلتَّعَافِي مِنْ جَائِحَةِ كُورُونَا. (Küresel ekonominin korona pandemisinden kurtulması **uzun zaman aldı.**)
45. Yaş Almak	• تَقَدَّمَ فِي السِّنِّ • كَبُرَ فِي السِّنِّ	كَبُرَ / تَقَدَّمَ الرَّجُلُ فِي السِّن وَقَرَّرَ التَّقَاعُدَ عَنِ العَمَلِ لِيَرْتَاحَ. (Adam **yaş aldı** ve dinlenmek için işten emekli olmaya karar verdi.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
46. Yol Almak (H/M)	• قَطَعَ مَسَافَةً / شَوْطًا • تقدَّمَ مسافةً	قَطَعَ / تَقَدَّمَ القِطَارُ السَّرِيعُ مَسَافَةً طَوِيلَةً بَيْنَ المَدِينَتَيْنِ فِي وَقْتٍ قَصِيرٍ (H[2]). (Hızlı tren, iki şehir arasında kısa sürede uzun bir **yol aldı.**) قَطَعَ الفَرِيقُ شَوْطاً كَبِيراً فِي إِنْجَازِ المَشْرُوعِ قَبْلَ نِهَايَةِ الشَّهْرِ (M). (Ekip, ay sonundan önce projenin tamamlanmasında büyük bir **yol aldı.**)
47. Zevk Almak	• اسْتَمْتَعَ بـ	اسْتَمْتَعَتِ البِنْتُ بِمُشَاهَدَةِ المَنَاظِرِ الطَّبِيعِيَّةِ مِنْ نَافِذَةِ القِطَارِ. (Kız, trenin penceresinden doğa manzaralarını izlemekten **zevk aldı.**)

AŞMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
48. Haddini/ Sınırı/Çizgiyi Aşmak	• تَجَاوَزَ حدَّهُ • تَخَطَّى حدَّهُ	تَجَاوَزَ / تَخَطَّى الرَّجُلُ حَدَّهُ فِي التَّدَخُّلِ بِخُصُوصِيَّاتِ جِيرَانِهِ (Adam, komşularının özel hayatlarına müdahale ederek **haddini aştı.**)
49. Süreyi Aşmak	• تَجَاوَزَ المُدةَ / المُهلةَ	تَجَاوَزَ المَطْلُوبُ المُدَّةَ المَسْمُوحَةَ لَهُ بِتَسْلِيمِ نَفْسِهِ. (Aranan kişi, teslim olması için kendisine tanınan **süreyi aştı.**)
50. Yolu/ Dağı Aşmak	• جَاوَزَ الطَّرِيقَ / الجَبَلَ	جَاوَزَتِ الحَافِلَةُ الطَّرِيقَ / الجَبَلِ. (Otobüs **yolu / dağı aştı.**)

2 Parantez içinde "(H)" harfi ile ifadenin hakîkî anlamı kastedilmektedir.

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
51. Zorlukları/ Engelleri Aşmak	• تغلَّبَ عَلَى الصُّعُوبَاتِ / العقبات • تَجَاوَزَ الصُّعُوبَاتِ / العقبات • تَخطَّى العُقُبَاتِ/ الصعوبات	تَغَلَّبَ الطَّالِبُ على الصُّعُوبَاتِ الدِّرَاسِيَّةِ. (Öğrenci eğitimle ilgili **zorlukları aştı.**)

ATILMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
52. Bir İşe Atılmak (Girişmek)	• شَرَعَ فِي	شَرَعَ التَّاجِرُ فِي مَشْرُوعٍ تِجَارِيٍّ جَدِيدٍ بَعْدَ دِرَاسَةِ السُّوقِ بِشَكْلٍ جَيِّدٍ. (Tüccar, piyasayı iyi bir şekilde inceledikten sonra yeni bir ticari projeye **atıldı.**)
53. Hapse Atılmak	• أُودِعَ السِّجْنَ • سُجِنَ	أُودِعَ اللِّصُّ السِّجْنَ بَعْدَ أَنْ سَرَقَ المَحَلَّ التِّجَارِيَّ فِي وَسَطِ المَدِينَةِ. (Hırsız, şehir merkezindeki mağazayı soyduktan sonra **hapse atıldı.**)
54. Hayata Atılmak	• انخرطَ في الحياة • دخلَ معتركَ الحياة	انْخَرَطَ الشَّبَابُ فِي الحَيَاةِ السِّيَاسِيَّةِ. (Gençler siyasi **hayata atıldı.**)
55. İftira Atılmak	• افْتُرِيَ عَلَيْه	افْتُرِيَ على المُوَظَّفِ البَرِيءِ بِتُهْمَةِ الرِّشْوَةِ لِإِبْعَادِهِ عَنِ العَمَلِ. (İşten uzaklaştırmak için masum çalışana rüşvet suçlamasıyla **iftira atıldı.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
56. İleri Atılmak	• تقدَّمَ • اندفعَ إلى الأمام	تَقَدَّمَ الجُنْدِيُّ الشُّجَاعُ وَحَمَى زُمَلَاءَهُ مِنَ الخَطَرِ فِي المَعْرَكَةِ. (Cesur asker **ileri atıldı** ve savaşta arkadaşlarını tehlikeden korudu.)
57. İşten Atılmak (Kovulmak / Çıkarılmak)	• طُرِدَ مِنَ العَمَلِ • فُصِلَ من العمل	طُرِدَ المُوَظَّفُ مِنَ العَمَلِ بَعْدَ أَنْ تَأَخَّرَ عَنِ الدَّوَامِ بِشَكْلٍ مُسْتَمِرٍّ. (Çalışan, mesaiye sürekli olarak geç kaldığı için **işten atıldı**.)
58. Üzerine Atılmak (Saldırmak)	• انقضَّ على • هَجَمَ على	انْقَضَّ / هَجَمَ الشُّرْطِيُّ على اللِّصِّ الهَارِبِ وَمَنَعَهُ مِنْ رُكُوبِ السَّيَّارَةِ. (Polis, kaçan hırsızın **üzerine atıldı** ve onun arabaya binmesine engel oldu.)
59. Tehlikeye Atılmak	• عرَّضَ نفسَهُ للْخطرِ • خَاطَرَ بِنفسِهِ • غَامَرَ بِنفسِهِ	خَاطَرَ / غَامَرَ رَجُلُ الإِطْفَاءِ بِنَفْسِهِ لِإِنْقَاذِ النَّاسِ. (İtfaiyeci, insanları kurtarmak için kendi canını **tehlikeye attı**.)

ATLAMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
60. Bir şeyin üzerinden Atlamak	• قَفَزَ فَوْقَ شَيْءٍ	قَفَزَ اللَّاعِبُ فَوْقَ الحَوَاجِزِ فِي السِّبَاقِ وَوَصَلَ إلى خَطِّ النِّهَايَةِ بِسُرْعَةٍ. (Sporcu, yarışta engellerin **üzerinden atladı** ve bitiş çizgisine hızla ulaştı.)
61. Detayı Atlamak	• تَجَاهَلَ التفاصيلَ • أغفلَ التفاصيلَ	تَجَاهَلَ المُدِيرُ التَّفَاصِيلَ الدَّقِيقَةَ فِي التَّقْرِيرِ مِمَّا أَدَّى إلى أَخْطَاءٍ كَبِيرَةٍ. (Müdür, rapordaki ince **detayları atladı** ve bu durum büyük hatalara yol açtı.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
62. Denize Atlamak	• قَفَزَ في البحر	قَفَزَ الغَوَّاصُ فِي البَحْرِ. (Dalgıç **denize atladı**.)
63. Lafa/Söze Atlamak	• قَاطَعَ الكلامَ / الحديثَ	قَاطَعَ الشَّابُّ الكَلَامَ لِيُعَبِّرَ عَنْ رَأْيِهِ المُخَالِفِ دُونَ أَنْ يَنْتَظِرَ دَوْرَهُ. (Genç, sırasını beklemeden muhalif görüşünü ifade etmek için **lafa atladı**.)
64. Sayfayı/ Konuyu Atlamak	• تجاوَزَ الصفحةَ / الموضوعَ • أغْفَلَ الصفحةَ / الموضوعَ • تَخَطَّى الصفحةَ / الموضوعَ • قَفَزَ عَنْ الصفحة/ الموضوعَ	تَجَاوَزَ / أَغْفَلَ / تَخَطَّى الطَّالِبُ الصَّفَحَاتِ غَيْرَ المُهِمَّةِ فِي الكِتَابِ. (Öğrenci, kitaptaki önemli olmayan **sayfaları atladı**.)

ATMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
65. Bir Konu Ortaya Atmak	• طَرَحَ موضوعًا / فكرةً • قدَّمَ موضوعًا / فكرةً	طَرَحَ المُذِيعُ مَوْضُوعاً حَسَّاساً لِلنِّقَاشِ. (Sunucu, tartışmak için hassas bir **konu ortaya attı**.)
66. Bir Nesneyi Atmak (Fırlatmak)	• رَمَى • ألْقَى • قَذَفَ • أطْلَقَ	رَمَى / القَى الطِّفْلُ الحَجَرَ فِي البِرْكَةِ. (Çocuk, **taşı** gölete **attı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
67. Çığlık Atmak	• صَرَخَ • أَطْلَقَ صَرْخَةً	صَرَخَ المَرِيضُ مِنَ الأَلَمِ. (Hasta acıdan **çığlık attı**.)
68. Çöpe Atmak	• رَمَى فِي الْقُمَامَة	رَمَى الرَّجُلُ قُصَاصَاتِ الوَرَقِ فِي القُمَامَةِ. (Adam, kağıt parçalarını **çöpe attı**.)
69. Format Atmak	• أَعَادَ تَهِيئَةَ الْجِهَاز	أَعَادَ المُبَرْمِجُ تَهْيِئَةَ جِهَازِ الحَاسُوبِ. (Programcı bilgisayara yeniden **format attı**.)
70. Hava Atmak	• تَفَاخَرَ بِـ • تَبَاهَى بِـ	تَفَاخَرَ الرَّجُلُ الغَنِيُّ بِأَمْوَالِهِ أَمَامَ النَّاسِ فِي الحَفْلِ. (Zengin adam, partide insanların önünde parasıyla **hava attı**.)
71. İftira Atmak	• افْتَرَى الْكَذِبَ • افْتَرَى عَلَى فُلَان	افْتَرَى الرَّجُلُ الكَذِبَ لِتَشْوِيهِ سُمْعَةِ زَمِيلِهِ فِي العَمَلِ. (Adam, işteki meslektaşının itibarını zedelemek için **iftira attı**.)
72. İmza Atmak	• وقَّعَ	وَقَّعَ رَئِيسُ الجُمْهُورِيَّةِ على الِاتِّفَاقِيَّةِ. (Cumhurbaşkanı anlaşmaya **imza attı**.)
73. İşten Atmak (kovmak)	• فَصَلَ مِنْ العمل • طَرَدَ مِنْ العمل	فَصَلَ / طَرَدَ المُدِيرُ المُوَظَّفَ مِنَ العَمَلِ. (Müdür, çalışanı işten çıkardı **işten attı**.)
74. Kahkaha Atmak	• قَهْقَهَ	قَهْقَهَ الرَّجُلُ مِنْ سَمَاعِ الطُّرْفَةِ. (Adam fıkrayı duyunca **kahkaha attı**.)
75. Laf Atmak	• أَطْلَقَ تَعْلِيقًا سَاخِرًا • قالَ كَلِمَةً سَاخِرَةً • سَخِرَ من (بالقول)	أَطْلَقَ الشَّابُّ تَعْلِيقاً سَاخِراً على صَدِيقِهِ أَثْنَاءَ النِّقَاشِ. (Genç adam, tartışma sırasında arkadaşına **laf attı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
76. Takla Atmak	• شَقْلَبَ (متعدٍّ) • تَشَقْلَبَ (لازم وهو الأكثر شيوعا)	تَشَقْلَبَ الوَلَدُ الصَّغِيرُ على العُشْبِ الأَخْضَرِ فِي الحَدِيقَةِ العَامَّةِ بِفَرَحٍ. (Küçük çocuk, halka açık parkta yeşil çimlerin üzerinde sevinçle **takla attı**.)
77. Tehlikeye/ Riske Atmak	• عَرَّضَ نفسَهُ للخطر • خاطَرَ بـ	عَرَّضَ رَجُلُ الإِطْفَاءِ نَفْسَهُ لِلْخَطَرِ لِإِنْقَاذِ الطِّفْلِ مِنَ الحَرِيقِ. (İtfaiyeci, çocuğu yangından kurtarmak için kendini **tehlikeye attı**.)
78. Yalan Atmak (Söylemek/ uydurmak)	• كَذِبَ • اخْتَلَقَ	كَذَبَ/ اختلقَ التِّلْمِيذُ على المُعَلِّمِ عِنْدَمَا قَالَ إِنَّهُ نَسِيَ الدَّفْتَرَ فِي البَيْتِ. (Öğrenci, defteri evde unuttuğunu söylediğinde öğretmene **yalan söyledi**.)
79. Yorgunluğunu Atmak	• اسْتَرَاحَ	اسْتَرَاحَ المُسَافِرُ مِنْ سَفَرِهِ. (Yolcu, yol yorgunluğunu **attı**.)

AYIRMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
80. Bir şeyi bir şeyden Ayırmak	• فَصَلَ شيئًا عن شيءٍ	فَصَلَ الْكَاتِبُ الْأَفْكَارَ الرَّئِيسِيَّةَ عَنِ الْفَرْعِيَّةِ فِي الْمَقَالِ الْعِلْمِيِّ. (Yazar, bilimsel makalede ana fikirleri yan fikirlerden **ayırdı**.)
81. Kavgayı Ayırmak	• فَضَّ الشِّجَارَ	فَضَّ المُعَلِّمُ الشِّجَارَ بَيْنَ الطَّالِبَيْنِ قَبْلَ أَنْ يَتَأَذَّى أَحَدُهُمَا. (Öğretmen, ikisinden biri zarar görmeden önce iki öğrenci arasındaki **kavgayı ayırdı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
82. Parçalara Ayırmak	• قَسَّمَ إِلَى أَجْزَاءٍ	قَسَّمَ النَّجَّارُ الخَشَبَ **إلى أَجْزَاءٍ** مُتَسَاوِيَةٍ لِيَصْنَعَ الطَّاوِلَةَ. (Marangoz, masayı yapmak için ahşabı eşit **parçalara ayırdı.**)
83. Yer Ayırmak (Ayırtmak)	• حَجَزَ مكانًا	**حَجَزَ** الشَّابُّ **مَكَاناً** فِي الصَّفِّ الأَمَامِيِّ لِحُضُورِ المُؤْتَمَرِ. (Genç adam, konferansa katılmak için ön sırada yer **ayırdı/ayırttı.**)
84. Zaman Ayırmak	• خَصَّصَ وقتًا	**خَصَّصَ** المُوَظَّفُ لِنَفْسِهِ **وَقْتاً** لِمُمَارَسَةِ الرِّيَاضَةِ. (Çalışan, spor yapmak için kendisine **zaman ayırdı.**)

B

BASMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
85. Ayak Basmak	• وطِئَ الأَرْضَ • دَاسَ الأَرْضَ	**وَطِئَ / دَاسَ** رُوَّادُ الفَضَاءِ **الأَرْضَ** بَعْدَ ١٦٥ يَوْماً. (Astronotlar, 165 günün ardından Dünya'ya **ayak bastı.**)
86. Evi Basmak	• دَاهَمَ البيتَ • اقْتَحَمَ البيتَ	**دَاهَمَتِ / اقْتَحَمَتِ** الشُّرْطَةُ البَيْتَ بَحْثاً عَنِ اللِّصِّ الهَارِبِ فِي اللَّيْلِ. (Polis, geceleyin kaçan hırsızı aramak için eve **baskın yaptı.**)
87. Kitap Basmak	• طَبَعَ كتابًا	**طَبَعَ** الكَاتِبُ **كِتَاباً** جَدِيداً عَنْ تَارِيخِ المَدِينَةِ القَدِيمَةِ وَنَشَرَهُ أَمْسِ. (Yazar, eski şehrin tarihi hakkında yeni bir **kitap bastı.**)
88. Su Basmak	• غَمَرَتِ المياهُ	**غَمَرَتْ مِيَاهُ** الأَمْطَارِ الشَّارِعَ وَمَنَعَتِ النَّاسَ مِنَ الخُرُوجِ مِنْ بُيُوتِهِمْ. (Yağmur **suları** sokağı **bastı** ve insanların evlerinden çıkmalarına mani oldu.)
89. Zile/Düğmeye Basmak	• ضَغَطَ على الجرسِ / الزرّ • قَرَعَ الجرس • رَنَّ الجرس • دَقَّ الجَرَس	**دَقَّ / رَنَّ / قَرَعَ** سَاعِي البَرِيدِ **الجَرَسَ** لِيُسَلِّمَ الطَّرْدَ لِسَاكِنِ الشَّقَّةِ. (Postacı, paketi daire sakinine teslim etmek için **zili çaldı.**)

BULMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
90. Bir Nesneyi Bulmak	• وَجَدَ الشَّيْءَ • عَثَرَ عَلَى الشيء	وَجَدَ الطِّفْلُ مِفْتَاحَ البَيْتِ المَفْقُودَ تَحْتَ الأَرِيكَةِ فِي غُرْفَةِ المَعِيشَةِ. (Çocuk, evin kayıp **anahtarını** oturma odasında kanepenin altında **buldu**.)
91. Çare/Çözüm Bulmak	• وَجَدَ حَلًّا	وَجَدَتِ البَلَدِيَّةُ حَلّاً لِمُشْكِلَةِ الِازْدِحَامِ المُرُورِيِّ. (Belediye, trafik sıkışıklığı sorununa bir **çözüm buldu**.)
92. Huzur Bulmak	• وَجَدَ الرَّاحَةَ/ الطُّمَأْنِينَةَ /السلامَ الداخليَّ	وَجَدَ الزَّاهِدُ الطُّمَأْنِينَةَ فِي القَنَاعَةِ. (Zâhit, **huzuru** kanaatte **buldu**.)
93. Fikir Bulmak	• وَجَدَ فِكْرَةً • تَوَصَّلَ إلى فِكْرَةٍ	تَوَصَّلَ إِيلُون مَاسْك إلى فِكْرَةٍ عَبْقَرِيَّةٍ لِإِعَادَةِ اسْتِخْدَامِ الصَّوَارِيخِ الفَضَائِيَّةِ. (Elon Musk, uzay roketlerini yeniden kullanmak için dâhiyane bir **fikir buldu**.)
94. Fırsat Bulmak	• وَجَدَ فُرْصَةً	وَجَدَ المُسْتَثْمِرُونَ فُرَصاً وَاعِدَةً فِي تُرْكِيَا. (Yatırımcılar Türkiye'de gelecek vadeden **fırsatlar buldu**.)

BULUNMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
95. Bir İddiada Bulunmak	• ادَّعَى • زَعَمَ	ادَّعَى / زَعَمَ مُزَارِعٌ مَكْسِيكِيٌّ رُؤْيَتَهُ صَحْناً طَائِراً. (Meksikalı bir çiftçi, uçan daire gördüğü **iddiasında bulundu**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
96. Bir Yerde Bulunmak (Yaşamak Gibi)	• أَقَامَ فِي • عَاشَ فِي	أَقَامَ / عَاشَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَشْرَ سَنَوَاتٍ فِي المَدِينَةِ المُنَوَّرَةِ. (Peygamber (S.A.V.) Medine-i Münevvere'de on yıl **bulundu**.)
97. Görüşte Bulunmak (Görüş Bildirmek)	• أَبْدَى رَأْيًا • عَبَّرَ عَنْ رَأْيٍ • أَدْلَى بِرَأْيٍ	أَبْدَى الخَبِيرُ رَأْياً مُهِمّاً حَوْلَ المَوْضُوعِ أَثْنَاءَ الِاجْتِمَاعِ. (Uzman, toplantı sırasında konu hakkında önemli bir **görüşte bulundu**.)
98. İyilikte Bulunmak	• عَمِلَ خَيْرًا • فَعَلَ خَيْرًا • قَدَّمَ خَيْرًا	عَمِلَ / فَعَلَ / قَدَّمَ الرَّجُلُ الصَّالِحُ خَيْراً طَوَالَ حَيَاتِهِ. (Salih adam hayatı boyunca **iyilikte bulundu**.)
99. Katkıda Bulunmak	• سَاهَمَ في • أَسْهَمَ في • قَدَّمَ مُسَاهَمَةً في	سَاهَمَ المُتَطَوِّعُونَ فِي تَنْظِيفِ الحَدِيقَةِ العَامَّةِ. (Gönüllüler, parkın temizlenmesine **katkıda bulundu**.)
100. Tahminde Bulunmak (Tahmin Etmek)	• تَوَقَّعَ (بناء على أدلة) • خَمَّنَ (بناء على حدس)	تَوَقَّعَ الخَبِيرُ الِاقْتِصَادِيُّ انْخِفَاضَ التَّضَخُّمِ فِي نِهَايَةِ العَامِ. (Ekonomi uzmanı, yıl sonunda enflasyonun düşeceği yönünde **tahminde bulundu**.)
101. Yardımda Bulunmak	• سَاعَدَ في/على • قَدَّمَ مُسَاعَدَةً	سَاعَدَ الرَّجُلَ العَجُوزَ فِي عُبُورِ الشَّارِعِ المُزْدَحِمِ. (Yaşlı adama kalabalık sokağı geçmesinde **yardım etti**.)
102. Ziyarette Bulunmak	• قَامَ بِزِيَارَةٍ • أَجْرَى زِيَارَةً • زَارَ	قَامَ رَئِيسُ الجُمْهُورِيَّةِ التُّرْكِيَّةِ بِزِيَارَةِ دَوْلَةَ قَطَرَ. (Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı, Katar Devleti'ni **ziyarette bulundu**.)

BÜYÜTMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
103. Aileyi Büyütmek	• وَسَّعَ الأُسْرَةَ • كَبَّرَ الأُسْرَةَ	وَسَّعَ اكْتِشَافُ الزِّرَاعَةِ **الأُسْرَةَ** نَتِيجَةً لِلِاسْتِقْرَارِ وَالحَاجَةِ إِلى الأَيْدِي العَامِلَةِ. (Tarımın keşfi, yerleşik hayat ve iş gücüne duyulan ihtiyaç sonucunda **aileyi büyüttü.**)
104. Bir Çocuğu Büyütmek (Yetiştirmek)	• رَبَّى طِفْلًا	رَبَّتِ الأُمُّ **طِفْلَها** على الأَخْلَاقِ الحَمِيدَةِ وَالقِيَمِ النَّبِيلَةِ. (Anne, **çocuğunu** güzel ahlak ve yüce değerler üzerine **büyüttü**.)
105. Ekranı/ Görüntüyü Büyütmek	• كَبَّرَ الشَّاشَةَ / الصُّورَةَ	كَبَّرَ المُحَاضِرُ **الشَّاشَةَ** لِيَرَاهَا الحُضُورُ بِوُضُوحٍ. (Konuşmacı, dinleyicilerin net bir şekilde görebilmesi için **ekranı büyüttü**.)
106. Sorunu Büyütmek	• ضَخَّمَ المُشْكِلَةَ	ضَخَّمَ الإِعْلَامُ **المُشْكِلَةَ** بِكَثْرَةِ الحَدِيثِ عَنْهَا (Medya, hakkında çok fazla konuşarak **sorunu büyüttü**.)
107. Mekânı Büyütmek	• وَسَّعَ المَكَانَ	وَسَّعَ مُنَظِّمُو الحَفْلِ **المَكَانَ** مِنْ خِلَالِ إِعَادَةِ تَرْتِيبِ المَقَاعِدِ. (Tören organizatörleri, koltukları yeniden düzenleyerek **mekânı büyüttü.**)

C

CANLANMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
108. (Bir canlının) Canlanmak	• عَادَ إِلى الحَياة • دَبَّتْ فِيهِ الحَياة • اسْتَعَادَ نشاطهُ	عَادَتِ الأَرْضُ **إِلى الحَيَاةِ** بَعْدَ نُزُولِ المَطَرِ الغَزِيرِ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ. (İlkbahar mevsiminde yağan şiddetli yağmurun ardından toprak yeniden **canlandı.**)
109. Gözünde/ Hayalinde Canlanmak	• تَجَسَّدَتِ الصُّورَةُ فِي خَيَالِهِ	عِنْدَمَا سَمِعَ المُغْتَرِبُ اسْمَ مَدِينَتِهِ **تَجَسَّدَتْ صُورَتُهَا فِي خَيَالِهِ**. (Gurbetçi, şehrinin adını duyduğunda onun sureti **hayalinde canlandı**.)

Ç

ÇALMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
110. Eşyayı Çalmak	• سَرَقَ الأَغْرَاضَ	سَرَقَ اللِّصُّ **الأَغْرَاضَ** الثَّمِينَةَ مِنَ المَنْزِلِ فِي غِيَابِ أَصْحَابِهِ لَيْلاً. (Hırsız, ev sahiplerinin yokluğunda geceleyin evdeki değerli **eşyaları çaldı**.)
111. (Enstürüman) Çalmak	• عَزَفَ على / ب (الآلة الموسيقية)	عَزَفَ الفَنَّانُ **على** / **بِالبِيَانُو** بِشَكْلٍ رَائِعٍ فِي الحَفْلِ المُوسِيقِيِّ الكَبِيرِ (Sanatçı, büyük konserde **piyanoyu** harika **çaldı**.)
112. Islık/Düdük Çalmak	• صَفَّرَ • أَطْلَقَ صَفِيرًا	صَفَّرَ الحَكَمُ مُعْلِناً نِهَايَةَ المُبَارَاةِ. (Hakem, maçın bittiğini ilan ederek **düdük çaldı**.)
113. Kapıyı/Zili Çalmak	• دَقَّ الجَرَسَ/البَابَ • طَرَقَ الجَرَسَ/البَاب • قَرَعَ الجَرَسَ/البَاب	دَقَّ / طَرَقَ / قَرَعَ الضَّيْفُ البَابَ لِعِدَّةِ مَرَّاتٍ لَكِنْ لَمْ يَفْتَحْ لَهُ أَحَدٌ فِي الدَّاخِلِ. (Misafir **kapıyı** birkaç kez **çaldı** ama içeride kimse ona kapıyı açmadı.)
114. Telefonu Çalmak	• رَنَّ الهَاتِفُ	رَنَّ الهَاتِفُ عِدَّةَ مَرَّاتٍ أَثْنَاءَ الإِجْتِمَاعِ فَاضْطُرِرْتُ إِلى إِغْلَاقِهِ سَرِيعاً. (Toplantı sırasında **telefon** birkaç kez **çaldı**, bu yüzden onu hızlıca kapatmak zorunda kaldım.)

ÇEKMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
115. Acı Çekmek	• عَانَى مِنَ الأَلَمِ • تَأَلَّمَ	تَأَلَّمَ الطِّفْلُ الصَّغِيرُ كَثِيراً عِنْدَمَا سَقَطَ على الأَرْضِ أَثْنَاءَ اللَّعِبِ فِي الحَدِيقَةِ. (Küçük çocuk, parkta oynarken yere düştüğünde çok **acı çekti**.)
116. Açlık Çekmek	• عَانَى مِنَ الجُوعِ • كَابَدَ الجُوعَ	عَانَى سُكَّانُ القَرْيَةِ النَّائِيَةِ **مِنَ الجُوعِ** الشَّدِيدِ بِسَبَبِ الجَفَافِ وَتَأَخُّرِ المُسَاعَدَاتِ. (Uzak köyün sakinleri, kuraklık ve yardımların gecikmesi nedeniyle şiddetli **açlık çekti**.)
117. Adaylığını Geri Çekmek	• سَحَبَ تَرْشِيحَه	سَحَبَ مُرَشَّحُ الحِزْبِ **تَرْشِيحَهُ** لِصَالِحِ مُرَشَّحٍ آخَرَ. (Parti adayı, **adaylığını** başka bir aday lehine **geri çekti**.)
118. Bir Eşyayı Kendine Çekmek	• سَحَبَ شَيْئًا • جَذَبَ شَيْئًا إِلَيْهِ	سَحَبَ الرَّجُلُ **المَقْعَدَ** الخَشَبِيَّ الثَّقِيلَ وَجَلَسَ عَلَيْهِ بِالقُرْبِ مِنَ النَّافِذَةِ. (Adam ağır ahşap **sandalyeyi çekti** ve pencerenin yanına oturdu.)
119. Davayı Geri Çekmek	• سَحَبَ الدَّعْوَى • تَنَازَلَ عَنْ الدَّعْوَى	سَحَبَ المُحَامِي **الدَّعْوَى** مِنَ المَحْكَمَةِ بِنَاءً على طَلَبٍ عَاجِلٍ مِنْ مُوَكِّلِهِ. (Avukat, müvekkilinin acil talebi üzerine **davayı** mahkemeden **geri çekti**.)
120. Dünyadan Elini Eteğini Çekmek	• اعْتَزَلَ الدُّنْيَا • انْقَطَعَ عَنْ الناس • زهِدَ فِي الدُّنْيَا	بَعْدَ الحَادِثَةِ المُؤْلِمَةِ، **اِنْقَطَعَ** الكَاتِبُ **عَنِ** النَّاسِ لِيَعِيشَ وَحِيداً فِي الرِّيفِ (Acı verici olaydan sonra yazar, kırsalda yalnız yaşamak için insanlardan **elini eteğini çekti**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
121. Fotoğraf Çekmek	• اِلْتَقَطَ صُوَرة • أَخَذَ صُورَة	اِلتَقَطَ / أَخَذَ المُصَوِّرُ صُورَةً لِلسَّفِينَةِ قَبْلَ غَرَقِهَا. (Fotoğrafçı, batmadan önce geminin **fotoğrafını çekti.**)
122. Fotokopi Çekmek	• أَخَذَ نُسْخَةً مُصَوَّرَةً • اسْتَخْرَجَ نُسْخَةً • صوَّرَ نسخةً	أَخَذَ المُشْتَرِي نُسْخَةً مُصَوَّرَةً مِنْ قُوشَانِ الأَرْضِ. (Alıcı, arazinin tapusunun **fotokopisini çekti**.)
123. İç Çekmek	• تَنَهَّدَ	تَنَهَّدَ الرَّجُلُ عِنْدَمَا تَذَكَّرَ وَطَنَهُ الجَرِيحَ. (Adam, yaralı vatanını hatırladığında **iç çekti**.)
124. İlgi/Dikkat Çekmek	• جَذَبَ الاهْتِمَامَ • أَثَارَ الاهتمام/ الانتباه • شَدَّ الإِنْتِبَاهَ	جَذَبَتِ / شَدَّتِ / أَثَارَتِ السَّيِّدَةُ الإِهْتِمَامَ / الإِنْتِبَاهَ بِلَبَاقَتِهَا. (Hanımefendi, nezaketiyle **ilgiyi / dikkati çekti**.)
125. Kıyafetin Çekmesi	• انْكَمَشَتِ الملابس (بعد الغسل عادة)	انْكَمَشَتِ المَلَابِسُ بَعْدَ الغَسْلِ وَأَصْبَحَتْ ضَيِّقَةً. (**Kıyafetler** yıkandıktan sonra **çekti** ve daraldı.)
126. Kura Çekmek	• أَجْرَى قُرْعَةً • سحبَ قُرْعَةً	أَجْرَتِ اللَّجْنَةُ قُرْعَةً لِتَوْزِيعِ الشُّقَقِ السَّكَنِيَّةِ على المُوَاطِنِينَ بِعَدَالَةٍ (Komisyon, konutları vatandaşlara adil bir şekilde dağıtmak için **kura çekti.**)
127. Kürek Çekmek	• جَدَّفَ	جَدَّفَ الصَّيَّادُ بِقَارِبِهِ إِلى مُنْتَصَفِ البُحَيْرَةِ. (Balıkçı kayığıyla gölün ortasına kadar **kürek çekti**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
128. Para/Maaş Çekmek	• سَحَبَ المَالَ / رَاتِبَهُ مِنَ البَنْكِ	سَحَبَ الرَّجُلُ المَالَ مِنَ البَنْكِ. (Adam bankadan **para çekti**.)
129. Sıkıntı Çekmek	• عَانَى مِنْ ضِيقٍ / مَشَقَّةٍ • وَاجَهَ صعوبة/ مشكلة/ ضائقة/ حرجاً/ مشقة • قاسى	عَانَى الطَّالِبُ مِنْ مَشَقَّةٍ فِي بِدَايَةِ الدِّرَاسَةِ. (Öğrenci, eğitimin başlarında **sıkıntı çekti**.)
130. Sineye Çekmek	• صَبَرَ عَلَى	صَبَرَ العَامِلُ على مُعَامَلَةِ رَئِيسِهِ السَّيِّئَةِ لِأَنَّهُ بِحَاجَةٍ إِلى العَمَلِ. (İşçi, işe ihtiyacı olduğu için amirinin kötü muamelesini **sineye çekti**.)
131. Sorguya Çekmek	• اسْتَجْوَبَ فلاناً • حقَّقَ مع فلان	اسْتَجْوَبَ ضَابِطُ الشُّرْطَةِ المُتَّهَمَ فِي مَكْتَبِهِ لِسَاعَاتٍ طَوِيلَةٍ لِمَعْرِفَةِ الحَقِيقَةِ. (Polis memuru, gerçeği öğrenmek için şüpheliyi ofisinde uzun saatler boyunca **sorguya çekti**.)
132. Sözünü Geri Çekmek	• تَرَاجَعَ عَنْ كَلَامِه • سَحَبَ كلامه	تَرَاجَعَ السِّيَاسِيُّ عَنْ كَلَامِهِ بَعْدَ الإِنْتِقَادَاتِ الشَّدِيدَةِ فِي الصَّحَافَةِ. (Siyasetçi, basındaki şiddetli eleştirilerin ardından **sözünü geri çekti.**)
133. Tespih Çekmek	• سَبَّحَ	سَبَّحَ المُصَلُّونَ بَعْدَ صَلَاتِهِمْ ثُمَّ انْصَرَفُوا. (Namaz kılanlar, namazlarından sonra **tesbih çekti** ve ardından ayrıldılar.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
134. Yabancılık Çekmek	• عَانَى مِنَ الغُرْبَةِ	عَانَى الرَّجُلُ مِنَ الغُرْبَةِ خِلَالَ سَنَتِهِ الأُولَى فِي أَلْمَانِيَا. (Adam Almanya'daki ilk yılında **yabancılık çekti**.)
135. Zorluk Çekmek	• عَانَى مِنَ الصُّعُوبَاتِ	عَانَى الطِّفْلُ مِنْ صُعُوبَاتٍ فِي التَّكَيُّفِ مَعَ المَدْرَسَةِ. (Çocuk, okula uyum sağlamada **zorluklar çekti.**)

ÇIKARMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
136. Açığa/Ortaya Çıkarmak	• كَشَفَ عَنْ	كَشَفَ الصَّحَفِيُّ عَنِ الفَسَادِ فِي الشَّرِكَةِ بَعْدَ تَحْقِيقٍ طَوِيلٍ. (Gazeteci, uzun bir soruşturmanın ardından şirketteki yolsuzluğu **açığa çıkardı**.)
137. Cebinden Bir Şey Çıkarmak	• أَخْرَجَ شَيْئًا مِنْ جَيْبِهِ	أَخْرَجَ المُحَاضِرُ قَلَماً مِنْ جَيْبِهِ لِيَبْدَأَ بِكِتَابَةِ المُلَاحَظَاتِ الرَّئِيسَةِ على السَّبُورَةِ. (Öğretim görevlisi, tahtaya ana notları yazmaya başlamak için **cebinden** bir **kalem çıkardı**.)
138. Elbise/ Ayakkabı Çıkarmak	• خَلَعَ مَلَابِسَهُ / حِذَاءَهُ	خَلَعَ الضَّيْفُ حِذَاءَهُ عِنْدَ مَدْخَلِ البَيْتِ تَمَاشِياً مَعَ العَادَاتِ وَالتَّقَالِيدِ المُتَّبَعَةِ. (Misafir, uygulanan gelenek ve göreneklere uygun olarak evin girişinde **ayakkabısını çıkardı.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
139. Gözden Çıkarmak	• أَخْرَجَه • أَسْقَطَه مِنْ حِسَابَاتِه • أَسْقَطَه مِنْ عَيْنِه	أَسْقَطَ الشَّابُّ صَدِيقَهُ المُخَادِعَ مِنْ حِسَابَاتِهِ تَمَاماً بَعْدَ خِيَانَتِهِ. (Genç, ihanetinden sonra ikiyüzlü arkadaşını tamamen **gözden çıkardı**.)
140. Gürültü Çıkarmak	• أَحْدَثَ ضَجِيجًا	السَّيَّارَاتُ القَدِيمَةُ أَحْدَثَتْ ضَجِيجاً فِي الشَّوَارِعِ. (Eski arabalar sokaklarda **gürültü çıkardı**.)
141. Hüküm/ Kanun Çıkarmak	• أَصْدَرَ حُكْمًا / قَانُونًا	أَصْدَرَ القَاضِي حُكْماً عَادِلاً وَمُنْصِفاً أَعَادَ الحُقُوقَ إِلى أَصْحَابِهَا. (Hâkim, hakları sahiplerine iade eden adil ve insaflı bir **karar çıkardı.**)
142. İsyan Çıkarmak	• أَشْعَلَ • أَثَارَ تَمَرُّدًا	أَثَارَتِ / أَشْعَلَتِ القَرَارَاتُ الجَائِرَةُ تَمَرُّداً وَاسِعاً بَيْنَ صُفُوفِ العُمَّالِ فِي المَصْنَعِ. (Haksız kararlar, fabrikadaki işçiler arasında geniş çaplı bir **isyan çıkardı**.)
143. İşten Çıkarmak	• فَصَلَهُ مِنَ الْعَمَلِ	فَصَلَتِ الشَّرِكَةُ المُوَظَّفَ مِنَ العَمَلِ بِسَبَبِ تَغَيُّبِهِ المُسْتَمِرِّ. (Şirket, sürekli devamsızlığı nedeniyle çalışanı **işten çıkardı.**)
144. Laf/Dedikodu Çıkarmak	• أطلق شائعات	أَطْلَقَ بَعْضُ المُغْرِضِينَ شَائِعَاتٍ . (Bazı art niyetli kişiler **dedikodular çıkardı.**)
145. Leke Çıkarmak	• أَزَالَ الْبُقْعَة	نَجَحَ المُنَظِّفُ الجَدِيدُ وَأَزَالَ البُقْعَةَ الصَّعْبَةَ. (Yeni temizleyici başarılı oldu ve zor **lekeyi çıkardı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
146. Mahkemeye Çıkarmak	• أَحَالَهُ إلى المَحْكَمَةِ	أَحَالَتِ الشُّرْطَةُ المُتَّهَمَ **إلى المَحْكَمَةِ** بَعْدَ انْتِهَاءِ التَّحْقِيقِ مَعَهُ. (Polis, şüpheliyi hakkındaki soruşturma bittikten sonra **mahkemeye çıkardı**.)
147. Özet/Sonuç Çıkarmak	• اسْتَنْتَجَ	**اِسْتَنْتَجَ** البَاحِثُ نَتَائِجَ مُهِمَّةً مِنْ هَذِهِ الدِّرَاسَةِ. (Araştırmacı, bu çalışmadan önemli **sonuçlar çıkardı**.)
148. Satışa Çıkarmak	• عَرَضَ لِلْبَيْعِ	**عَرَضَ** الشَّابُّ سَيَّارَتَهُ القَدِيمَةَ **لِلْبَيْعِ** على الإِنْتِرْنِت لِيَشْتَرِيَ أُخْرَى جَدِيدَةً. (Genç, yeni bir tane almak için eski arabasını internette **satışa çıkardı**.)
149. Savaş Çıkarmak	• أَشْعَلَ حَرْبًا • أَثَارَ حَرْبًا	**أَشْعَلَتِ** النِّزَاعَاتُ الحُدُودِيَّةُ المُتَفَاقِمَةُ **حَرْباً** ضَرُوساً بَيْنَ الدَّوْلَتَيْنِ الجَارَتَيْنِ دَامَتْ لِسَنَوَاتٍ. (Giderek kötüleşen sınır anlaşmazlıkları, iki komşu ülke arasında yıllarca süren çetin bir **savaş çıkardı**.)
150. Sayıyı (matematikte) Çıkarmak	• طَرَحَ العدد	**طَرَحَ** التِّلْمِيذُ **العَدَدَ** خَمْسَةً مِنْ عَشَرَةٍ لِيَحْصُلَ على النَّتِيجَةِ. (Öğrenci, sonucu elde etmek için beş **sayısını** ondan **çıkardı**.)
151. Ses Çıkarmak	• أَصْدَرَ صَوْتًا	**أَصْدَرَ** مُحَرِّكُ السَّيَّارَةِ **صَوْتاً** غَرِيبا. (Arabanın motoru garip bir **ses çıkardı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
152. Tartışma Çıkarmak	• أَثَارَ جَدَلًا	**أَثَارَ** الكِتَابُ النَّقْدِيُّ الجَدِيدُ **جَدَلاً** وَاسِعاً فِي الأَوْسَاطِ الأَدَبِيَّةِ وَالأَكَادِيمِيَّةِ. (Yeni eleştiri kitabı, edebi ve akademik çevrelerde geniş çaplı bir **tartışma çıkardı**.)
153. Temize Çıkarmak	• بَرَّأَ	**بَرَّأَتِ** المَحْكَمَةُ المُتَّهَمَ مِنَ التُّهَمِ المَنْسُوبَةِ إِلَيْهِ بَعْدَ ظُهُورِ أَدِلَّةٍ وَبَرَاهِينَ جَدِيدَةٍ قَاطِعَةٍ. (Mahkeme, yeni ve kesin delillerin ortaya çıkmasından sonra sanığı kendisine yöneltilen suçlamalardan **temize çıkardı**.)
154. Yoldan Çıkarmak (M)	• أَضَلّه • أَغْوَاه • أَفْسَدَه	**أَغْوَتِ** الشَّائِعَاتُ المُغْرِضَةُ بَعْضَ الشَّبَابِ وَأَضَلَّتْهُمْ عَنِ الحَقَائِقِ. (Kötü niyetli söylentiler bazı gençleri **yoldan çıkardı**.)

ÇIKMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
155. Bir Yerden Çıkmak	• خَرَجَ مِنَ المكان	بَعْدَ انْتِهَاءِ المُقَابَلَةِ الرَّسْمِيَّةِ، **خَرَجَ** الوَفْدُ **مِنَ المَكَانِ** مُتَوَجِّهاً إلى مَقَرِّ إِقَامَتِهِ (Resmi görüşmenin bitmesinden sonra heyet, kalacağı yere yönelerek **mekândan çıktı**.)
156. Dişi Çıkmak	• طَلَعَ سِنُّهُ • نَبَتَ سِنُّهُ	**طَلَعَتْ سِنُّ** الطِّفْلِ الصَّغِيرِ بَعْدَ شُهُورٍ مِنَ الْوِلَادَةِ. (Küçük çocuğun **dişi**, doğumundan aylar sonra **çıktı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
157. Hapisten/İşten Çıkmak	• خَرَجَ مِنَ السِّجْنِ • أُطْلِقَ مِنْ السجن	أُطْلِقَ المُتَّهَمُ مِنَ السِّجْنِ فَوْراً بَعْدَ أَنْ أَثْبَتَ المُحَامِي بَرَاءَتَهُ الكَامِلَةَ مِنَ القَضِيَّةِ. (Avukatın davadaki tam suçsuzluğunu ispatlamasından hemen sonra sanık **hapishaneden çıktı**.)
158. İsyan Çıkmak	• انْدَلَعَ عِصْيَانٌ	انْدَلَعَ عِصْيَانٌ مُسَلَّحٌ فِي المُقَاطَعَةِ النَّائِيَةِ مِمَّا دَفَعَ السُّلُطَاتِ لِإِعْلَانِ حَالَةِ الطَّوَارِئِ. (Uzak eyalette silahlı bir **isyan çıktı**, bu da yetkilileri olağanüstü hâl ilan etmeye itti.)
159. İşi Çıkmak	• طَرَأَ • ظَهَرَ له عَمَلٌ	اِعْتَذَرَ المُوَظَّفُ عَنِ الاِجْتِمَاعِ لِأَنَّهُ قَدْ طَرَأَ لَهُ عَمَلٌ طَارِئٌ. (Çalışan, acil bir **işi çıktığı** için toplantıya katılamayacağını bildirdi.)
160. Kolu Çıkmak	• خُلِعَ ذِرَاعُهُ	خُلِعَ ذِرَاعُ اللَّاعِبِ إِثْرَ سُقُوطِهِ الخَاطِئِ فِي المُبَارَاةِ. (Oyuncunun maçta hatalı (kötü) düşmesi sonucu **kolu çıktı**.)
161. Laf/Dedikodu Çıkmak	• ظَهَرَتْ شَائِعَاتٌ • سَرَتْ شَائِعَاتٌ • انتشرت شائعات	ظَهَرَتْ شَائِعَاتٌ كَاذِبَةٌ حَوْلَ اسْتِقَالَةِ المُدِيرِ مِنَ الشَّرِكَةِ. (Şirket müdürünün istifa ettiğine dair asılsız **dedikodular çıktı**.)
162. Mahkemeye Çıkmak	• أُحِيلَ إِلَى الْمَحْكَمَة	أُحِيلَ المُتَّهَمُ إلى المَحْكَمَةِ لِسَمَاعِ أَقْوَالِهِ أَمَامَ القَاضِي. (Şüpheli, hakim karşısında ifadesinin alınması için **mahkemeye çıktı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
163. Merdiven Çıkmak	• صَعِدَ الدرجَ / السلالمَ • اِرْتَقَى الدرجَ / السلالمَ	صَعِدَ / اِرْتَقَى المُوَظَّفُ الدَّرَجَ مُسْرِعاً حَتَّى لَا يَتَأَخَّرَ عَنْ مَوْعِدِ الاِجْتِمَاعِ. (Çalışan, toplantı saatine geç kalmamak için **merdiveni** hızla **çıktı**.)
164. Sahneye Çıkmak	• صَعِدَ إلى المَسْرَحِ	صَعِدَ البَاحِثُ إلى المَسْرَحِ وَسَطَ تَصْفِيقِ الحَاضِرِينَ لِيُلْقِيَ كَلِمَتَهُ الخِتَامِيَّةَ. (Araştırmacı, kapanış konuşmasını yapmak üzere dinleyicilerin alkışları arasında **sahneye çıktı**.)
165. Satışa Çıkmak	• عُرِضَ لِلْبَيْعِ • طُرِحَ لِلْبَيْعِ	عُرِضَ/طُرِحَ البَيْتُ الجَدِيدُ لِلْبَيْعِ فِي حَيِّنَا بِسِعْرٍ مُنَاسِبٍ (Mahallemizdeki yeni ev, uygun bir fiyata **satışa çıktı.**)
166. Savaş Çıkmak	• انْدَلَعَتْ حَرْبٌ	انْدَلَعَتْ حَرْبٌ كَلَامِيَّةٌ وَإِعْلَامِيَّةٌ بَيْنَ الشَّرِكَتَيْنِ المُتَنَافِسَتَيْنِ لِلسَّيْطَرَةِ على حِصَّةٍ. (İki rakip şirket arasında bir payı ele geçirmek için sözlü ve medyatik bir **savaş çıktı.**)
167. Tartışma/ Sorun Çıkmak	• اِنْدَلَعَ خِصَامٌ / جِدَالٌ • نَشَبَ خِصَامٌ / جِدَالٌ	نَشَبَ / اِنْدَلَعَ جِدَالٌ عِلْمِيٌّ وَاسِعٌ بَيْنَ الأَكَادِيمِيِّينَ حَوْلَ دِقَّةِ المَقَايِيسِ المُسْتَخْدَمَةِ. (Kullanılan ölçütlerin doğruluğu hakkında akademisyenler arasında geniş çaplı bilimsel bir **tartışma çıktı**.)
168. Yokuş Çıkmak	• صَعِدَ مُنْحَدَرًا • اِرْتَقَى مُنْحَدَرًا	صَعِدَتْ / اِرْتَقَتِ الشَّاحِنَةُ المُحَمَّلَةُ بِالبَضَائِعِ مُنْحَدَراً جَبَلِيّاً وَعِراً بِحَذَرٍ شَدِيدٍ. (Mallarla yüklü kamyon, engebeli bir dağ **yokuşunu** büyük bir dikkatle **çıktı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
169. Yolculuğa Çıkmak	• انْطَلَقَ فِي سفر • خَرَجَ فِي سفر	انْطَلَقَ / خَرَجَ الأُسْتَاذُ فِي سَفَرٍ طَوِيلٍ لِزِيَارَةِ عِدَّةِ جَامِعَاتٍ وَمَرَاكِزَ بَحْثِيَّةٍ حَوْلَ العَالَمِ. (Hoca, dünya çapında çeşitli üniversiteleri ve araştırma merkezlerini ziyaret etmek için uzun bir **yolculuğa çıktı.**)
170. Zorluklarla Başa Çıkmak	• تَغَلَّبَ على الصُّعُوبَةِ	تَغَلَّبَ الشَّابُّ النَّاجِحُ على جَمِيعِ الصُّعُوبَاتِ الَّتِي وَاجَهَهَا فِي حَيَاتِهِ. (Başarılı genç, hayatında karşılaştığı tüm **zorluklarla başa çıktı.**)
171. Yoldan Çıkmak	• اِنْحَرَفَ عن (H) • خَرَجَ عن الطريق (معنى حقيقي) • ضَلَّ عن الطريق (M)	انْحَرَفَتْ / خَرَجَتِ السَّيَّارَةُ عَنِ الطَّرِيقِ بِسَبَبِ الأَمْطَارِ. (Araba yağmur nedeniyle **yoldan çıktı.**)

D

DAYANMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
172. Bir Konuya Dayanmak	• اِسْتَنَدَ إِلَى مَوْضُوعٍ • اِعْتَمَدَ عَلَى مَوْضُوعٍ	اسْتَنَدَ البَاحِثُ فِي دِرَاسَتِهِ الحَدِيثَةِ إِلَى مَصَادِرَ تَارِيخِيَّةٍ قَدِيمَةٍ وَمَوْثُوقَةٍ جِدّاً. (Araştırmacı, yeni çalışmasında olduk-ça eski ve güvenilir tarihi **kaynaklara dayandı.**)
173. Yastığa/ Koltuğa Dayanmak	• اِسْتَنَدَ إِلَى الْوِسَادَةِ / الكُرْسِيِّ • اِتَّكَأَ على الْوِسَادَةِ/ الكُرْسِيِّ	اسْتَنَدَ المَرِيضُ إِلَى الْكُرْسِيِّ بِحَذَرٍ لِيَقِفَ بَعْدَ فَتْرَةٍ طَوِيلَةٍ مِنَ الرَّاحَةِ. (Hasta, uzun bir dinlenme süresinden sonra ayağa kalkmak için dikkatlice **sandalyeye dayandı.**)
174. Zorluğa / Acıya Dayanmak (Katlanmak)	• تَحَمَّلَ على المَشَقَّةَ / الأَلَمَ • صَبَرَ على المَشَقَّةَ / الأَلَمَ	صَبَرَ المُهَاجِرُ على مَشَقَّةِ الغُرْبَةِ كِفَاحاً مِنْ أَجْلِ مُسْتَقْبَلِ أَبْنَائِهِ. (Göçmen, çocuklarının geleceği uğruna verdiği mücadelenin bir gereği olarak gur-betin **zorluğuna dayandı.**)

DEĞİŞTİRMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
175. Kıyafeti Değiştirmek	• غَيَّرَ مَلَابِسَهُ • بدَّلَ مَلَابِسَهُ	بَدَّلَ / غَيَّرَ الطَّالِبُ مَلَابِسَهُ المَدْرَسِيَّةَ وَفَوْراً خَرَجَ لِيُمَارِسَ تَمَارِينَ الجَرْيِ المَسَائِيَّةَ. (Öğrenci okul **kıyafetlerini değiştirdi** ve akşam koşu egzersizlerini yapmak üzere hemen dışarı çıktı.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
176. Lafı/Konuyu Değiştirmek	• غيّر المَوْضُوعَ / الكَلَامَ	عِنْدَمَا شَعَرَ أَنَّ صَدِيقَهُ مُنْزَعِجٌ، **غَيَّرَ** المُتَحَدِّثُ **المَوْضُوعَ**. (Konuşmacı, arkadaşının rahatsız olduğunu hissedince **konuyu değiştirdi**.)

DİNLEMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
177. Ders Dinlemek	• اسْتَمَعَ إلى الدَّرْسِ	**اسْتَمَعَ** الأَطْفَالُ **إلى دَرْسِ** القَوَاعِدِ العَرَبِيَّةِ بِإِنْصَاتٍ شَدِيدٍ وَشَغَفٍ كَبِيرٍ. (Çocuklar, Arapça dil bilgisi **dersini** büyük bir dikkatle ve büyük bir tutkuyla **dinlediler**.)
178. Kafasını Dinlemek	• اسْتَرَاحَ ذِهْنِيًّا • أَرَاحَ رَأْسَهُ	بَعْدَ تَسْلِيمِ البَحْثِ الخِتَامِيِّ، **اِسْتَرَحْتُ ذِهْنِيّاً**. (Bitirme araştırmasını teslim ettikten sonra **zihnen dinlendim**.)
179. Müzik Dinlemek	• اسْتَمَعَ إلى المُوسِيقَى	**اسْتَمَعْتُ إلى المُوسِيقَى** الهَادِئَةِ لِتَهْدِئَةِ أَعْصَابِي. (Sinirlerimi yatıştırmak için hafif **müzik dinledim**.)
180. Söz Dinlemek	• اِتَّبَعَ نَصِيحَةً/كَلَامًا • أَطَاعَ نَصِيحَةً/كَلَامًا	**اِتَّبَعَ** الشَّابُ **نَصِيحَةَ** مُعَلِّمِهِ لِيَنْجَحَ فِي امْتِحَانَاتِهِ. (Genç sınavlarında başarılı olmak için öğretmeninin **sözünü dinledi.**)

E

EDİNMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
181. Adet/Huy/ Alışkanlık Edinmek	• اِكْتَسَبَ عَادَةً • تَبَنَّى سُلُوكًا	**اكْتَسَبَ** الشَّابُ **عَادَةَ** الِاسْتِيقَاظِ البَاكِرِ مِمَّا جَعَلَهُ أَكْثَرَ إِنْجَازاً فِي يَوْمِهِ. (Genç adam erken uyanma **alışkanlığı edindi**, bu da onu gün içinde daha üretken yaptı.)
182. Amaç Edinmek	• اِتَّخَذَ هَدَفًا	**اِتَّخَذَ** الشَّابُ الطَّمُوحُ تَعَلُّمَ لُغَةٍ جَدِيدَةٍ **هَدَفاً** لَهُ هَذَا العَامَ. (Hırslı genç, yeni bir dil öğrenmeyi bu yıl kendine **amaç edindi.**)
183. Bilgi Edinmek	• اِكْتَسَبَ المَعْرِفَةَ • حَصَلَ عَلَى الْمَعْلُومَاتِ	**اِكْتَسَبَ** الطَّالِبُ **المَعْرِفَةَ** العَمِيقَةَ مِنْ خِلَالِ قِرَاءَةِ الكُتُبِ. (Öğrenci, kitaplar okuyarak derin bir **bilgi edindi**.)
184. Dil Edinmek	• اِكْتَسَبَ لُغَةً	**اكْتَسَبَ** الطَّالِبُ الأَجْنَبِيُّ **اللُّغَةَ** العَرَبِيَّةَ مِنْ خِلَالِ مُخَالَطَةِ أَهْلِهَا. (Yabancı öğrenci, Arap **dilini** onu konuşanlarla kaynaşarak **edindi**.)
185. Meslek Edinmek	• اتَّخَذَ مِهْنَةً	**اِتَّخَذَ** الرَّجُلُ التِّجَارَةَ **مِهْنَةً** لَهُ لِيُوَفِّرَ حَيَاةً كَرِيمَةً لِعَائِلَتِهِ. (Adam, ailesine onurlu bir hayat sağlamak için ticareti kendine **meslek edindi**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
186. Yurt Edinmek	• اِسْتَوْطَنَ	اِسْتَوْطَنَ المُهَاجِرُونَ هَذِهِ البِلَادَ بَعْدَ رِحْلَةٍ طَوِيلَةٍ وَبَنَوْا فِيهَا حَيَاةً جَدِيدَةً. (Göçmenler uzun bir yolculuktan sonra bu ülkeyi **yurt edindiler** ve orada yeni bir hayat kurdular.)

ETMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
187. Acele Etmek	• اسْتَعْجَلَ • تَعَجَّلَ (في)	اسْتَعْجَلَ / تَعَجَّلَ السَّائِقُ فِي الطَّرِيقِ السَّرِيعِ فَكَادَ أَنْ يَتَسَبَّبَ فِي حَادِثٍ مَرِيرٍ. (Sürücü otoyolda **acele etti** ve az kalsın kötü bir kazaya sebep oluyordu.)
188. Affetmek	• عَفَا عَنْ • سَامَحَ	عَفَا الرَّجُلُ الكَرِيمُ عَنْ جَارِهِ الَّذِي كَسَرَ نَافِذَةَ بَيْتِهِ دُونَ قَصْدٍ. (Cömert adam, evinin penceresini istemeden kıran komşusunu **affetti**.)
189. Akıl Etmek	• فَطِنَ إلى • اِهْتَدَى إلى	فَطِنَ / اِهْتَدَى الطَّالِبُ إلى حَلِّ المَسْأَلَةِ الصَّعْبَةِ قَبْلَ أَصْدِقَائِهِ. (Öğrenci, zor problemi çözmeyi arkadaşlarından önce **akıl etti.**)
190. Ameliyat Etmek	• أَجْرَى عَمَلِيَّةً	أَجْرَى الطَّبِيبُ الجَرَّاحُ عَمَلِيَّةً جِرَاحِيَّةً نَاجِحَةً لِلْمَرِيضِ. (Cerrah, hastaya başarılı bir cerrahi **ameliyat yaptı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
191. Analiz Etmek	• حَلَّلَ	حَلَّلَ الخَبِيرُ الاِقْتِصَادِيُّ أَسْبَابَ تَذَبْذُبِ مُؤَشِّرَاتِ البُورْصَةِ. (Ekonomi uzmanı, borsa endekslerindeki dalgalanmanın nedenlerini **analiz etti**.)
192. Arkadaşlık Etmek	• صَادَقَ • اِتَّخَذَ صَدِيقًا	صَادَقَ الشَّابُّ زُمَلَاءَهُ فِي الجَامِعَةِ لِيَقْضِيَ مَعَهُمْ وَقْتًا مُمْتِعًا. (Genç, onlarla eğlenceli vakit geçirmek için üniversitedeki arkadaşlarıyla **arkadaşlık etti**.)
193. Ayırt Etmek	• مَيَّزَ بَيْنَ • فَرَّقَ بَيْنَ	مَيَّزَ القَاضِي بَيْنَ الحَقِّ وَالبَاطِلِ. (Hâkim, hak ile batılı birbirinden **ayırdı**.)
194. Bahsetmek	• ذَكَرَ	ذَكَرَ الأُسْتَاذُ كِتَاباً مُهِمّاً فِي المُحَاضَرَةِ. (Hoca, derste önemli bir kitaptan **bahsetti**.)
195. Beddua Etmek	• دَعَا على	دَعَا المَظْلُومُ على مَنْ سَرَقَ مَالَهُ فِي اللَّيْلِ. .(Mazlum, geceleyin parasını çalan kişiye **beddua etti.**)
196. Dava Etmek	• رَفَعَ دَعْوَى • قَاضَى	رَفَعَ التَّاجِرُ دَعْوَى على شَرِيكِهِ بِسَبَبِ الاِحْتِيَالِ. (Tüccar, dolandırıcılık nedeniyle ortağına **dava açtı**.)
197. Davet Etmek	• دَعَا إلى • وَجَّهَ دَعْوَةً	دَعَا رَئِيسُ القِسْمِ أَعْضَاءَ هَيْئَةِ التَّدْرِيسِ إلى اجْتِمَاعٍ عَاجِلٍ. (Bölüm başkanı, öğretim üyelerini acil bir toplantıya **davet etti**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
198. Dezenfekte Etmek	• عَقَّمَ • طَهَّرَ (بمادة)	عَقَّمَ الطَّبِيبُ أَدَوَاتِ الجِرَاحَةِ قَبْلَ العَمَلِيَّةِ. (Doktor, ameliyattan önce cerrahi aletleri **dezenfekte etti**.)
199. Dua Etmek	• دَعَا	دَعَا المُبْتَلَى رَبَّهُ أَنْ يَكْشِفَ عَنْهُ البَلَاءَ. (Dertli kişi, belayı kendisinden kaldırması için Rabbine **dua etti**.)
200. Elde Etmek	• حَصَلَ على • نَالَ	حَصَلَ العَدَّاءُ الجَامَايْكِيُّ على المِيدَالِيَّةِ الذَّهَبِيَّةِ فِي الالعَابِ الأُولُمْبِيَّةِ. (Jamaikalı koşucu, olimpiyat oyunlarında altın madalya **elde etti**.)
201. Fark Etmek	• لَاحَظَ • أَدْرَكَ	لَاحَظَ / أَدْرَكَ المُشْرِفُ الأَكَادِيمِيُّ تَطَوُّراً كَبِيراً فِي أَدَاءِ المُعَلِّمِينَ الجُدُدِ. (Akademik danışman, yeni öğretmenlerin performansında büyük bir gelişme **fark etti.**)
202. Göç Etmek	• هَاجَرَ إلى	هَاجَرَ العَالِمُ الشَّابُّ إلى الخَارِجِ بَحْثاً عَنْ بِيئَةٍ عِلْمِيَّةٍ. (Genç âlim, bilimsel bir ortam bulmak amacıyla yurt dışına **göç etti**.)
203. Hareket Etmek	• تَحَرَّكَ	تَحَرَّكَتِ الطَّائِرَةُ السَّاعَةَ الحَادِيَةَ عَشْرَةَ لَيْلاً. (Uçak, gece saat on birde **hareket etti**.)
204. Hata Etmek (Yapmak)	• أَخْطَأَ فِي	أَخْطَأَ الطَّالِبُ فِي الإِجَابَةِ عَنِ السُّؤَالِ. (Öğrenci soruyu cevaplamada **hata etti/ yaptı**.)
205. Hayal Etmek	• تَخَيَّلَ	تَخَيَّلَ الطِّفْلُ قَصْراً مِنَ الحَلْوَى. (Çocuk, şekerden bir saray **hayal etti**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
206. Hicret Etmek	• هَاجَرَ إلى	هَاجَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ مَكَّةَ إلى المَدِينَةِ المُنَوَّرَةِ. (Peygamber (S.A.V.), Mekke'den Medine-i Münevvere'ye **hicret etti**.)
207. Hitap Etmek	• خَاطَبَ	خَاطَبَ الرَّئِيسُ النَّاسَ المُحْتَشِدَةَ فِي المَيَادِينِ. (Cumhurbaşkanı, meydanlarda toplanan insanlara **hitap etti**.)
208. İade Etmek	• أَعَادَ • أرجَعَ	أَعَادَ / أَرْجَعَ الزَّبُونُ السِّلْعَةَ الَّتِي اشْتَرَاهَا. (Müşteri, satın aldığı malı **iade etti**.)
209. İbadet Etmek	• عَبَدَ	عَبَدَ المُؤْمِنُونَ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى بِإِخْلَاصٍ طَمَعاً فِي جَنَّتِهِ وَرِضَاهُ. (Müminler, cennetini ve rızasını umarak Yüce Allah'a ihlasla **ibadet ettiler**.)
210. İddia Etmek	• ادَّعَى • زَعَمَ	ادَّعَى / زَعَمَ الرَّجُلُ مِلْكِيَّةَ الأَرْضِ الوَاسِعَةِ فِي القَرْيَةِ وَقَدَّمَ وَثَائِقَ قَدِيمَةً لِلْمَحْكَمَةِ. (Adam, köydeki geniş arazinin mülkiyetini **iddia etti** ve mahkemeye eski belgeler sundu.)
211. İfade Etmek	• عَبَّرَ عَنْ	عَبَّرَ الطَّالِبُ عَنْ رَأْيِهِ بِكُلِّ صَرَاحَةٍ أَثْنَاءَ الدَّرْسِ. (Öğrenci, ders esnasında fikrini tam bir açıklıkla **ifade etti.**)
212. İhlal Etmek	• اِنْتَهَكَ • أَخَلَّ بـ	اِنْتَهَكَ العَدُوُّ قَرَارَ وَقْفِ إِطْلَاقِ النَّارِ. (Düşman, ateşkes kararını **ihlal etti.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
213. İhmal Etmek	• أَهْمَلَ	أَهْمَلَ الطَّالِبُ دُرُوسَهُ هَذَا العَامَ فَلَمْ يَنْجَحْ فِي الِامْتِحَانِ. (Öğrenci bu yıl derslerini **ihmal etti**, bu yüzden sınavda başarılı olamadı.)
214. İmal Etmek (Üretmek)	• صَنَعَ • أَنْتَجَ	أَنْتَجَ المَعْمَلُ المَحَلِّيُّ كَمِّيَّاتٍ وَفِيرَةً مِنَ المَلَابِسِ القُطْنِيَّةِ. (Yerel fabrika, bol miktarda pamuklu kıyafet **imal etti.**)
215. İnkâr Etmek	• أَنْكَرَ	أَنْكَرَ المُتَّهَمُ كُلَّ التُّهَمِ المُوَجَّهَةِ إِلَيْهِ أَمَامَ القَاضِي. (Sanık, hâkimin önünde kendisine yöneltilen tüm suçlamaları **inkâr etti**.)
216. İptal Etmek	• أَلْغَى	أَلْغَتِ الخُطُوطُ الجَوِّيَّةُ الرِّحْلَةَ المُتَوَجِّهَةَ إِلَى العَاصِمَةِ بِسَبَبِ سُوءِ الأَحْوَالِ الجَوِّيَّةِ وَالعَوَاصِفِ. (Havayolları, kötü hava koşulları ve fırtınalar nedeniyle başkente giden seferi **iptal etti**.)
217. İsyan Etmek	• تَمَرَّدَ على	تَمَرَّدَ الجَيْشُ على القَائِدِ بِسَبَبِ سُوءِ المُعَامَلَةِ وَنَقْصِ الإِمْدَادَاتِ فِي المَعْرَكَةِ. (Ordu, savaşta kötü muamele ve erzak eksikliği nedeniyle komutana **isyan etti**.)
218. İtiraz Etmek	• اِعْتَرَضَ على	اِعْتَرَضَ الجِيرَانُ على بِنَاءِ مَصْنَعٍ تِجَارِيٍّ قَرِيبٍ مِنْ مِنْطَقَتِهِمُ السَّكَنِيَّةِ خَشْيَةَ التَّلَوُّثِ. (Komşular, kirlilik korkusuyla yerleşim bölgelerinin yakınına ticari bir fabrika inşa edilmesine **itiraz ettiler.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
219. İzole Etmek	• عَزَلَهُ عَنْ	عَزَلَ الطَّبِيبُ المَرِيضَ عَنْ بَقِيَّةِ أَفْرَادِ العَائِلَةِ مُؤَقَّتاً حَتَّى لَا تَنْتَقِلَ العَدْوَى إِلَيْهِمْ. (Doktor, enfeksiyon onlara bulaşmasın diye hastayı geçici olarak ailenin diğer üyelerinden **izole etti**.)
220. Kabul Etmek	• قَبِلَ • وَافَقَ على	وَافَقَ المُدِيرُ على طَلَبِ الإِجَازَةِ. (Müdür izin talebini **kabul etti**.)
221. Kavga Etmek	• تَشَاجَرَ مع • تَخَاصَمَ مع	تَشَاجَرَ الوَلَدُ مَعَ زَمِيلِهِ فِي سَاحَةِ المَدْرَسَةِ. (Çocuk, okul bahçesinde arkadaşıyla **kavga etti**.)
222. Kaydetmek	• سَجَّلَ • دَوَّنَ • قَيَّدَ	سَجَّلَ الطَّالِبُ اسْمَهُ فِي قَائِمَةِ المُشَارِكِينَ. (Öğrenci adını katılımcılar listesine **kaydetti**.)
223. Kontrol Etmek	• فَحَصَ • رَاقَبَ • راجعَ • تأكَّدَ من	فَحَصَ المُهَنْدِسُ مُحَرِّكَ السَّيَّارَةِ المُعَطَّلَةِ لِتَحْدِيدِ العُطْلِ وَإِصْلَاحِهِ سَرِيعاً. (Mühendis, arızayı tespit edip hızlıca tamir etmek için bozulan arabanın motorunu **kontrol etti**.)
224. Merhamet Etmek	• رَحِمَ	رَحِمَ الرَّجُلُ القِطَّةَ الجَائِعَةَ وَأَطْعَمَهَا فِي الشَّارِعِ. (Adam aç kediye **acıdı** ve onu sokakta besledi.)
225. Meşgul Etmek	• شَغَلَ	شَغَلَ المُتَنَزِّهُونَ جَمِيعَ المَقَاعِدِ فِي الحَدِيقَةِ. (Parkta gezenler, parktaki tüm bankları **meşgul etti**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
226. Muayene Etmek	• فَحَصَ فلاناً أو الشيء	فَحَصَ طَبِيبُ الأَسْنَانِ المَرِيضَ بِدِقَّةٍ لِيَكْتَشِفَ السِّنَّ المُسَبِّبَ لِلْأَلَمِ الشَّدِيدِ. (Diş hekimi, şiddetli ağrıya neden olan dişi bulmak için hastayı dikkatlice **muayene etti.**)
227. Müracaat Etmek (Başvurmak)	• قَدَّمَ طَلَبًا إلى (لِـ) • تَقَدَّمَ بِطَلَبٍ إلى (لِـ)	قَدَّمَ المُوَظَّفُ طَلَبًا إلى المُدِيرِ لِأَخْذِ إِجَازَةٍ قَصِيرَةٍ. (Çalışan, kısa bir izin almak için müdüre **müracaat etti.**)
228. Niyet Etmek	• نَوَى (على) • عَزَمَ على	نَوَى / عَزَمَ المُسَافِرُ الصِّيَامَ أَثْنَاءَ رِحْلَتِهِ الطَّوِيلَةِ رَغْمَ مَشَقَّةِ الطَّرِيقِ وَالحَرِّ الشَّدِيدِ. (Yolcu, yolun zorluğuna ve aşırı sıcağa rağmen uzun yolculuğu sırasında oruç tutmaya **niyet etti.**)
229. Rahatsız Etmek	• أَزْعَجَ	أَزْعَجَ صَوْتُ أَعْمَالِ البِنَاءِ المُرْتَفِعُ الجِيرَانَ وَمَنَعَهُمْ مِنَ النَّوْمِ بِرَاحَةٍ فِي الصَّبَاحِ. (Yüksek inşaat çalışmalarının sesi komşuları **rahatsız etti.**)
230. Razı Etmek	• أَرْضَى	أَرْضَى المُوَظَّفُ الجَدِيدُ المُدِيرَ عَبْرَ إِنْجَازِ العَمَلِ بِدِقَّةٍ عَالِيَةٍ. (Yeni çalışan, işi yüksek bir hassasiyetle tamamlayarak müdürü **razı etti.**)
231. Reddetmek	• رَفَضَ	رَفَضَ صَاحِبُ البَيْتِ بَيْعَ أَرْضِهِ القَدِيمَةِ رَغْمَ العَرْضِ المَالِيِّ الكَبِيرِ الَّذِي قَدَّمَهُ المُسْتَثْمِرُ. (Ev sahibi, yatırımcının sunduğu büyük mali teklife rağmen eski arazisini satmayı **reddetti.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
232. Rica Etmek	• رَجَا	رَجَوْتُ الأُسْتَاذَ أَنْ يُؤَجِّلَ مَوْعِدَ تَسْلِيمِ البَحْثِ لِعِدَّةِ أَيَّامٍ بِسَبَبِ وَعْكَتِي الصِّحِّيَّةِ المُفَاجِئَةِ. (Ani sağlık rahatsızlığım nedeniyle hocadan araştırmanın teslim tarihini birkaç gün ertelemesini **rica ettim.**)
233. Sabretmek	• صَبَرَ على	صَبَرَ الطَّالِبُ على صُعُوبَاتِ الغُرْبَةِ لِيُكْمِلَ دِرَاسَتَهُ الأَكَادِيمِيَّةَ. (Öğrenci, akademik eğitimini tamamlamak için gurbetin zorluklarına **sabretti.**)
234. Şikayet Etmek	• شَكَا (من)	شَكَا المُوَاطِنُ لِلْمَسْؤُولِينَ سُوءَ حَالَةِ الطُّرُقِ وَانْقِطَاعَ المَاءِ المُسْتَمِرَّ فِي الحَيِّ المُزْدَحِمِ. (Vatandaş, kalabalık mahallede yolların kötü durumunu ve sürekli su kesintisini yetkililere **şikâyet etti.**)
235. Şükretmek	• شَكَرَ على	شَكَرَ العَبْدُ رَبَّهُ على النِّعَمِ الكَثِيرَةِ وَالصِّحَّةِ وَالعَافِيَةِ الَّتِي يَتَمَتَّعُ بِهَا فِي حَيَاتِهِ. (Kul, hayatında sahip olduğu sayısız nimetler, sağlık ve afiyet için Rabbine **şükretti.**)
236. Tahammül Etmek (Katlanmak)	• تَحَمَّلَ (على)	تَحَمَّلَ العَامِلُ مَشَقَّةَ العَمَلِ تَحْتَ أَشِعَّةِ الشَّمْسِ الحَارِقَةِ مِنْ أَجْلِ تَوْفِيرِ رِزْقِ عَائِلَتِهِ. (İşçi, ailesinin rızkını sağlamak için kavurucu güneş ışınları altında çalışmaya **tahammül etti.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
237. Tahmin Etmek (Tahminde Bulunmak)	• تَوَقَّعَ (بناء على أدلة) • خمَّنَ (بناء على حدس)	تَوَقَّعَ الخَبِيرُ الِاقْتِصَادِيُّ ارْتِفَاعَ الأَسْعَارِ فِي الشَّهْرِ القَادِمِ. (Ekonomist, önümüzdeki ay fiyatların artacağını **tahmin etti**.)
238. Takdir Etmek	• قَدَّرَ	قَدَّرَ المُدِيرُ جُهُودَ المُوَظَّفِينَ فِي إِنْجَازِ المَشْرُوعِ فِي الوَقْتِ المُحَدَّدِ. (Müdür, projeyi belirlenen vakitte tamamlama konusunda çalışanların çabalarını **takdir etti**.)
239. Talan Etmek	• نَهَبَ • سَلَبَ	نَهَبَ / سَلَبَ اللُّصُوصُ المَتْجَرَ الكَبِيرَ بَعْدَ انْقِطَاعِ الكَهْرَبَاءِ. (Hırsızlar, elektrik kesintisinden sonra büyük mağazayı **talan etti.**)
240. Talep Etmek	• طَلَبَ	طَلَبَ المُحَامِي مُهْلَةً إِضَافِيَّةً مِنَ القَاضِي لِدِرَاسَةِ المَلَفِّ. (Avukat, dosyayı incelemek için hâkimden ek süre **talep etti.**)
241. Tasarruf Etmek	• اقْتَصَدَ	اِقْتَصَدَ المُوَظَّفُ فِي نَفَقَاتِهِ الشَّهْرِيَّةِ لِيَشْتَرِيَ سَيَّارَةً جَدِيدَةً. (Çalışan, yeni bir araba almak için aylık harcamalarında **tasarruf etti.**)
242. Tavsiye Etmek (Vermek)	• نَصَحَ (ب) • أَوْصَى (ب)	نَصَحَ / أَوْصَى الطَّبِيبُ الأُمَّ بِالِامْتِنَاعِ عَنِ التَّدْخِينِ. (Doktor, anneye sigara içmekten kaçınmasını **tavsiye etti**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
243. Tebrik Etmek	• هَنَّأَ ب • بَارَكَ لِ	هَنَّأَ المُعَلِّمُ الطَّالِبَ بِنَجَاحِهِ فِي الِامْتِحَانِ. (Öğretmen, sınavdaki başarısından dolayı öğrenciyi **tebrik etti**.)
244. Telefon Etmek (Aramak)	• اِتَّصَلَ ب • هَاتَفَ	اِتَّصَلَ / هَاتَفَ الطَّالِبُ بِأُسْتَاذِهِ فِي المَسَاءِ لِيَسْتَفْسِرَ عَنْ قَائِمَةِ المَرَاجِعِ المَطْلُوبَةِ لِلْبَحْثِ. (Öğrenci, araştırma için istenen kaynak listesini sormak üzere akşamleyin hocasına **telefon etti**.)
245. Tespit Etmek	• حَدَّدَ	حَدَّدَ الطَّبِيبُ سَبَبَ المَرَضِ بَعْدَ فَحْصٍ دَقِيقٍ. (Doktor, dikkatli bir muayeneden sonra hastalığın nedenini **tespit etti**.)
246. Teşekkür Etmek	• شَكَرَ على	شَكَرَ المُتَحَدِّثُ الحُضُورَ على حُسْنِ اسْتِمَاعِهِمْ. Konuşmacı, dinleyicilere güzelce dinledikleri için **teşekkür etti**.)
247. Transfer Etmek	• نَقَلَ • حَوَّلَ	نَقَلَ النَّادِي الرِّيَاضِيُّ اللَّاعِبَ الشَّهِيرَ إِلى فَرِيقِهِ هَذَا المَوْسِمَ. (Spor kulübü, ünlü oyuncuyu bu sezon kendi takımına **transfer etti**.) حَوَّلَ الرَّجُلُ مَبْلَغًا مِنَ المَالِ إِلى حِسَابِ أَخِيهِ فِي البَنْكِ. (Adam, bankadaki kardeşinin hesabına bir miktar para **transfer etti.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
248. Ümit Etmek	• أَمِلَ	أَمِلَ الطَّالِبُ المُجْتَهِدُ أَنْ يَحْصُلَ على دَرَجَةٍ عَالِيَةٍ فِي الِامْتِحَانِ النِّهَائِيِّ. (Çalışkan öğrenci, final sınavında yüksek bir not almayı **ümit etti**.)
249. Yardım Etmek	• سَاعَدَ في/على	سَاعَدَ المُتَطَوِّعُونَ كِبَارَ السِّنِّ فِي عُبُورِ الشَّارِعِ المُزْدَحِمِ. (Gönüllüler, yaşlıların kalabalık caddeyi geçmelerine **yardım etti.**)
250. Zarar Etmek (Uğramak)	• خَسِرَ في • أَلْحَقَ ضَرَرًا بـ • تَضَرَّرَ	خَسِرَ التَّاجِرُ أَمْوَالًا كَثِيرَةً فِي مَشْرُوعِهِ الجَدِيدِ. (Tüccar, yeni projesinde çok para **zarar etti**.)
251. Zikretmek	• ذَكَرَ	ذَكَرَ المُؤَرِّخُ فِي كِتَابِهِ الجَدِيدِ أَسْمَاءَ القَبَائِلِ القَدِيمَةِ الَّتِي عَاشَتْ فِي تِلْكَ المِنْطَقَةِ. (Tarihçi, yeni kitabında o bölgede yaşamış eski kabilelerin isimlerini **zikretti**.)
252. Ziyaret Etmek	• زَارَ	زَارَ الطُّلَّابُ المَتَاحِفَ الأَثَرِيَّةَ فِي المَدِينَةِ لِلتَّعَرُّفِ على تَارِيخِ الحَضَارَاتِ السَّابِقَةِ عَنْ قُرْبٍ. (Öğrenciler, geçmiş medeniyetlerin tarihini yakından tanımak için şehirdeki arkeoloji müzelerini **ziyaret etti**.)

G

GEÇMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
253. Acı / Zorluk Geçmek	• زَالَ الْأَلَمُ / الصُّعُوبَةُ	زَالَ الأَلَمُ الشَّدِيدُ الَّذِي فِي رَأْسِي تَمَاماً بَعْدَ أَنْ تَنَاوَلْتُ الدَّوَاءَ بِانْتِظَامٍ وَارْتَحْتُ قَلِيلاً. (İlacı düzenli olarak içtikten ve biraz dinlendikten sonra başımdaki şiddetli **ağrı** tamamen **geçti**.)
254. Bir Yeri Geçmek	• تَجَاوَزَ المَكَانَ • مَرَّ بِالمَكَانِ	تَجَاوَزَ الْمُسَافِرُ الْمَدِينَةَ الْكَبِيرَةَ قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ. (Yolcu, güneş batmadan önce büyük şehri **geçti.**)
255. Dalga Geçmek	• سَخِرَ مِنْ	سَخِرَ الأَوْلَادُ مِنْ صَدِيقِهِمْ بِسَبَبِ أَنَّ حِذَائَهُ قَدِيمٌ فَشَعَرَ بِالحُزْنِ.(Çocuklar, ayakkabısının eski olmasından dolayı arkadaşlarıyla **dalga geçtiler**.)
256. Harekete Geçmek	• شَرَعَ فِي العَمَلِ • اِنْطَلَقَ	بَعْدَ انْتِهَاءِ التَّخْطِيطِ، شَرَعَ الفَرِيقُ فِي العَمَلِ لِإِنْجَازِ المَشْرُوعِ. (Planlama bittikten sonra ekip, projeyi tamamlamak için **harekete geçti**.)
257. İktidara/Başa Geçmek	• تَوَلَّى الحُكْمَ • وَصَلَ إلى السُّلْطَةِ	تَوَلَّى الرَّئِيسُ الجَدِيدُ الحُكْمَ بَعْدَ فَوْزِهِ فِي الِانْتِخَابَاتِ. (Yeni başkan, seçimleri kazandıktan sonra yönetimde **başa geçti**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
258. Tarihe Geçmek	• دَخَلَ التَّارِيخَ	دَخَلَ العَالِمُ التَّارِيخَ بِاخْتِرَاعِهِ عِلَاجًا جَدِيدًا لِلْمَرَضِ. (Bilim insanı, hastalığa yeni bir tedavi bularak **tarihe geçti**.)
259. Tarihi Geçmek	• اِنْتَهَتْ صَلَاحِيَّتُهُ • تَجَاوَزَ تَارِيخَ صَلَاحِيَّتِهِ	تَجَاوَزَ الحَلِيبُ المُعَلَّبُ تَارِيخَ صَلَاحِيَّتِهِ المَكْتُوبَ عَلَيْهِ. (Kutu sütün üzerinde yazılı olan son kullanma **tarihi geçti**.)
260. Karşıya Geçmek	• عَبَرَ إِلَى الجِهَةِ الأُخْرَى • اِجْتَازَ	عَبَرَ المُشَاةُ إِلَى الجِهَةِ الأُخْرَى بَعْدَ تَوَقُّفِ السَّيَّارَاتِ. (Yayalar arabalar durduktan sonra **karşıya geçti**.)
261. Konunun Üzerinden Geçmek	• مَرَّ عَلَى المَوْضُوعِ	مَرَّ المُعَلِّمُ سَرِيعًا عَلَى المَوْضُوعِ قَبْلَ بَدْءِ الدَّرْسِ الجَدِيدِ. (Öğretmen, yeni derse başlamadan önce **konunun üzerinden** hızlıca **geçti**.)
262. Sınavı Geçmek	• نَجَحَ فِي الِامْتِحَانِ	نَجَحَ الطُّلَّابُ فِي امْتِحَانِ القَبُولِ الجَامِعِيِّ. (Öğrenciler, üniversiteye giriş **sınavını geçti**.)
263. Sınırı Geçmek (Aşmak)	• اِجْتَازَ الْحُدُودَ • تَخَطَّى الْحُدُودَ • تَجَاوَزَ الْحُدُودَ	اِجْتَازَ / تَخَطَّى / تَجَاوَزَ المُسَافِرُونَ الحُدُودَ الدَّوْلِيَّةَ بَعْدَ فَحْصِ جَوَازَاتِ السَّفَرِ. (Yolcular pasaport kontrolünden sonra uluslararası **sınırları geçti**.)

GETİRMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
264. Bir Şeyi Getirmek	• أَتَى بِـ • أَحْضَرَ • جَلَبَ	أَتَى العَامِلُ بِالمَلَفَّاتِ المَطْلُوبَةِ إِلَى مَكْتَبِ المُدِيرِ بِسُرْعَةٍ. (İşçi, istenen **dosyaları** hızlıca müdürün ofisine **getirdi**.)
265. Etkisiz Hale Getirmek	• حَيَّدَ • جَعَلَهُ غَيْرَ فَعَّالٍ • أَبْطَلَ مفعولَ	حَيَّدَ الحَارِسُ الشُّجَاعُ اللِّصَّ المُسَلَّحَ دَاخِلَ البَنْكِ اليَوْمَ. (Cesur güvenlik görevlisi, bugün bankanın içindeki silahlı hırsızı **etkisiz hale getirdi**.)
266. Gözünün Önüne Getirmek	• اِسْتَحْضَرَ صُورَتَهُ • تَصَوَّرَ • تَخَيَّلَ	اِسْتَحْضَرَ الأَبُ صُورَةَ ابْنِهِ المُغْتَرِبِ. (Baba, gurbetçi oğlunun resmini gözünün **önüne getirdi**.)
267. İsteğini Yerine Getirmek	• لَبَّى طَلَبَهُ • حَقَّقَ رَغْبَتَهُ	لَبَّى المُدِيرُ طَلَبَ المُوَظَّفِ وَمَنَحَهُ إِجَازَةً قَصِيرَةً. (Müdür, çalışanın isteğini yerine getirdi ve ona kısa bir **izin verdi**.)
268. Kanaat Getirmek	• اِقْتَنَعَ بِـ	اِقْتَنَعَ القَاضِي بِبَرَاءَةِ المُتَّهَمِ بَعْدَ فَحْصِ الأَدِلَّةِ. (Hakim, delilleri inceledikten sonra sanığın masum olduğuna **kanaat getirdi**.)
269. Oyuna Getirmek (Kandırmak)	• اِحْتَالَ على • خَدَعَ	اِحْتَالَ التَّاجِرُ الخَبِيثُ عَلَى الزَّبَائِنِ فِي سُوقِ المَدِينَةِ. (Kötü niyetli tüccar, şehir pazarındaki müşterileri **oyuna getirdi**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
270. Sözünü Yerine Getirmek	• أَنْجَزَ • وَفَى • اِلْتَزَمَ بِوَعْدِهِ	أَنْجَزَ المُدِيرُ الوَعْدَ القَدِيمَ لِلْمُوَظَّفِينَ قَبْلَ نِهَايَةِ العَامِ. (Müdür, çalışanlara verdiği eski sözü yıl bitmeden önce **yerine getirdi**.)
271. Uygun Hale Getirmek	• جَعَلَ الشَّيْءَ مُنَاسِبًا	جَعَلَ المُهَنْدِسُونَ السَّفِينَةَ صَالِحَةً لِلْإِبْحَارِ. (Mühendisler gemiyi denize açılmaya **uygun hale getirdi.**)
272. Yerine Getirmek (uygulamak)	• نَفَّذَ • أَدَّى	نَفَّذَ / أَدَّى الجُنُودُ الأَوَامِرَ العَسْكَرِيَّةَ بِدِقَّةٍ فِي المَعْرَكَةِ الأَخِيرَةِ. (Askerler, son savaşta askeri emirleri harfiyen **yerine getirdi.**)

GÖTÜRMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
273. Bir Sonuca Götürmek	• أدّى إلى • قادَ إلى	أَدَّى / قادَ هَذَا البَحْثُ العِلْمِيُّ إلى نَتِيجَةٍ مُهِمَّةٍ جِدًّا فِي مَجَالِ الطِّبِّ. (Bu bilimsel araştırma, tıp alanında çok önemli bir **sonuca götürdü**.)
274. Bir Şeyi Götürmek	• أَحْضَرَ • أَخَذَ • نَقَلَ • حَمَلَ	أَحْضَرَ الأَبُ الهَدَايَا الجَمِيلَةَ إلى أَطْفَالِهِ فِي البَيْتِ. (Baba, evdeki çocuklarına güzel hediyeler **götürdü**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
275. Kendisinden Bir Şeyler Alıp Götürmek (M)	• اِنْتَزَعَ مِنْهُ شَيْئًا • سَلَبَهُ شَيْئًا	اِنْتَزَعَتِ الغُرْبَةُ الطَّوِيلَةُ مِنْ رُوحِهِ شَيْئاً لَا يَعُودُ. (Uzun gurbet (yılları), onun ruhundan bir daha geri dönmeyecek **bir şeyler alıp götürdü**.)
276. Kaçırıp Götürmek	• خَطَفَ • اِخْتَطَفَ	خَطَفَتِ / اِخْتَطَفَتِ العِصَابَةُ مَدَنِيّاً وَطَالَبَتْ بِفِدْيَةٍ لِإِطْلَاقِ سَرَاحِهِ. (Çete bir sivili **kaçırıp götürdü** ve onu serbest bırakmak için fidye talep etti.)

H

HARCAMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
277. Çaba Harcamak	• بَذَلَ جُهْدًا	بَذَلَتِ فِرَقُ الإِنْقَاذِ جُهْداً جَبَّاراً لِلْوُصُولِ إلى النَّاجِينَ تَحْتَ الأَنْقَاضِ. (Kurtarma ekipleri, enkaz altındaki sağ kalanlara ulaşmak için muazzam bir **çaba harcadı**.)
278. Elektrik/Su Harcamak	• اِسْتَهْلَكَ الْكَهْرُبَاءَ / الْمَاءَ	اِسْتَهْلَكَ أَجْهِزَةُ التَّكْيِيفِ كَمِّيَّةً كَبِيرَةً مِنَ الكَهْرَبَاءِ. (Klimalar büyük miktarda **elektrik harcadı.**)
279. Para Harcamak	• أنفق المال • صرف المال	أَنْفَقَ السُّيَّاحُ أَمْوَالاً طَائِلَةً على التَّنَقُّلِ. (Turistler ulaşıma çok fazla **paralar harcadı**.)
280. Zaman/ Vakit/Saat Harcamak	• قضى سَاعَات • أضاع وقتًا	يَقْضِي الإِنْسَانُ بِالمُتَوَسِّطِ ثَمَانِيَ سَاعَاتٍ فِي النَّوْمِ يَوْمِيّاً. (İnsan günde ortalama sekiz **saatini** uykuya **harcar**.)

K

KAÇIRMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
281. Birini Kaçırmak	• خَطَفَ • اِخْتَطَفَ	خَطَفَ / اخْتَطَفَ مَجْهُولُونَ طِفْلاً مِنْ أَمَامِ مَنْزِلِ ذَوِيهِ. (Kimliği belirsiz kişiler, bir **çocuğu** ailesinin evinin önünden **kaçırdı**.)
282. Bir şeyi (Otobüsü/ Programı/ Sınavı) Kaçırmak	• فَاتَتْه	فَاتَتْهُ الحَافِلَةُ الصَّبَاحِيَّةُ وَاضْطُرَّ إلى رُكُوبِ سَيَّارَةِ أُجْرَةٍ. (Sabah **otobüsünü kaçırdı** ve taksiye binmek zorunda kaldı.)
283. Gözünü/ Bakışını Kaçırmak	• صَرَفَ نَظَرَهُ • حَوَّلَ بَصَرَه • أَشَاحَ بِنَظَرِهِ أَوْ بِوَجْهِهِ ... عن فلانٍ أو شيءٍ	صَرَفَ نَظَرَهُ عَنِ الشَّاشَةِ فَجْأَةً عِنْدَمَا دَخَلَ وَالِدُهُ الغُرْفَةَ. (Babası odaya girdiğinde aniden **bakışlarını** ekrandan **kaçırdı**.)
284. Lafı Ağzından Kaçırmak	• أَفْلَتَ الكَلَامُ مِنْ فَمِهِ • قَالَ شَيْئًا دُونَ قَصْدٍ • زَلَّ لسانه	أَفْلَتَ الكَلَامُ مِنْ فَمِهِ وَأَخْبَرَ الجَمِيعَ بِمَكَانِ الحَفْلَةِ. (**Söz ağzından kaçtı** ve herkese partinin yerini söyledi.)

KAPATMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
285. Açığı Kapatmak	• سَدّ الْعَجْزَ • عَوَّضَ النَّقْصَ	سَدَّ المُدِيرُ **العَجْزَ** المَالِيَّ فِي مِيزَانِيَّةِ الشَّرِكَةِ بِنَجَاحٍ. (Müdür, şirketin bütçesindeki mali **açığı** başarıyla **kapattı.**)
286. Birini Bir Yere Kapatmak	• حَبَسَ • أَغْلَقَ عَلَيْهِ الْمَكَانَ	**حَبَسَ** الشُّرْطِيُّ اللِّصَّ الخَطِيرَ دَاخِلَ السِّجْنِ المَرْكَزِيِّ فَوْراً. (Polis, tehlikeli **hırsızı** derhal merkez hapishanesine **kapattı.**)
287. Borcu Kapatmak	• سَدَّدَ الدَّيْن • وَفّى الدَّيْن • أَغْلَقَ الحِساب (بمعنى الدين)	**سَدَّدَ** / **وَفَّى** التَّاجِرُ الدَّيْنَ القَدِيمَ لِصَاحِبِ المَحَلِّ صَبَاحَ اليَوْمِ. (Tüccar, bu sabah dükkân sahibine olan eski **borcunu kapattı**.)
288. Hesabı Kapatmak	• أَغْلَقَ حِسَابًا (بنكيا)	**أَغْلَقَ** العَمِيلُ **حِساباً** بَنْكِيّاً قَدِيماً بِسَبَبِ الرُّسُومِ المُرْتَفِعَةِ. (Müşteri, yüksek kesintiler nedeniyle eski bir banka **hesabını kapattı**.)
289. Gözlerini Kapatmak	• أَغْمَضَ عَيْنَيْه	**أَغْمَضَ** المَرِيضُ **عَيْنَيْهِ** المُتْعَبَتَيْنِ لِكَيْ يَنَامَ بِرَاحَةٍ. (Hasta, rahatlıkla uyumak için yorgun **gözlerini kapattı**.)
290. Işığı/Düğmeyi Kapatmak	• أَطْفَأَ الضَّوْءَ/ النور • أَغْلَقَ الضَّوْءَ/ النور	**أَطْفَأَ** / **أَغْلَقَ** المُوَظَّفُ الضَّوْءَ قَبْلَ خُرُوجِهِ مِنَ المَكْتَبِ مُسْرِعاً. (Çalışan, aceleyle ofisten çıkmadan önce **ışığı kapattı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
291. Kapağı Kapatmak	• أَغْلَقَ الْغِطَاءَ • سَدَّ الغِطَاءَ	**أَغْلَقَ** / **سَدَّ** الطَّبَّاخُ الغِطَاءَ فَوْقَ قِدْرِ الطَّعَامِ السَّاخِنِ. (Aşçı, sıcak yemek tenceresinin üzerindeki **kapağı kapattı.**)
292. Telefonu Kapatmak	• أَغْلَقَ الْهَاتِفَ • أَقْفَلَ الْهَاتِفَ	**أَغْلَقَ** / **أَقْفَلَ** الطَّبِيبُ **الهَاتِفَ** المَحْمُولَ بَعْدَ نِهَايَةِ المُكَالَمَةِ الطَّوِيلَةِ. (Doktor, uzun görüşmenin sonunda cep **telefonunu kapattı**.)
293. Üstünü Kapatmak (Örtmek)	• غَطَّى • سَتَرَ	**غَطَّى**/ **سَتَرَ** المُسَافِرُ حَقِيبَتَهُ الكَبِيرَةَ بِقِطْعَةِ قُمَاشٍ قَوِيَّةٍ جِدّاً. (Yolcu, büyük çantasını çok sağlam bir kumaş parçasıyla **üstünü kapattı.**)
294. Yırtığı/Deliği Kapatmak	• رَقَعَ الْخَرْقَ / الْمَزْقَ • سدّ الثُّقْبَ • خَاطَ الشَّقَّ	**رَقَعَتِ** الْأُمُّ **الْخَرْقَ** فِي قَمِيصِ ابْنِهَا بِعِنَايَةٍ. (Anne, oğlunun gömleğindeki **yırtığı** özenle **kapattı.**)

KAPILMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
295. Birine Kapılmak	• انْجَذَبَ إِلَى شَخْصٍ • وَقَعَ فِي هَوَاهُ	**انْجَذَبَ** الشَّابُّ **إِلَى شَخْصٍ** غَرِيبٍ فِي الحَفْلَةِ الكَبِيرَةِ. (Genç adam, büyük partide yabancı **birine kapıldı.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
296. Paniğe/ Korkuya Kapılmak	• انْتَابَهُ الذُّعْرُ/ الخوفُ/ الهلعُ • اسْتَوْلَى عَلَيْه الذُّعر/ الخوف/ الهلع • أَصَابَهُ الذُّعرُ/ الخَوْفُ/ الهلعُ	انْتَابَهُ الذُّعْرُ عِنْدَ سَمَاعِ الصَّوْتِ الغَرِيبِ فَجْأَةً. (Aniden o garip sesi duyduğunda **paniğe kapıldı.**)
297. Sele Kapılmak	• جَرَفَتْ السُّيُول • انْجَرَفَ مَعَ السَّيْل	اِنْجَرَفَ الرَّجُلُ مَعَ السَّيْلِ القَوِيِّ أَثْنَاءَ مُحَاوَلَتِهِ عُبُورَ الشَّارِعِ. (Adam sokağı geçmeye çalışırken şiddetli **sele kapıldı.**)
298. Telaşa Kapılmak	• اِرْتَبَكَ • أُصِيبَ بِالْاِرْتِبَاك	ارْتَبَكَ المُوَظَّفُ الجَدِيدُ أَمَامَ المُدِيرِ أَثْنَاءَ الاِجْتِمَاعِ. (Yeni çalışan, toplantı sırasında müdürün karşısında **telaşa kapıldı.**)
299. Ümitsizliğe Kapılmak	• وَقَعَ فِي الْيَأس • سَيْطَرَ عَلَيْه الْإِحْبَاط • يَئِسَ من	وَقَعَ فِي اليَأْسِ بَعْدَ خَسَارَةِ تِجَارَتِهِ بِشَكْلٍ كَامِلٍ. (Ticaretini tamamen kaybettikten sonra **ümitsizliğe kapıldı.**)

KARIŞMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
300. Adı Karışmak	• ارْتَبَطَ اسْمُهُ بِـ	ارْتَبَطَ اسْمُهُ بِقَضَايَا غَسِيلِ الأَمْوَالِ (**Adı** kara para aklama davalarına **karıştı.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
301. Aklı/kafası Karışmak	• تَشَتَّتَ ذِهْنُه • ارْتَبَكَ ذِهْنُه	تَشَتَّتَ / ارْتَبَكَ ذِهْنُ الطُّلَّابِ وَلَمْ يَفْهَمُوا المَوْضُوعَ بِدِقَّةٍ. (Öğrencilerin **kafası karıştı** ve konuyu tam anlamadılar.)
302. Kalabalığa Karışmak	• انْدَمَجَ فِي الزِّحَامِ • اخْتَلَطَ مَعَ النَّاسِ	انْدَمَجَ فِي الزِّحَامِ الشَّدِيدِ بَعْدَ خُرُوجِهِ مِنَ السُّوقِ. (Çarşıdan çıktıktan sonra şiddetli **kalabalığa karıştı.**)
303. Kayıplara Karışmak	• اخْتَفَى • انْقَطَعَ أثره	اِخْتَفَى اللِّصُّ فِي الزِّحَامِ قَبْلَ أَنْ تَصِلَ الشُّرْطَةُ. (Hırsız, polis gelmeden önce kalabalığın içinde **kayıplara karıştı.**)
304. Ortalık Karışmak	• حَدَثَتْ فَوْضَى • حَصَلَ اضْطِرَابٌ	حَصَلَ اضْطِرَابٌ كَبِيرٌ فِي الِاجْتِمَاعِ عِنْدَمَا اخْتَلَفَ الأَعْضَاءُ مَعَ بَعْضِهِمْ. (Üyeler birbiriyle anlaşmazlığa düşünce toplantıda **ortalık karıştı.**)
305. Söze Karışmak	• تَدَخَّلَ فِي الْكَلَام • قَاطَعَ الْحَدِيث	تَدَخَّلَ فِي الكَلَامِ دُونَ اسْتِئْذَانٍ أَثْنَاءَ النِّقَاشِ العِلْمِيِّ. (Bilimsel tartışma sırasında izin almadan **söze karıştı.**)
306. Suça/Kavgaya/ Çatışmaya Karışmak	• شَارَكَ فِي جَرِيمَة/ شجار/ نِزَاع • تَوَرَّطَ فِي جَرِيمَة/ شجار/ نِزَاع • تَدَخَّلَ فِي جَرِيمَة/ شجار/ نِزَاع	شَارَكَ اللِّصُ فِي جَرِيمَةِ سَرِقَةِ البَنْكِ المَرْكَزِيِّ مَسَاءَ أَمْسِ. (Hırsız dün akşam Merkez Bankası soygun **suçuna karıştı.**)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
307. Tarihe Karışmak	• انْدَثَرَ فِي التَّارِيخِ • أَصْبَحَ جُزْءً مِنْ المَاضِي	انْدَثَرَ فِي التَّارِيخِ اسْمُ تِلْكَ الحَضَارَةِ القَدِيمَةِ تَمَاماً. (O eski medeniyetin adı tarihe karıştı.)

KATILMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
308. Bir Etkinliğe/ Davete Katılmak	• شَارَكَ فِي فَعَّالِيَّة/ الدعوة • حَضَرَ فَعَّالِيَّة/ الدعوة	شَارَكَ فِي فَعَالِيَّةٍ ثَقَافِيَّةٍ كُبْرَى فِي مَرْكَزِ المَدِينَةِ. (Şehir merkezindeki büyük bir kültürel **etkinliğe katıldı.**)
309. Bir Görüşe/ Cevaba Katılmak	• وَافَقَ عَلَى الرَّأْي • اتَّفَقَ مَعَ الْإِجَابَةِ	وَافَقَ عَلَى الرَّأْيِ القَائِلِ بِضَرُورَةِ تَغْيِيرِ خُطَّةِ العَمَلِ (İş planının değiştirilmesi gerektiğini savunan **görüşe katıldı.**)
310. Kuraya Katılmak	• اشْتَرَكَ فِي القُرْعَة • دَخَلَ فِي السّحب	اشْتَرَكَ فِي القُرْعَةِ السَّنَوِيَّةِ لِاخْتِيَارِ الحُجَّاجِ الفَائِزِينَ اليَوْمَ. (Bugün, kazanan hacı adaylarını belirlemek için yapılan yıllık **kuraya katıldı.**)
311. Orduya Katılmak	• انْضَمَّ إِلَى الْجَيْش • الْتَحَقَ بِالْجَيْش	انْضَمَّ إِلَى الجَيْشِ الوَطَنِيّ بَعْدَ تَخَرُّجِهِ مِنَ الجَامِعَةِ. (Üniversiteden mezun olduktan sonra milli **orduya katıldı.**)

KAZANMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
312. Güven Kazanmak	• كَسَبَ الثِّقَة	كَسَبَ الطَّبِيبُ ثِقَة جَمِيعِ المَرْضَى اليَوْمَ. (Doktor bugün tüm hastaların **güvenini kazandı.**)
313. Para Kazanmak	• كَسَبَ • حَصَلَ عَلَى الْمَال	كَسَبَ التَّاجِرُ المَالَ الوَفِيرَ مِنْ تِجَارَتِهِ الجَدِيدَةِ . (Tüccar, yeni ticaretinden bol **para kazandı.**)
314. Sınavı Kazanmak	• نَجَحَ فِي الْاِمْتِحَان/ الاختبار • تَفَوَّقَ فِي الْاِمْتِحَان/ الاختبار	نَجَحَ / تَفَوَّقَ السَّائِقُ فِي الِاخْتِبَارِ العَمَلِيِّ لِلْحُصُولِ على الرُّخْصَةِ. (Sürücü, ehliyet almak için girdiği uygulamalı **sınavı kazandı.**)
315. Ödül Kazanmak	• فَازَ بِالْجَائِزَة	فَازَ العَالِمُ بِالجَائِزَةِ العَالَمِيَّةِ الكُبْرَى فِي مَجَالِ الطِّبِّ. (Bilim insanı, tıp alanında büyük uluslararası **ödülü kazandı.**)
316. Özgüven Kazanmak	• اكْتَسَبَ الثِّقَة بِالنَّفْس	اكْتَسَبَ الشَّابُّ الثِّقَةَ بِالنَّفْسِ بَعْدَ تَحْقِيقِ هَدَفِهِ الأَوَّلِ. (Genç adam, ilk hedefini gerçekleştirdikten sonra **özgüven kazandı.**)
317. Yarışmayı Kazanmak	• فَازَ بِـ/ فِي السباق / المسابقة	فَازَ المُتَسَابِقُ التُّرْكِيُّ فِي مُسَابَقَةِ حِفْظِ القُرْآنِ الكَرِيمِ. (Türk yarışmacı, Kur'an-ı Kerim'i ezberleme **yarışmasını kazandı.**)

KESMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
318. Ağacı/Odunu Kesmek	• قَطَعَ الشَّجَرَة/ الحطب	قَطَعَ المُزَارِعُ الشَّجَرَةَ الكَبِيرَةَ فِي حَدِيقَةِ البَيْتِ صَبَاحاً. (Çiftçi, sabahleyin evin bahçesindeki büyük **ağacı kesti**.)
319. Dikkat Kesmek/ Dikkatle dinlemek	• أَنْصَتَ بِانْتِبَاه • أَصْغَى بِكُلِّ تركيز	أَنْصَتَ الطَّالِبُ بِانْتِبَاهٍ لِشَرْحِ المُعَلِّمِ دَاخِلَ الفَصْلِ. (Öğrenci, sınıfın içinde öğretmenin anlatımına **dikkat kesti**.)
320. Elini Kesmek	• جَرَحَ يَدَهُ • قَطَعَ يَدَهُ	جَرَحَ / قَطَعَ العَامِلُ يَدَهُ اليُسْرَى أَثْنَاءَ العَمَلِ فِي المَصْنَعِ. (İşçi, fabrikada çalışırken sol **elini kesti**.)
321. İlişkisini Kesmek	• قَطَعَ الْعَلَاقَة • أَنْهَى الْعَلَاقَة	قَطَعَ / أَنْهَى الشَّابُّ العَلَاقَةَ القَدِيمَةَ مَعَ صَدِيقِهِ بِسَبَبِ الخِلَافِ. (Genç adam, anlaşmazlık nedeniyle arkadaşıyla olan eski **ilişkisini kesti**.)
322. Söz Kesmek (Sözlenmek)	• خُطِبَ	خُطِبَتِ الفَتَاةُ لِابْنِ صَدِيقِ العَائِلَةِ بَعْدَ مُوَافَقَةِ الأَبَوَيْنِ (Genç kız, anne babanın onayından sonra aile dostunun oğluyla **söz kesti**.)
323. Sözünü Kesmek	• قَاطَعَ حَدِيثَه	قَاطَعَ المُذِيعُ حَدِيثَ الضَّيْفِ لِنَقْلِ خَبَرٍ عَاجِلٍ. (Sunucu, acil bir haberi aktarmak için konuğun **sözünü kesti**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
324. Para Akışını Kesmek	• أَوْقَفَ تَدَفّق المال • قَطَعَ التمويل	أَوْقَفَ البَنْكُ تَدَفُّقَ المَالِ إِلى المَشْرُوعِ بِسَبَبِ الأَزْمَةِ. (Banka, kriz nedeniyle projeye **para akışını kesti.**)

KILMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
325. Anlaşılır Kılmak	• جَعَلَهُ مَفْهُوماً • أَوْضَحَه	جَعَلَهُ مَفْهُوماً لِلْجَمِيعِ بَعْدَ شَرْحِهِ بِطَرِيقَةٍ بَسِيطَةٍ جِدّاً. (Onu çok basit bir şekilde açıkladıktan sonra herkes için **anlaşılır kıldı**.)
326. Geçersiz Kılmak	• أَبْطَلَ • جَعَلَهُ لَاغِيًا	أَبْطَلَ القَاضِي العَقْدَ القَدِيمَ بِسَبَبِ عَدَمِ تَوَفُّرِ الشُّرُوطِ. (Hâkim, şartların sağlanmaması nedeniyle eski sözleşmeyi **geçersiz kıldı**.)
327. Helal/Haram Kılmak	• أَحَلّ • حَرَّمَ	أَحَلَّ اللَّهُ البَيْعَ وَالشِّرَاءَ لِتَسْهِيلِ حَيَاةِ النَّاسِ جَمِيعاً. (Allah, bütün insanların hayatını kolaylaştırmak için alım satımı (ticareti) **helal kıldı**.)
328. İstisna Kılmak (hariç tutmak)	• اِسْتَثْنَى	اِسْتَثْنَى المُدِيرُ المُوَظَّفِينَ الجُدُدَ مِنْ هَذَا القَرَارِ الصَّارِمِ. (Müdür, yeni çalışanları bu katı karardan **istisna kıldı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
329. Karar Kılmak	• اسْتَقَرَّ على رأيٍ • قرَّرَ	اسْتَقَرَّ الشُّرَكَاءُ **على رَأْيٍ** وَاحِدٍ بَعْدَ مُنَاقَشَةٍ طَوِيلَةٍ. (Ortaklar, uzun bir tartışmanın ardından tek bir görüşte **karar kıldı**.)
330. Kolay Kılmak	• يَسَّرَ • سَهَّلَ	يَسَّرَ / سَهَّلَ اللهُ لِلْبَارِّ بِوَالِدَيْهِ كُلَّ شُؤُونِهِ. (Allah, anne babasına iyilik eden kimseye tüm işlerini **kolay kıldı**.)
331. Mümkün Kılmak	• مَكَّنَ • جَعَلَهُ مُمْكِنًا	مَكَّنَ النِّظَامُ الجَدِيدُ المُوَظَّفِينَ مِنْ إِنْجَازِ العَمَلِ بِسُرْعَةٍ كَبِيرَةٍ. (Yeni sistem, çalışanların işi büyük bir hızla tamamlamasını **mümkün kıldı**.)
332. Namaz Kılmak	• صَلَّى • أدّى الصَّلَاة	صَلَّى / أَدَّى الحُجَّاجُ صَلَاتَيِ الظُّهْرِ وَالعَصْرِ فِي مَسْجِدِ نَمِرَةَ. (Hacı adayları öğle ve ikindi **namazlarını** Nemîre Mescidi'nde **kıldı**.)
333. Zor Kılmak (Zorlaştırmak)	• صَعَّبَ	صَعَّبَتْ وِزَارَةُ التَّعْلِيمِ العَالِي شُرُوطَ القَبُولِ الجَامِعِيِّ. (Yükseköğretim Bakanlığı, üniversiteye kabul şartlarını **zor kıldı/zorlaştırdı**.)
334. Zorunlu Kılmak	• أوْجَبَ • فَرَضَ	أَوْجَبَ قَانُونُ المُرُورِ على السَّائِقِينَ رَبْطَ حِزَامِ الأَمَانِ. (Trafik kanunu, sürücülere emniyet kemeri takmayı **zorunlu kıldı**.)

KIRMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
335. Bardak / Tabak Kırmak	• كَسَرَ الكَأْس / الكُوبَ / الصَّحْنَ	**كَسَرَ** الطِّفْلُ **الكَأْسَ** الزُّجَاجِيَّةَ فِي المَطْبَخِ صَبَاحَ اليَوْمِ بِالخَطَأِ.(Çocuk bu sabah mutfaktaki cam **bardağı** yanlışlıkla **kırdı**.)
336. Direnç Kırmak	• كَسَرَ المُقَاوَمَة/ الصمود	كَسَرَ المُعَلِّمُ **مُقَاوَمَةَ** الطُّلَّابِ لِلْقِرَاءَةِ بِأَسَالِيبَ مُشَوِّقَةٍ. (Öğretmen, ilgi çekici yöntemlerle öğrencilerin okumaya karşı olan **direncini kırdı**.)
337. Kalp Kırmak	• جَرَحَ القَلْبَ • كَسَرَ القَلْبَ	جَرَحَ / كَسَرَ الوَلَدُ **قَلْبَ** أُمِّهِ بِكَلَامِهِ القَاسِي فِي البَيْتِ. (Çocuk, evdeki sert sözleriyle annesinin **kalbini kırdı**.)
338. Rekor Kırmak	• كَسَرَ الرَّقْمَ القِيَاسِيَّ • حطَّمَ الرَّقْمَ القِيَاسِيَّ	حَطَّمَ / كَسَرَ اللَّاعِبُ الرَّقْمَ القِيَاسِيَّ فِي سِبَاقِ الجَرْيِ السَّرِيعِ أَمْسِ. (Oyuncu dün hızlı koşu yarışında **rekor kırdı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
339. Zinciri Kırmak (H/M)	• كَسَرَ السِّلْسِلَةَ	كَسَرَ الرِّيَاضِيُّ السِّلْسِلَةَ الحَدِيدِيَّةَ بِاسْتِخْدَامِ أَدَوَاتٍ قَوِيَّةٍ فِي النَّادِي. (H) (Sporcu kulüpte güçlü aletler kullanarak **zinciri kırdı**.) كَسَرَ المُوَظَّفُ السِّلْسِلَةَ الرُّوتِينِيَّةَ بَعْدَ تَقْدِيمِ أَفْكَارٍ جَدِيدَةٍ لِلْمُدِيرِ (M) (Çalışan, müdüre yeni fikirler sunduktan sonra rutin **zincirini kırdı**.)

KOYMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
340. Alıkoymak	• احْتَجَزَ	احْتَجَزَتِ الجَمَارِكُ الشِّحْنَةَ فِي المِينَاءِ لِعَدَمِ اكْتِمَالِ الأَوْرَاقِ الثُّبُوتِيَّةِ. (Gümrük, destekleyici belgelerin eksik olması nedeniyle limandaki kargoyu **alıkoydu**.)
341. Bir Şeyi Bir Yere Koymak	• وَضَعَهُ فِي مَكَانٍ	وَضَعَ الرَّجُلُ المِلَفَّاتِ المُهِمَّةَ فِي مَكَانٍ آمِنٍ. (Adam, mühim dosyaları güvenli **bir yere koydu**.)
342. El Koymak (M)	• اسْتَوْلَى على • صَادَرَ	اِسْتَوْلَى اللُّصُوصُ على المُجَوْهَرَاتِ المَوْجُودَةِ فِي الخَزْنَةِ. (Hırsızlar, kasada bulunan mücevherlere **el koydu**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
343. Fiyat Koymak	• سَعَّرَ • حَدَّدَ السعر • وَضَعَ السعر	سَعَّرَتْ وِزَارَةُ التِّجَارَةِ السِّلَعَ الأَسَاسِيَّةَ لِمَنْعِ احْتِكَارِ التُّجَّارِ. (Ticaret Bakanlığı, tüccarların karaborsacılığını önlemek için temel mallara **fiyat koydu**.)
344. Gönül Koymak	• اسْتَاءَ من	اِسْتَاءَ الصَّدِيقُ مِنْ كَلَامِ رَفِيقِهِ القَاسِي، فَلَمْ يُكَلِّمْهُ طِيلَةَ اليَوْمِ. (Arkadaş, dostunun sert sözlerine **gönül koydu** ve bütün gün onunla konuşmadı.)
345. İsim Koymak	• سَمَّى (ب) • أَعْطَى اسْمًا	سَمَّى البَاحِثُونَ المَادَّةَ المُكْتَشَفَةَ حَدِيثاً بِاسْمٍ مُسْتَوْحىً مِنْ خَصَائِصِهَا الفِيزْيَائِيَّةِ. (Araştırmacılar, yeni keşfedilen maddeye fiziksel özelliklerinden esinlenilen bir **isim koydu**.)
346. İşaret Koymak	• وَضَعَ عَلَامَة • أَشَارَ	وَضَعَ المعلم عَلَامَةً حَمْرَاءَ عِنْدَ الخَطَإِ الإِمْلَائِيِّ لِتَنْبِيهِ الطَّالِبِ. (Öğretmen, öğrenciyi uyarmak için yazım hatasının yanına kırmızı bir **işaret koydu**.)
347. Karşı Koymak (Engel Olmak)	• قَاوَمَ • تَصَدَّى • اعْتَرَضَ	قَاوَمَ الجِسْمُ الفَيْرُوسَ بِفَضْلِ اللِّقَاحِ الَّذِي تَلَقَّاهُ المَرِيضُ سَابِقاً. (Vücut, hastanın daha önce vurulduğu aşı sayesinde virüse **karşı koydu.**)
348. Kanun Koymak	• شَرَّعَ • سَنَّ قَانُونًا	شَرَّعَ البَرْلَمَانُ قَوَانِينَ صَارِمَةً لِمُكَافَحَةِ الجَرَائِمِ الإِلِكْتُرُونِيَّةِ. (Parlamento, siber suçlarla mücadele etmek için katı **kanunlar koydu**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
349. Kural Koymak	• وَضَعَ القَاعِدَة • سَنَّ القَاعِدَة • حَدَّدَ القَاعِدَة	وضعَ /حدَّدَ / سنّ الخبراءُ القاعدةَ الأساسيةَ لتصنيفِ البياناتِ وتدقيقِها. (Uzmanlar, verilerin sınıflandırılması ve denetlenmesi için temel **kuralı koydu**.)
350. Tarih Koymak (Tarihlendirmek)	• حَدَّدَ مَوْعِد • وَضَعَ تَارِيخًا	حَدَّدَتِ اللَّجْنَةُ العِلْمِيَّةُ آخِرَ مَوْعِدٍ لِتَقْدِيمِ الأَوْرَاقِ البَحْثِيَّةِ. (Bilimsel komite, araştırma makalelerini sunmak için son **tarihi koydu**.)
351. Yürürlüğe Koymak	• سَنَّ • نَفَّذَ • دَخَلَ حَيِّزَ التَّنْفِيذ	سَنَّتِ / نَفَّذَتِ الحُكُومَةُ تَشْرِيعَاتٍ جَدِيدَةً لِحِمَايَةِ البِيئَةِ وَتَقْلِيلِ الِانْبِعَاثَاتِ. (Hükümet, çevreyi korumak ve emisyonları azaltmak için yeni mevzuatlar **yürürlüğe koydu**.)

KURMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
352. Arkadaşlık Kurmak	• كَوَّنَ عَلَاقَة/ صداقة • أَنْشَأَ علاقة/ صداقة	كَوَّنَ / أَنْشَأَ الطَّالِبُ الجَدِيدُ صَدَاقَاتٍ طَيِّبَةً مُنْذُ الأُسْبُوعِ الأَوَّلِ لَهُ فِي الجَامِعَةِ. (Yeni öğrenci, üniversitedeki ilk haftasından itibaren güzel **dostluklar kurdu**.)
353. Bağ/ilişki Kurmak	• أَنْشَأَ عَلَاقَة • أَقَامَ عَلَاقَة	أَقَامَ / أَنْشَأَ الطَّالِبُ عَلَاقَةً طَيِّبَةً مَعَ زُمَلَائِهِ الجُدُدِ فِي الجَامِعَةِ. (Öğrenci, üniversitedeki yeni arkadaşlarıyla iyi bir **bağ kurdu**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
354. Çadır/Kamp Kurmak	• نَصَبَ خَيْمَة • أَقَامَ مُخَيَّمًا	نَصَبَ / أَقَامَ الرَّحَّالَةُ خَيْمَةً عِنْدَ سَفْحِ الجَبَلِ. (Gezgin, dağın eteklerinde bir **çadır kurdu**.)
355. Düzen Kurmak	• أَنْشَأَ نِظَامًا • أَقَامَ نِظَامًا	أَنْشَأَتِ الشَّرِكَةُ نِظَامًا جَدِيدًا لِتَنْظِيمِ مَوَاعِيدِ العَمَلِ. (Şirket, çalışma saatlerini organize etmek için yeni bir **düzen kurdu**.)
356. Grup Kurmak	• شَكَّلَ مَجْمُوعةً/ فرقةً • أَنْشَأَ مَجْمُوعَةً/ فرقةً	شَكَّلَ / أَنْشَأَ الأُسْتَاذُ مَجْمُوعَةً مِنَ الطُّلَّابِ المُتَمَيِّزِينَ لِإِعْدَادِ البَحْثِ المُشْتَرَكِ. (Hoca ortak çalışmayı hazırlamak için seçkin öğrencilerden oluşan bir **grup kurdu**.)
357. Hayal Kurmak	• تَخَيَّل	تَخَيَّلَ الكَاتِبُ مُسْتَقْبَلاً تِكْنُولُوجِيّاً مُذْهِلاً وَصَاغَهُ فِي رِوَايَتِهِ الجَدِيدَةِ. (Yazar, muazzam bir teknolojik gelecek **hayal etti** ve bunu yeni romanında kurguladı.)
358. İletişim Kurmak	• أَنْشَأَ اتصالاً • تَوَاصَلَ مَعَ	أَنْشَأَ المُهَنْدِسُ اتِّصَالاً سَرِيعاً مَعَ فَرِيقِ العَمَلِ فِي مَوْقِعِ المَشْرُوعِ. (Mühendis, proje sahasındaki çalışma ekibiyle hızlı bir **iletişim kurdu**.)
359. Kafasında Kurmak	• تَهَيَّأَ لَهُ • خُيِّل إليهِ/له	تَهَيَّأَ لَهُ أَنَّ أَصْدِقَاءَهُ يَتَحَدَّثُونَ عَنْهُ بِسُوءٍ خَلْفَ ظَهْرِهِ. (Arkadaşlarının arkasından kötü konuştuğunu **kafasında kurdu**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
360. Alarm/Saat Kurmak	• ضَبَطَ السَّاعَةَ / المُنَبِّهَ	ضَبَطَ الطَّالِبُ السَّاعَةَ على السَّادِسَةِ صَبَاحًا لِيَسْتَيْقِظَ مُبَكِّرًا. (Öğrenci, erken uyanmak için **saati** sabah altıya **kurdu**.)
361. Şirket Kurmak	• أَسَّسَ شَرِكَةً • أَنْشَأَ شركة	أَسَّسَ / أَنْشَأَ رُوَّادُ الأَعْمَالِ شَرِكَةً نَاشِئَةً مُتَخَصِّصَةً فِي تَطْوِيرِ بَرْمَجِيَّاتِ الذَّكَاءِ الِاصْطِنَاعِيِّ. (Girişimciler, yapay zekâ yazılımları geliştirmede uzmanlaşmış yeni bir girişim **şirketi kurdu**.)
362. Parti Kurmak	• أَسَّسَ حِزْبًا	أَسَّسَ المُفَكِّرُونَ وَالسِّيَاسِيُّونَ حِزْباً جَدِيداً يُرَكِّزُ على التَّنْمِيَةِ الِاقْتِصَادِيَّةِ وَالتَّعْلِيمِ. (Düşünürler ve siyasetçiler, ekonomik kalkınma ve eğitime odaklanan yeni bir **parti kurdu**.)
363. Pusu, Tuzak Kurmak	• نَصَبَ كَمِينًا • نَصَبَ فخًا	نَصَبَ حُرَّاسُ المَحْمِيَّةِ كَمِيناً مُحْكَماً. (Doğa koruma alanının bekçileri sağlam bir **pusu kurdu**.)

O

OLMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
364. Aday Olmak	• تَرَشَّحَ لِـ	تَرَشَّحَ الرَّجُلُ لِـرِئَاسَةِ البَلَدِيَّةِ. (Adam belediye başkanlığına **aday oldu**.)
365. Aşina Olmak	• أَلِفَ • اسْتَأْنَسَ بِ/إلى • تَعَرَّفَ إلى	أَلِفَ المُهَاجِرُ تَقَالِيدَ البَلَدِ الجَدِيدِ. (Göçmen yeni ülkenin geleneklerine **aşina oldu**.)
366. Başarılı Olmak	• نَجَحَ فِي • تَوَفَّقَ	نَجَحَ الطَّالِبُ فِي الِامْتِحَانِ بِتَفَوُّقٍ (Öğrenci sınavdan üstün bir başarıyla **başarılı oldu**/ **geçti**.)
367. Başarısız Olmak	• فَشِلَ • رَسَبَ	فَشِلَ المَشْرُوعُ بِسَبَبِ نَقْصِ التَّمْوِيلِ. (Proje finansman eksikliği nedeniyle **başarısız oldu**.)
368. Emekli Olmak	• تَقَاعَدَ عَنْ	تَقَاعَدَ المُعَلِّمُ بَعْدَ ثَلَاثِينَ سَنَةً عَنِ العَمَلِ. (Öğretmen otuz yıl çalıştıktan sonra **emekli oldu**.)
369. Engel Olmak	• مَنَعَ مِنَ • اعْتَرَضَ عَلَى	الأَمْطَارُ الغَزِيرَةُ مَنَعَتِ النَّاسَ مِنَ الخُرُوجِ. (Şiddetli yağmurlar insanların dışarı çıkmasına **engel oldu**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
370. Eşit Olmak	• تَسَاوَى • تَعَادَلَ	تَسَاوَى الفَرِيقَانِ فِي نَتِيجَةِ المُبَارَاةِ. (İki takım maç sonucunda **eşit oldu**/ **berabere kaldı**.)
371. Destek Olmak	• سَانَدَ • دَعَمَ	سَانَدَ الصَّدِيقُ صَدِيقَهُ رَغْمَ كُلِّ الظُّرُوفِ. (Dost, dostuna tüm koşullara rağmen **destek oldu**.)
372. Dost Olmak	• صَادَقَ • وَافَقَ • وادَّ	صَادَقَ الوَلَدُ ابن جَارِهِ الجَدِيدَ فِي المَدْرَسَةِ. (Çocuk okulda yeni komşusunun oğluyla **dost oldu**.)
373. Hasta Olmak	• مَرِضَ • سَقِمَ • عَلَّ	مَرِضَ الطِّفْلُ بِسَبَبِ البَرْدِ الشَّدِيدِ. (Çocuk şiddetli soğuk nedeniyle **hasta oldu**.)
374. Hassas Olmak	• تَحَسَّسَ • تَأَثَّرَ بِ	البِنْتُ تَتَأَثَّرُ بِالأَفْلَامِ الحَزِينَةِ كَثِيرًا. (Kız hüzünlü filmlerden çok **etkilenir**/ filmlere karşı **hassastır**.)
375. Kayıp Olmak (Kaybolmak)	• ضَاعَ • تَاهَ • ضَلَّ	ضَاعَ المِفْتَاحُ الصَّغِيرُ فِي الحَدِيقَةِ. (Küçük anahtar bahçede **kayboldu**.)
376. Kolay Olmak	• سَهُلَ • يَسُرَ • تَيَسَّرَ	سَهُلَ السَّفَرُ بَعْدَ افْتِتَاحِ الطَّرِيقِ السَّرِيعِ. (Otobanın açılmasından sonra yolculuk **kolay oldu**.)
377. Mahcup Olmak	• خَجِلَ • اِسْتَحْيَا	خَجِلَ الوَلَدُ عِنْدَمَا أَخْطَأَ أَمَامَ الضُّيُوفِ. (Çocuk misafirlerin önünde hata yapınca **mahcup oldu**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
378. Mahvolmak	• هَلَكَ • تَخَرَّبَ	هَلَكَ المَحْصُولُ بِسَبَبِ الجَفَافِ. (Kuraklık nedeniyle mahsul **mahvoldu**.)
379. Mâl Olmak	• كَلَّفَ • أَدَّى إلى	هَذَا الخَطَأُ البَسِيطُ كَلَّفَ الشَّرِكَةَ مَبْلَغًا كَبِيرًا. (Bu basit hata şirkete büyük bir meblağa **mal oldu**.)
380. Sebep Olmak	• سَبَّبَ فِي • أَدَّى إلى • أَسْفَرَ عَنْ	الإِهْمَالُ أَدَّى إلى وُقُوعِ الحَادِثِ. (İhmalkârlık kazanın meydana gelmesine **sebep oldu**.)
381. Memnun Olmak	• رَضِيَ • سَعِدَ بِ	سَعِدْتُ بِمُقَابَلَتِكَ بَعْدَ هَذِهِ السَّنَوَاتِ. (Bunca yıldan sonra seninle karşılaştığıma **memnun oldum**.)
382. Meraklı Olmak	• اِهْتَمَّ بِ • تَشَوَّقَ	يَهْتَمُّ الطَّالِبُ بِقِرَاءَةِ كُتُبِ التَّارِيخِ. (Öğrenci tarih kitapları okumaya **meraklıdır**.)
383. Meşgul Olmak	• انْشَغَلَ	انْشَغَلَ الأَبُ بِعَمَلِهِ طَوَالَ اليَوْمِ. (Baba gün boyunca işiyle **meşgul oldu**.)
384. Meşhur Olmak	• اشْتَهَرَ بِ • عُرِفَ بِ	اشْتَهَرَتِ المَدِينَةُ بِأَشْجَارِ الزَّيْتُونِ. (Şehir, zeytin ağaçlarıyla **meşhur oldu**.)
385. Mezun Olmak	• تَخَرَّجَ مِنْ	تَخَرَّجَ الشَّبابُ مِنْ كُلِّيَّةِ التربية. (Gençler eğitim fakültesin**den mezun oldu**.)
386. Motive Olmak	• تَحَفَّزَ • اِنْدَفَعَ • تَشَجَّعَ	تَشَجَّعَ اللَّاعِبُونَ بَعْدَ تَشْجِيعِ الجُمْهُورِ. (Seyircinin desteğinden sonra oyuncular **motive oldu**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
387. Nakil Olmak	• اِنْتَقَلَ إلى • نُقِلَ • تَحَوَّلَ	اِنْتَقَلَ المُوَظَّفُ **إلى** فَرْعٍ آخَرَ لِلشَّرِكَةِ. (Görevli şirketin başka bir şubesine **nakil oldu / taşındı**.)
388. Nasip Olmak	• قُدِّرَ لَهُ • تَيَسَّرَ لِ • حَظِيَ بِـ	تَيَسَّرَ لِـلْحَاجِّ زِيَارَةُ البَيْتِ الحَرَامِ. (Hacıya Beytullah'ı ziyaret etmek **nasip oldu**.)
389. Rahat Olmak/ Rahatlamak	• اِرْتَاحَ • اِطْمَأَنَّ • اِسْتَرَاحَ	اِرْتَاحَ المُسَافِرُ بَعْدَ وُصُولِهِ إلى الفُنْدُقِ. (Yolcu otele vardıktan sonra **rahatladı/ dinlendi**.)
390. Razı Olmak	• رَضِيَ عَنْ • وَافَقَ على	رَضِيَ الأَبُ **عَنْ** نَتِيجَةِ ابْنِهِ فِي الدِّرَاسَةِ. (Baba oğlunun derslerinin sonucundan **razı oldu**.)
391. Rezil Olmak	• اِفْتَضَحَ • خُزِيَ	اِفْتَضَحَ السَّارِقُ أَمَامَ النَّاسِ جَمِيعًا. (Hırsız herkesin önünde **rezil oldu**.)
392. Sıkı Olmak (M)	• صَارِم • حَازِمٌ • مُتَشَدِّد	كَانَ المُدِيرُ **صَارِمًا** جِدًّا فِي تَنْفِيذِ القَوَانِينِ. (M) (Müdür kanunların uygulanmasında çok **sıkıydı/kararlıydı**.)
393. Sinir Olmak/ Rahatsız olmak	• اِنْزَعَجَ • اِغْتَاظَ	اِنْزَعَجَ السَّائِقُ مِنْ ضَجِيجِ السَّيَّارَاتِ. (Şoför arabaların gürültüsünden **rahatsız oldu**.)
394. Sorunlu Olmak	• تَعَقَّدَ • تَأَزَّمَ • تَفَاقَمَ • أَشْكَلَ	تَعَقَّدَتِ العَلَاقَةُ بَيْنَ الشَّرِيكَيْنِ. (İki ortak arasındaki ilişki **sorunlu hâle geldi/karmaşıklaştı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
395. Sözlü Olmak (sözlenmek)	• خُطِبَ	خُطِبَتِ الفَتَاةُ لِابْنِ عَمِّهَا. (Kız amcasının oğluyla **sözlendi**.)
396. Sözlü Olmak (sınav)	• أُمْتُحِنَ شَفَوِيًّا • دَخَلَ اخْتِبَارًا شَفَوِيًّا	أُمْتُحِنَ الطُّلَّابُ **شَفَوِيًّا** فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ. (Öğrenciler Arapça dilinden **sözlü oldu / sözlü sınava girdi**).
397. Şahit / Tanık Olmak	• شَهِدَ على • عَايَنَ	شَهِدَ الجِيرَانُ **على** وُقُوعِ السَّرِقَةِ. (Komşular hırsızlığın gerçekleşmesine **şahit oldu**.)
398. Taraf Olmak	• انْحَاز إلى • مَالَ إلى	لَا تَنْحَزْ **إلى** أَيِّ طَرَفٍ فِي هَذَا النِّزَاعِ. (Bu çatışmada herhangi bir tarafa **taraf olma/meyletme**.)
399. Tek başına Olmak	• اِنْفَرَدَ • كَانَ وَحِيدًا	يُحِبُّ الكَاتِبُ أَنْ **يَنْفَرِدَ** بِنَفْسِهِ لِلْكِتَابَةِ. (Yazar yazabilmek için **tek başına kalmayı / tek olmayı sever**.)
400. Tembel Olmak	• تَكَاسَلَ عَنْ • كَسِلَ • تَرَاخَى	لَا **تَتَكَاسَلْ عَنْ** أَدَاءِ وَاجِبَاتِكَ المَدْرَسِيَّةِ. (Okul ödevlerini yerine getirmekten **tembellik etme**.)
401. Teslim Olmak	• اسْتَسْلَمَ • تَرَاخَى • رَضَخَ	اسْتَسْلَمَ العَدُوُّ بَعْدَ حِصَارٍ طَوِيلٍ. (Düşman uzun bir kuşatmadan sonra **teslim oldu**.)
402. Toy / Acemi Olmak	• كَانَ غَرِيرًا • كَانَ مُبْتَدِئًا	كَانَ السَّائِقُ **غَرِيرا** فِي بِدَايَةِ عَمَلِهِ. (Sürücü işinin başlarında **toydu/ acemiydi**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
403. Tuzlu Olmak (M/H)	• كَانَ مَالِحًا (H) • بَاهِظَ الثَّمَنِ (M)	كَانَ الطَّعَامُ **مَالِحًا** جِدًّا هَذِهِ المَرَّةَ. (H) (Yemek bu kez çok **tuzluydu**.) كَانَ سِعْرُ الفُسْتَانِ **بَاهِظًا** جِدًّا. (M) (Elbisenin fiyatı çok **tuzluydu/pahalıydı**.)
404. Uygun Olmak	• نَاسَبَ • لَاءَمَ • وَافَقَ • صَلَحَ	هَذَا الوَقْتُ **يُنَاسِبُ** الجَمِيعَ لِلِاجْتِمَاعِ. (Bu vakit toplantı için herkese **uygundur**.)
405. Yakın Olmak (H/M)	• اِقْتَرَبَ مِنَ (H) • قَرِيبٌ إِلَى (M)	اِقْتَرَبَ الرَّجُلُ مِنَ البَيْتِ.(H) (Adam eve **yakın oldu/yaklaştı**.) هُوَ صَدِيقٌ **قَرِيبٌ إِلَى** قَلْبِي.(M) (O, **kalbime yakın** bir dosttur.)
406. Yoğun Olmak(insan/ madde)	• اِزْدَحَمَ • اشْغَلَ • تَرَاكَمَ • كَثُفَ	كَانَ المَطْعَمُ **مُزْدَحِمًا** بِالزَّبَائِنِ. (Restoran müşterilerden dolayı **yoğundu**.) **كَثُفَ** الضَّبَابُ فِي الصَّبَاحِ البَاكِرِ. (Sabahın erken saatlerinde sis **yoğunlaştı/ yoğun oldu.**)
407. Yok Olmak	• اِخْتَفَى • انْعَدَمَ • زَالَ	**اِخْتَفَتِ** /**انْعَدَمَت**/ **زَالَت** الغُيُومُ بَعْدَ شُرُوقِ الشَّمْسِ. (Güneşin doğuşundan sonra bulutlar **yok oldu**.)
408. Zararlı Olmak	• أَضَرَّ بِـ • آذَى	التَّدْخِينُ **أَضَرَّ** بِصِحَّةِ الإِنسانِ كَثِيرًا. (Sigara içmek insan sağlığına çok **zararlı olur/zarar verir**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
409. Zayi Olmak	• تَلِفَ • ضَاعَ	تَلِفَتِ الأَوْرَاقُ القَدِيمَةُ بِسَبَبِ الرُّطُوبَةِ. (Eski kağıtlar rutubet nedeniyle **zayi oldu / yıprandı**.)
410. Zehir Olmak (M)	• تَنَغَّصَ • تَكَدَّرَ	تَنَغَّصَتِ الرِّحْلَةُ بِسَبَبِ الخِلَافَاتِ (M). (Tartışmalar nedeniyle gezi **zehir oldu**.)
411. Zengin Olmak	• ثَرِيَ • اِغْتَنَى ب • أَثْرَى	اِغْتَنَى التَّاجِرُ **بِالتِّجَارَةِ** الدَّوْلِيَّةِ (Tüccar uluslararası ticaretten **zengin oldu**.)
412. Zor Olmak	• شَقَّ • تَعَسَّرَ • صَعُبَ	صَعُبَ/ **شَقَّ** الِامْتِحَانُ **على** الطُّلَّابِ المُبْتَدِئِينَ (Sınav yeni başlayan öğrenciler için **zor oldu**/ öğrencilere **zor geldi**.)

Ö

ÖRMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
413. Çorap/Kazak Örmek (H/M)	• حَاكَ جَوْرَبًا(H) • حَاكَ مُؤَامَرَةً (M) • دَبَّرَ مَكِيدَةً (M)	تَحِيكُ الجَدَّةُ جَوْرَبًا دَافِئًا لِحَفِيدِهَا(H). (Babaanne torunu için sıcak bir **çorap örüyor**.) دَبَّرَ الأَعْدَاءُ مَكِيدَةً لِلْبَطَلِ لِيُوقِعُوهُ فِي الفَخِّ(M). (Düşmanlar kahramanı tuzağa düşürmek için başına **çorap ördüler** / **tuzak kurdular**).
414. Kader Ağlarını Örmek (M)	• نَسَجَ القَدَرُ خُيُوطَهُ/ شِبَاكَهُ	لَقَد نَسَجَ القَدَرُ خُيُوطَهُ / شِبَاكَهُ لِيَلْتَقِيَ الصَّدِيقَانِ بَعْدَ سَنَوَاتٍ طَوِيلَةٍ (İki dostun uzun yıllar sonra karşılaşması için **kader ağlarını örmüştü**.)
415. Tuğla Örmek	• بَنَى بِالطُّوبِ • رَصَّ الطُّوبَ	رَصَّ البَنَّاءُ الطُّوبَ بِدِقَّةٍ لِيَبْنِيَ الجِدَارَ (Usta, duvarı inşa etmek için tuğlaları titizlikle **ördü**/**dizdi**.)

P

PATLAMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
416. Bomba Patlamak	• انْفَجَرَ قُنْبُلَةٍ	انْفَجَرَتْ قُنْبُلَةٌ قَدِيمَةٌ فِي الصَّحْرَاءِ دُونَ أَنْ تُؤْذِيَ أَحَدًا. (Çölde eski bir **bomba** kimseye zarar vermeden **patladı**.)
417. Öfkeden Patlamak (M)	• انْفَجَرَ غَضَبًا(M) • اِسْتَشَاطَ غَضَبًا	انْفَجَرَ الرَّجُلُ غَضَبًا عِنْدَمَا سَمِعَ الخَبَرَ السَّيِّئَ.(M) (Adam kötü haberi duyunca öfkeden **patladı**.)
418. Sıkıntıdan Patlamak (M)	• اِنْفَجَرَ مِنَ الضِّيقِ(M)	كَادَ الْمُسَافِرُونَ **ينفَجِرُون مِنَ الضِّيقِ** بِسَبَبِ الِانْتِظَارِ الطَّوِيلِ فِي المَطَارِ. (Yolcular, havaalanındaki uzun bekleyiş sebebiyle az kalsın **sıkıntıdan patlayacaklardı**.)

S

SAÇMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
419. Mutluluk Saçmak (M)	• نَشَرَ السَّعَادَةَ • بَثَّ البَهْجَةَ	تَنْشُرُ البِنْتُ الصَّغِيرَةُ **السَّعَادَةَ** فِي البَيْتِ بِابْتِسَامَتِهَا (M). (Küçük kız, gülümsemesiyle evde **mutluluk saçıyor**.)
420. Zehir Saçmak (M)	• بَثَّ / نَفَثَ السُّمُومَ(M)	يَبُثُّ الرَّجُلُ السَّيِّئُ **السُّمُومَ** بَيْنَ النَّاسِ بِكَلَامِهِ (M). (Kötü adam, konuşmalarıyla insanlar arasına **zehir saçıyor**.)
421. Para Saçmak (M)	• بَعْثَرَ الأَمْوَالَ(M) • بَدَّدَ الأَمْوَالَ	بَعْثَرَ الشَّابُّ **الأَمْوَالَ** فِي السُّوقِ دُونَ فَائِدَةٍ (M). (Genç, çarşıda **parayı saçtı / boşa harcadı**.)

SAĞLAMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
422. Avantaj Sağlamak	• وَفَّرَ مِيزَةً • مَنَحَ أَفْضَلِيَّةً	وَفَّرَ التَّحْدِيثُ الجَدِيدُ **مِيزَةً** كَبِيرَةً لِمُسْتَخْدِمِي الهَاتِفِ. (Yeni güncelleme, telefon kullanıcılarına büyük bir **avantaj sağladı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
423. İmkân Sağlamak	• أَتَاحَ فُرْصَةً • أَتَاحَ المَجَالَ	أَتَاحَتِ الجَامِعَةُ **فُرْصَةً** لِلطُّلَّابِ لِلدِّرَاسَةِ فِي الخَارِجِ. (Üniversite, öğrencilere yurt dışında eğitim görmeleri için **imkân sağladı**.)
424. Geçimini Sağlamak	• كَسَبَ رِزْقَهُ • كَسَبَ عَيْشَهُ • كَسَبَ قُوتَهُ	يَكْسِبُ الخَيَّاطُ **رِزْقَهُ** مِنْ خِيَاطَةِ المَلَابِسِ كُلَّ يَوْمٍ. (Terzi, her gün elbise dikerek **geçimini sağlıyor**.)
425. Kolaylık Sağlamak	• سَهَّلَ • يَسَّرَ	سَهَّلَ المُوَظَّفُ الإِجْرَاءَاتِ لِلْمُرَاجِعِينَ فِي الدَّائِرَةِ. (Memur, dairedeki başvuru sahiplerine işlemlerde **kolaylık sağladı**.)
426. Uyum Sağlamak	• تَأَقْلَمَ • تَكَيَّفَ • اِنْسَجَمَ	تَأَقْلَمَ الطَّالِبُ الجَدِيدُ مَعَ زُمَلَائِهِ فِي الصَّفِّ سَرِيعًا. (Yeni öğrenci, sınıftaki arkadaşlarına hızlıca **uyum sağladı**.)

SARKMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
427. Cildi Sarkmak (H)	• تَرَهَّلَ الجِلْدُ • تَدَلَّى الجِلْدُ	تَرَهَّلَ **جِلْدُ** العَجُوزِ بِسَبَبِ كِبَرِ السِّنِّ. (Yaşlı adamın **cildi**, yaşlılık sebebiyle **sarktı**.)
428. İşin Sarkması (M)	• تَأَخَّرَ العَمَلُ • تَأَجَّلَ الأَمْرُ	تَأَخَّرَ **العَمَلُ** إِلَى الأُسْبُوعِ القَادِمِ بِسَبَبِ سُوءِ الأَحْوَالِ الجَوِّيَّةِ. (Kötü hava şartları sebebiyle **iş** gelecek haftaya **sarktı**.)

SATMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
429. Birini Satmak (M)	• خَانَ • خَذَلَ	خَانَ المُجرمُ شريكهُ فِي وَقْتِ الشِّدَّةِ(M). (Suçlu, zor zamanında ortağını **sattı**.)
430. Mal Satmak (H)	• بَاعَ • شَرَى	بَاعَ التَّاجِرُ المَلَابِسَ الجَدِيدَةَ فِي السُّوقِ بِثَمَنٍ مُنَاسِبٍ(H). (Tüccar, yeni elbiseleri çarşıda uygun bir fiyata **sattı**.)

SERMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
431. Halı/Sofra Sermek (H)	• فَرَشَ السجّادة • فَرَشَ السُفرة	فَرَشَتِ البِنْتُ السِّجَّادَةَ الجَدِيدَةَ فِي غُرْفَةِ الجُلُوسِ. (Kız, oturma odasına yeni **halıyı serdi**.)
432. Gözler Önüne Sermek (M)	• كَشَفَ عن • أَوْضَحَ • عَرَضَ	كَشَفَ التَّقْرِيرُ الأَكَادِيمِيُّ عن كُلِّ الحَقَائِقِ أَمَامَ البَاحِثِينَ. (Akademik rapor, tüm gerçekleri araştırmacıların **gözleri önüne serdi**.)
433. Yere Sermek (M)	• طَرَحَ أَرْضًا	طَرَحَ اللَّاعِبُ القَوِيُّ خَصْمَهُ أَرْضًا فِي الدَّقِيقَةِ الأُولَى. (Güçlü oyuncu rakibini ilk dakikada **yere serdi**.)

SIKMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
434. Canını Sıkmak	• كَدَّرَ • أَزْعَجَ • ضَايَقَ	كَدَّرَ هَذَا الخَبَرُ السَّيِّئُ بَالَ المُدِيرِ كَثِيرًا. Bu kötü haber müdürün **canını** çok **sıktı**.
435. Elini Sıkmak (Tokalaşmak)	• صَافَحَ	صَافَحَ الرَّئِيسُ ضُيُوفَهُ عِنْدَ اسْتِقْبَالِهِمْ. (Başkan, karşılama esnasında misafirlerinin **elini sıktı** / onlarla **tokalaştı**)
436. Parfüm Sıkmak	• رَشَّ العِطْرَ • وَضَعَ العِطْرَ	رَشَّ الشَّابُّ العِطْرَ قَبْلَ الذَّهَابِ إلى الجَامِعَةِ. (Genç, üniversiteye gitmeden önce **parfüm sıktı**.)
437. Suyunu Sıkmak	• عَصَرَ	عَصَرَ الطَّبَّاخُ اللَّيْمُونَ فَوْقَ السَّلَطَةِ الطَّازَجَةِ. (Aşçı, taze salatanın üzerine limonun **suyunu sıktı**.)

SOKMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
438. Araya Adam Sokmak (M)	• أَدْخَلَ وَاسِطَةً	أَدْخَلَ الرَّجُلُ وَاسِطَةً لِلْحُصُولِ على الوَظِيفَةِ بِسُرْعَةٍ. (Adam, işi hızlıca kapmak için **araya adam soktu** / **torpil buldu**.)
439. Başını Belaya Sokmak	• وَرَّطَ نَفْسَهُ فِي	وَرَّطَ الشَّابُّ نَفْسَهُ فِي مُشْكِلَةٍ كَبِيرَةٍ بِسَبَبِ أَصْدِقَاءِ السُّوءِ. (Genç, kötü arkadaşları yüzünden **başını** büyük bir **belaya soktu**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
440. Bir Şeyi (Bir Yere) Sokmak	• أَدْخَلَ فِي	أَدْخَلَ الرَّجُلُ السَّيَّارَةَ فِي المِرْآبِ الضَّيِّقِ. (Adam arabayı dar garaja **soktu / içeri aldı**.)
441. Böcek/Yılan Sokmak	• لَدَغَ • قَرَصَ	لَدَغَتِ الْأَفْعَى الْفَلَّاحَ فِي الْحَقْلِ. (Yılan, çiftçiyi tarlada **soktu**.) قَرَصَتْنِي بَعُوضَةٌ فِي ذِرَاعِي بَيْنَمَا كُنْتُ نَائِمًا. (Uyurken kolumdan bir sivrisinek **soktu**.)
442. Burnunu Sokmak (M)	• حَشَرَ أَنْفَهُ	لَا تَحْشُرْ أَنْفَكَ فِي شُؤُونِ النَّاسِ الخَاصَّةِ. (İnsanların özel işlerine **burnunu sokma**.)
443. Çomak Sokmak (M)	• عَرْقَلَ • أَفْسَدَ	عَرْقَلَ الرَّجُلُ الحَاسِدُ الِاتِّفَاقَ بَيْنَ الشَّرِيكَيْنِ. (Kıskanç adam, iki ortak arasındaki anlaşmaya **çomak soktu / engel oldu**.)
444. Fitne Sokmak	• أَثَارَ الفِتْنَةَ	أَثَارَ الْمُنَافِقُ الْفِتْنَةَ بَيْنَ الصَّدِيقَيْنِ لِيُفَرِّقَ بَيْنَهُمَا. (Münafık, ikisini ayırmak için iki arkadaşın arasına **fitne soktu**.)
445. Gözüne Sokmak (H/M)	• غَرَزَ فِي (H) • تَبَاهَى • تَفَاخَرَ (M)	غَرَزَ الطِّفْلُ القَلَمَ فِي عَيْنِ دُمْيَتِهِ دُونَ قَصْدٍ (H). (Çocuk, kalemi kazara oyuncağının gözüne **soktu/sapladı**.) تَبَاهَى التَّاجِرُ بِثَرْوَتِهِ أَمَامَ النَّاسِ لِيَجْذِبَ الِانْتِبَاهَ (M). (Tüccar, dikkat çekmek için zenginliğini insanların **gözüne soktu/onunla hava attı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
446. Günaha Sokmak	• أَوْقَعَ فِي الإِثْمِ	لَا تُشَجِّعْ أَصْدِقَاءَكَ على الكَذِبِ فَتُوقِعَهُمْ فِي الإِثْمِ. (Arkadaşlarını yalana teşvik edip de onları **günaha sokma**.)
447. Laf Sokmak (M)	• لَمَّحَ بِكَلَامٍ جَارِحٍ • وَخَزَ بِالكَلَام	وَخَزَتِ المَرْأَةُ جَارَتَهَا بِالكَلَامِ أَثْنَاءَ الحَدِيثِ(M) . (Kadın, sohbet esnasında komşusuna **laf soktu**.)
448. Sıkıntıya/Zora Sokmak	• وَضَعَ فِي مَأْزِقٍ	وَضَعَ هَذَا التَّأْخِيرُ الشَّرِكَةَ فِي مَأْزِقٍ مَالِيٍّ كَبِيرٍ. (Bu gecikme, şirketi büyük bir mali **sıkıntıya / zora soktu**.)

SORMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
449. Hesap Sormak	• حَاسَبَ	حَاسَبَ المُدِيرُ المُوَظَّفَ المُقَصِّرَ بِسَبَبِ خَطَئِهِ الكَبِيرِ. (Müdür, büyük hatasından dolayı kusurlu görevliden **hesap sordu**.)
450. Soru Sormak	• سَأَلَ • طَرَحَ سُؤَالًا	طَرَحَ الطَّالِبُ سُؤَالًا ذَكِيًّا على المُعَلِّمِ فِي نِهَايَةِ الدَّرْسِ. (Öğrenci dersin sonunda öğretmene zekice bir **soru sordu**.)

SÜRMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
451. (Araba) Sürmek	• قَادَ السَّيَّارَةَ	قَادَ الرَّجُلُ السَّيَّارَةَ بِحَذَرٍ شَدِيدٍ وَسْطَ الضَّبَابِ. (Adam, sisin ortasında arabayı büyük bir dikkatle **sürdü**.)
452. Hayat Sürmek	• عَاشَ حَيَاةً	عَاشَ الشَّيْخُ حَيَاةً هَادِئَةً فِي قَرْيَتِهِ الصَّغِيرَةِ. (Yaşlı adam, küçük köyünde sakin bir **hayat sürdü**.)
453. Hüküm Sürmek	• سَادَ • حَكَمَ	سَادَ الهُدُوءُ فِي القَاعَةِ بَعْدَ دُخُولِ القَاضِي رَسْمِيًّا. (Hâkimin resmi olarak içeri girmesinden sonra salonda sessizlik **hüküm sürdü**.)
454. İleri Sürmek	• طَرَحَ فِكْرَةً • ادَّعَى	طَرَحَ البَاحِثُ فِكْرَةً جَدِيدَةً فِي مُقَدِّمَةِ رِسَالَتِهِ. (Araştırmacı, tezinin giriş kısmında yeni bir **fikir ileri sürdü**.)
455. İz Sürmek	• تَتَبَّعَ الأثر	تَتَبَّعَ الشُّرْطِيُّ أَثَرَ اللِّصِّ حَتَّى قَبَضَ عَلَيْهِ فِي المَخْزَنِ. (Polis depoda hırsızı yakalayana kadar **izini sürdü**.)
456. Krem Sürmek	• دَهَنَ • وَضَعَ كَرِيمًا	دَهَنَتِ المَرْأَةُ كَرِيمًا مُرَطِّبًا على يَدِهَا الجَافَّةِ. (Kadın, kuru elinin üzerine nemlendirici bir krem **sürdü**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
457. Piyasaya Sürmek	• طَرَحَ فِي الأَسْوَاقِ	طَرَحَتِ الشَّرِكَةُ هَاتِفَهَا الجَدِيدَ فِي الأَسْوَاقِ هَذَا الأُسْبُوعَ. (Şirket, yeni telefonunu bu hafta **piyasaya sürdü**.)
458. Tarla Sürmek	• حَرَثَ	حَرَثَ الفَلَّاحُ أَرْضَهُ قَبْلَ نُزُولِ المَطَرِ لِيَزْرَعَهَا. (Çiftçi, ekim yapmak için yağmur yağmadan önce tarlasını **sürdü**.)
459. Yokuşa Sürmek (M)	• صَعَّبَ • عَقَّدَ	صَعَّبَ الأُمُورَ السَّهْلَةَ أَمَامَ المُرَاجِعِينَ فِي الدَّائِرَةِ. (Dairedeki başvuru sahiplerinin önünde kolay işleri **yokuşa sürdü**.)
460. (Yol) Sürmesi	• اسْتَغْرَقَ	اسْتَغْرَقَتِ الرِّحْلَةُ بِالسَّيَّارَةِ ثَلَاثَ سَاعَاتٍ كَامِلَةً. (Araçla yapılan yolculuk tam üç saat **sürdü**.)

T

TAKMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
461. (Bir Şeyi) Kafaya Takmak (M)	• شَغَلَ بَالَهُ بِـ	شَغَلَ الطَّالِبُ بَالَهُ بِـالِامْتِحَانِ النِّهَائِيِّ كَثِيرًا. (Öğrenci, final sınavını **kafaya** çok **taktı** / onunla **zihnini meşgul etti**.)
462. (Bir Şeye) Kafayı Takmak/...de Israr Etmek (M)	• أَصَرَّ على • هُوِسَ بِـ	أَصَرَّ المُهَنْدِسُ **على** حَلِّ المُشْكِلَةِ الفَنِّيَّةِ بِنَفْسِهِ. (Mühendis, teknik sorunu kendisi çözmeye **kafayı taktı** /çözmekte **ısrar etti**.)
463. Takı Takmak	• ارْتَدَى حُلِيًّا • لَبِسَ حُلِيًّا	ارْتَدَتِ الفَتَاةُ حُلِيًّا جَمِيلَةً فِي حَفْلَةِ التَّخَرُّجِ. (Kız, mezuniyet töreninde güzel bir **takı taktı**.)

TAŞMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
464. Duygu Taşması (M)	• فَاضَتْ مَشَاعِرُهُ	فَاضَتْ مَشَاعِرُ الأُمِّ بِالفَرَحِ عِنْدَمَا رَأَتِ ابْنَهَا بَعْدَ سَفَرٍ طَوِيلٍ(M). (Uzun bir yolculuktan sonra oğlunu gören annenin **duyguları sel oldu** / **taştı**.)
465. Su Taşmak (H)	• فَاضَ النَّهْرُ	فَاضَ النَّهْرُ بَعْدَ هُطُولِ الأَمْطَارِ الغَزِيرَةِ فِي اللَّيْلِ (H). (Geceleyin şiddetli yağmurların yağmasından sonra **nehir (suyu) taştı**.

TAŞIMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
466. Laf Taşımak (M)	• نَمَّ • نَقَلَ الكَلَامَ	لَا تُصَادِقْ مَنْ يَنْقُلُ الكَلَامَ بَيْنَ النَّاسِ لِيُفْسِدَ بَيْنَهُمْ(M). (Aralarını bozmak için insanlar arasında **laf taşıyan** kimseyle dost olma.)
467. Yük (Bir Şeyi) Taşımak (H)	• حَمَلَ	حَمَلَ العَامِلُ الصَّنَادِيقَ الثَّقِيلَةَ إِلَى الشَّاحِنَةِ بِصُعُوبَةٍ(H). (İşçi, ağır kasaları kamyona zorlukla **taşıdı**.)

TOPLAMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
468. Çamaşır Toplamak	• لمّ الغسيل • جَمَعَ	لَمَّتِ الأُمُّ الغَسِيلَ مِنَ الحَبْلِ قَبْلَ هُطُولِ المَطَرِ. (Anne, yağmur yağmadan önce ipe serili **çamaşırları topladı**.)
469. Dikkatleri Üzerine Toplamak/ Çekmek (M)	• جَذَبَ الِانْتِبَاهَ	جَذَبَ الطِّفْلُ المَوْهُوبُ الِانْتِبَاهَ بِعَزْفِهِ الرَّائِعِ على البِيَانُو. (Yetenekli çocuk, piyanodaki harika performansıyla **dikkatleri üzerine topladı**.)
470. Evi Toplamak	• رَتَّبَ البَيْتَ	رَتَّبَتِ الخادمة البَيْتَ جَيِّدًا قَبْلَ وُصُولِ الضُّيُوفِ. (Hizmetçi misafirler gelmeden önce evi güzelce **topladı** / **düzenledi**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
471. Meyve/Sebze Toplamak (H)	• جَنَى • قَطَفَ	قَطَفَ الفَلَّاحُ التُّفَّاحَ النَّاضِجَ مِنَ الأَشْجَارِ فِي الصَّبَاحِ. (Çiftçi, sabahleyin ağaçlardan olgun elmaları **topladı**.)
472. Veri Toplamak	• جَمَعَ البَيَانَاتِ	جَمَعَ البَاحِثُ البَيَانَاتِ اللَّازِمَةَ لِإِكْمَالِ تَقْرِيرِهِ الأَكَادِيمِيِّ. (Araştırmacı, akademik raporunu tamamlamak için gerekli **verileri topladı**.)

TUTMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
473. Aklında Tutmak	• حَفِظَ	حَفِظَ الطَّالِبُ النَّصِيحَةَ جَيِّدًا لِيَسْتَخْدِمَهَا فِي حَيَاتِهِ. (Öğrenci, hayatında kullanmak için nasihati **aklında** iyi **tuttu**.)
474. Ayrı Tutmak	• اسْتَثْنَى مِنَ	اسْتَثْنَى المُدِيرُ المُوَظَّفَ المَرِيضَ مِنَ الِاجْتِمَاعِ. (Müdür, hasta görevliyi toplantıdan **ayrı tuttu** / **istisna bıraktı**.)
475. Bir Şeyi (Nesneyi) Tutmak	• أَمْسَكَ بِ	أَمْسَكَ الطِّفْلُ بِيَدِ أَبِيهِ أَثْنَاءَ السَّيْرِ فِي الشَّارِعِ. (Çocuk, sokakta yürürken babasının elini **tuttu**.)
476. Buz Tutmak	• تَجَمَّدَ	تَجَمَّدَ المَاءُ فِي البُحَيْرَةِ بِسَبَبِ البَرْدِ الشَّدِيدِ. (Şiddetli soğuk nedeniyle göldeki su **buz tuttu**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
477. Eşit Tutmak	• سَوَّى بَيْنَ	يَجِبُ أَنْ تُسَوِّيَ بَيْنَ أَبْنَائِكَ فِي المُعَامَلَةِ (Çocuklarını **eşit tutman** gerekir.)
478. Ev Tutmak	• اسْتَأْجَرَ بَيْتًا	اسْتَأْجَرَ الشَّابُّ بَيْتًا صَغِيرًا قَرِيبًا مِنْ جَامِعَتِهِ. (Genç, üniversitesine yakın küçük bir **ev tuttu**.)
479. Kendini Tutmak	• تَمَالَكَ نَفْسَهُ	تَمَالَكَ الرَّجُلُ نَفْسَهُ عِنْدَ الغَضَبِ فَلَمْ يَتَكَلَّمْ. (Adam öfke anında **kendini tuttu** ve konuşmadı.)
480. Muaf Tutmak	• أَعْفَى مِنَ	أَعْفَى المُعَلِّمُ الطَّالِبَ المُتَفَوِّقَ مِنَ الِامْتِحَانِ. (Öğretmen başarılı öğrenciyi sınavdan **muaf tuttu**.)
481. Şahit Tutmak	• أَشْهَدَ على	أَشْهَدَ التَّاجِرُ جَارَهُ على بَيْعِ البَضَاعَةِ. (Tüccar, malın satışı üzerine komşusunu **şahit tuttu**.)
482. Takım Tutmak	• شَجَّعَ	شَجَّعَ الشَّابُّ فَرِيقَهُ المُفَضَّلَ فِي المُبَارَاةِ النِّهَائِيَّةِ. (Genç, final maçında desteklediği **takımı tuttu**.)
483. Sorumlu Tutmak	• حَمَّلَ المَسْؤُولِيَّةَ	لَا تُحَمِّلْنِي مَسْؤُولِيَّةَ هَذَا الخَطَأِ الذي لَمْ أَفْعَلْهُ. (Beni yapmadığım bu hatadan dolayı **sorumlu tutma**.)
484. Söz (Ünü) Tutmak	• أَوْفَى بِالوَعْدِ/ بِعَهْدِهِ	أَوْفَى الرَّجُلُ الصَّادِقُ بِوَعْدِهِ وَأَعَادَ الدَّيْنَ فِي الوَقْتِ. (Dürüst adam **sözünü tuttu** ve borcunu vaktinde geri ödedi.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
485. Yas Tutmak	• حَدَّ على	حَدَّتِ الأُسْرَةُ **على** وَفَاةِ الجَدِّ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ. (Aile, dedenin vefatı üzerine bir hafta **yas tuttu**.)
486. Zorunlu Tutmak	• اَلْزَمَ بِـ	**الزَمَتِ** الشَّرِكَةُ المُوَظَّفِينَ بِـارْتِدَاءِ الزِّيِّ الرَّسْمِيِّ. (Şirket, çalışanları resmi kıyafet giymekle **zorunlu tuttu**.)

TUTULMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
487. Ay Tutulmak	• خَسَفَ الْقَمَرُ	**خَسَفَ الْقَمَرُ** فِي مُنْتَصَفِ اللَّيْلِ فَأَصْبَحَتِ السَّمَاءُ مُظْلِمَةً. (Gece yarısı **ay tutuldu** ve gökyüzü karanlık hâle geldi.)
488. Birine Tutulmak (M)	• وَقَعَ فِي حُبِّهِ	وَقَعَ الشَّابُّ **فِي حُبِّ** جَارَتِهِ وَأَرَادَ أَنْ يَتَزَوَّجَهَا. (Genç, komşusuna **tutuldu** / **aşık oldu** ve onunla evlenmek istedi.)
489. Bir Yerde Tutulmak (Alıkonmak)	• اُحْتُجِزَ فِي	**اُحْتُجِزَ** المُتَّهَمُ **فِي** مَرْكَزِ الشُّرْطَةِ لِمُدَّةِ يَوْمَيْنِ. (Şüpheli, iki gün boyunca polis merkezinde **gözaltında tutuldu**.)
490. Dili Tutulmak	• اِنْعَقَدَ لِسَانُهُ	**انْعَقَدَ لِسَانُ** الطِّفْلِ مِنَ الخَوْفِ عِنْدَمَا رَأَتِ الكَلْبَ الكَبِيرَ. (Büyük köpeği görünce korkudan çocuğun **dili tutuldu**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
491. Güneş Tutulmak	• كَسَفَ الشَّمْسُ	**كَسَفَتِ الشَّمْسُ** نَهَارًا فَشَاهَدَ النَّاسُ الظَّاهِرَةَ بِاهْتِمَامٍ. (Gündüz vakti **güneş tutuldu** ve insanlar bu doğa olayını ilgiyle izledi.)
492. Muaf Tutulmak	• أُعْفِيَ مِنْ	**أُعْفِيَ** الطَّالِبُ المَرِيضُ **مِنْ** أَدَاءِ الِامْتِحَانِ الرِّيَاضِيِّ. (Hasta öğrenci, spor sınavına girmekten **muaf tutuldu**.)
493. (Biri) Yağmura Tutulmak	• دَاهَمَ المَطَرُ (فلان)	**دَاهَمَنَا المَطَرُ** وَنَحْنُ نَسِيرُ فِي حَدِيقَةِ الجَامِعَةِ. (Üniversitenin bahçesinde yürürken **yağmura tutulduk**).

TUTUNMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
494. Bir Şeye Tutunmak	• تَمَسَّكَ بِ (شيء)	**تَمَسَّكَ** الرَّاكِبُ **بِـ**المَقْبِضِ جَيِّدًا أَثْنَاءَ سَيْرِ الحَافِلَةِ. (Yolcu, otobüs hareket halindeyken tutamağa iyice **tutundu**.)
495. Hayata Tutunmak (M)	• تَمَسَّكَ بِالحَيَاةِ	**تَمَسَّكَ** الطِّفْلُ الصَّغِيرُ **بِالحَيَاةِ** بَعْدَ نَجَاتِهِ مِنَ الحَادِثِ. (Küçük çocuk, kazadan kurtulduktan sonra **hayata tutundu**.)
496. Umuda Tutunmak (M)	• تَشَبَّثَ بِالأَمَلِ	**تَشَبَّثَ** المَرِيضُ **بِالأَمَلِ** رَغْمَ صُعُوبَةِ العِلَاجِ فِي المُسْتَشْفَى. (Hasta, hastanedeki tedavinin zorluğuna rağmen **umuda tutundu**.)

U

UĞRAMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
497. Başarısızlığa Uğramak	• بَاءَ بِالفَشَلِ	بَاءَ المَشْرُوعُ الجَدِيدُ **بِالفَشَلِ** بِسَبَبِ قِلَّةِ التَّخْطِيطِ. (Yeni proje, planlama eksikliği sebebiyle **başarısızlığa uğradı**.)
498. Bir Yere Uğramak	• مَرَّ بـ (مكان)	مَرَّ الطَّالِبُ **بِـ**المَكْتَبَةِ لِيَشْتَرِيَ كِتَابًا جَدِيدًا قَبْلَ الذَّهَابِ إِلَى البَيْتِ. (Öğrenci, eve gitmeden önce yeni bir kitap almak için kütüphaneye **uğradı**.)
499. Bozguna Uğramak	• انْهَزَمَ شَرَّ هَزِيمَةٍ	انْهَزَمَ الفَرِيقُ الضَّعِيفُ **شَرَّ هَزِيمَةٍ** فِي المُبَارَاةِ أَمَامَ بَطَلِ الدُّورِيِّ. (Zayıf takım, lig şampiyonuna karşı oynadığı maçta **bozguna uğradı**.)
500. Değişikliğe Uğramak	• طَرَأَ عَلَيه تَغْيِيرٌ	طَرَأَ **تَغْيِيرٌ** كَبِيرٌ **على** جَدْوَلِ الرِّحْلَاتِ بِسَبَبِ سُوءِ الأَحْوَالِ الجَوِّيَّةِ. (Kötü hava koşulları sebebiyle uçuş takvimi büyük bir **değişikliğe uğradı**.)
501. Erozyona Uğramak	• تَعَرَّضَ لِلتَّعْرِيَةِ	**تَعَرَّضَتِ** الجِبَالُ **لِلتَّعْرِيَةِ** بِسَبَبِ الرِّيَاحِ الشَّدِيدَةِ وَالأَمْطَارِ طَوَالَ السَّنَوَاتِ. (Dağlar, yıllar boyunca şiddetli rüzgarlar ve yağmurlar sebebiyle **erozyona uğradı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
502. Haksızlığa Uğramak	• تَعَرَّضَ لِلظُّلْمِ	**تَعَرَّضَ** العَامِلُ الفَقِيرُ **لِلظُّلْمِ** فِي الشَّرِكَةِ فَلَمْ يَأْخُذْ رَاتِبَهُ. (Fakir işçi **şirkette haksızlığa uğradı** ve maaşını alamadı.)
503. Hayal Kırıklığına Uğramak	• خَابَ أَمَلُهُ	**خَابَ أَمَلُ** المُهَنْدِسِ عِنْدَمَا رُفِضَ مَشْرُوعُهُ العِلْمِيُّ. (Bilimsel projesi reddedildiğinde mühendis **hayal kırıklığına uğradı**.)
504. Kesintiye Uğramak	• انْقَطَعَ	**انْقَطَعَ** التَّيَّارُ الكَهْرُبَائِيُّ فِي الحَيِّ لِمُدَّةِ سَاعَتَيْنِ لَيْلًا .(Mahallede elektrik akımı geceleyin iki saat boyunca **kesintiye uğradı** / **kesildi**.)
505. Zarara Uğramak	• تَضَرَّرَ مِنْ • خَسِرَ	**تَضَرَّرَ** التَّاجِرُ ضَرَراً كَبِيراً **مِنْ** الاِتِّفَاقِ التِّجَارِيِّ الأَخِيرِ. (Son ticari anlaşmadan tüccar büyük **zarara uğradı**.)
506. Zulme Uğramak	• ظُلِمَ	**ظُلِمَ** الرَّجُلُ البَرِيءُ فِي المَحْكَمَةِ بِسَبَبِ شَهَادَةِ الزُّورِ. (Masum adam, yalan şahitlik sebebiyle mahkemede **zulme uğradı**.)

UZATMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
507. Dil Uzatmak (H/M)	• طَالَ لِسَانُهُ على • تَطَاوَلَ بِلِسَانِهِ طَعَنَ فِي (M) • أَخْرَجَ لِسَانَهُ(H)	تَطَاوَلَ الشَّخْصُ السَّيِّئُ بِلِسَانِهِ على جَارِهِ أَمَامَ النَّاسِ(M). (Kötü şahıs, insanların önünde komşusuna **dil uzattı**.) أَخْرَجَ الطِّفْلُ الصَّغِيرُ لِسَانَهُ لِيُمَازِحَ أَخَاهُ فِي الغُرْفَةِ(H). (Küçük çocuk, odada abisine şaka yapmak için **dilini uzattı/çıkardı**.)
508. Bir Şeyi/ Nesneyi Uzatmak	• نَاوَلَ (شيء)	نَاوَلَ الطَّالِبُ الأُسْتَاذَ القَلَمَ الجَدِيدَ أَثْنَاءَ الدَّرسِ. (Öğrenci, ders esnasında hocaya yeni kalemi **uzattı**.)
509. Sözü/ Tartışmayı Uzatmak	• أَطَالَ الكَلَامَ • أَطَالَتْ المناقشةَ	أَطَالَ الرَّجُلُ الكَلَامَ فِي الِاجْتِمَاعِ فَمَلَّ الحَاضِرُونَ. (Adam toplantıda **sözü uzattı**, bu yüzden orada bulunanlar sıkıldı.)
510. Süreyi Uzatmak	• مَدَّدتَ الفَتْرَةَ	مَدَّدَ المُدِيرُ الفَتْرَةَ لِتَسْلِيمِ التَّقْرِيرِ إلى الأُسْبُوعِ القَادِمِ. (Müdür, raporun teslim **süresini** önümüzdeki haftaya **uzattı**.)

V

VARMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
511. Bir Yere Varmak	• وَصَلَ إلى	وَصَلَ المُسَافِرُ إلى الفُنْدُقِ فِي مَسَاءِ اليَوْمِ. (Yolcu, o günün akşamında otele **vardı**.)
512. Farkına Varmak	• أَدْرَكَ • تَنَبَّهَ	أَدْرَكَتِ الأُمُّ غِيَابَ طِفْلِهَا فِي السُّوقِ المُزْدَحِمِ فَجْأَةً. (Anne, kalabalık pazarda çocuğunun yokluğunun aniden **farkına vardı**.)
513. Karara Varmak	• اِتَّخَذَ قَرَارًا	اتَّخَذَ الشَّابُّ قَرَارًا سَرِيعًا بِالسَّفَرِ إلى قَرْيَةِ جَدِّهِ هَذَا الصَّيْفِ. (Genç, bu yaz dedesinin köyüne gitmek için hızlıca bir **karara vardı** / **karar aldı**.)
514. Sonuca Varmak	• تَوَصَّلَ إلى نَتِيجَةٍ	تَوَصَّلَ الطَّبَّاخُ إلى نَتِيجَةٍ مُمْتَازَةٍ بَعْدَ تَجْرِبَةِ الوَصْفَةِ الجَدِيدَةِ. (Aşçı, yeni tarifi denedikten sonra mükemmel bir **sonuca vardı**.)
515. Uzlaşmaya Varmak	• اِتَّفَقَ على	اتَّفَقَ الجِيرَانُ على تَنْظِيفِ حَدِيقَةِ الشَّارِعِ مَعًا يَوْمَ الأَحَدِ . (İki komşu pazar günü sokaktaki bahçeyi birlikte temizlemek üzere **uzlaşmaya vardı**.)

VERMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
516. Ara/Mola Vermek	• اِسْتَرَاحَ • أَخَذَ اِسْتِرَاحَةً	أَخَذَ البَنَّاءُ التَّعِبُ اسْتِرَاحَةً قَصِيرَةً تَحْتَ ظِلِّ الشَّجَرَةِ. (Yorgun inşaat ustası, ağacın gölgesinde kısa bir **mola verdi**.)
517. Borç Vermek	• أَقْرَضَ • أَعْطَى دَيْنًا	أَقْرَضَ الخَبَّازُ تلميذهُ مَبْلَغًا مِنَ المَالِ لِيَشْتَرِيَ الدَّقِيقَ. (Fırıncı, un alması için çırağına bir miktar para **borç verdi**.)
518. Cevap Vermek	• أَجَابَ على • رَدَّ على	رَدَّ الطِّفْلُ الذَّكِيُّ على لُغْزِ جَدِّهِ بِسُرْعَةٍ كَبِيرَةٍ. (Zeki çocuk, dedesinin bilmecesine çok hızlı **cevap verdi**.)
519. Ceza Vermek	• عَاقَبَ • أَنْزَلَ عُقُوبَةً بِـ	عَاقَبَ الأَبُ ابْنَهُ بِسَبَبِ كَسْرِ زُجَاجِ النَّافِذَةِ أَثْنَاءَ اللَّعِبِ. (Baba, oyun oynarken pencerenin camını kırdığı için oğluna **ceza verdi**.)
520. Değer Vermek	• قَدَّرَ • أَعْطَى قِيمَةً لِـ	يُقَدِّرُ أَهْلُ القَرْيَةِ الرَّجُلَ الصَّالِحَ وَيَحْتَرِمُونَهُ كَثِيرًا. (Köy halkı, salih adama çok **değer verir** ve ona saygı duyar.)
521. Emek Vermek	• بَذَلَ جُهْدًا	بَذَلَ الخَيَّاطُ جُهْدًا كَبِيرًا فِي خِيَاطَةِ هَذَا الثَّوْبِ التَّقْلِيدِيِّ. (Terzi, bu geleneksel elbiseyi dikmek için büyük bir **emek verdi**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
522. Garanti/ Güvence Vermek	• ضَمِنَ • أَعْطَى ضَمَانًا	أَعْطَى المِيكَانِيكِيُّ ضَمَانًا لِصَاحِبِ السَّيَّارَةِ بَعْدَ إِصْلَاحِ المُحَرِّكِ. (Tamirci, motoru onardıktan sonra araç sahibine **garanti verdi**.)
523. Görev Vermek	• كَلَّفَ بِـ • فَوَّضَ	كَلَّفَتِ الأُمُّ ابْنَهَا بِشِرَاءِ الخُضَارِ الطَّازَجَةِ مِنَ السُّوقِ. (Anne, pazardan taze sebze alması için oğluna **görev verdi**.)
524. Gözdağı Vermek	• هَدَّدَ • تَوَعَّدَ	هَدَّدَ القَطُّ الشَّرِسُ الكَلْبَ الصَّغِيرَ بِخَدْوشِهِ. (Hırçın kedi, tırmıklarıyla küçük köpeğe **gözdağı verdi**.)
525. Haber Vermek	• أَخْبَرَ • أَعْلَمَ	أَخْبَرَ الصيَّادُ أَصْدِقَاءَهُ بِمَكَانِ الأَسْمَاكِ الكَثِيرَةِ فِي البُحَيْرَةِ. (Balıkçı, göldeki bol balığın yerini arkadaşlarına **haber verdi**.)
526. Hibe Vermek	• وَهَبَ • مَنَحَ	وَهَبَ الرَّجُلُ الثَّرِيُّ سَيَّارَتَهُ القَدِيمَةَ لِجَارِهِ الفَقِيرِ. (Zengin adam, eski arabasını fakir komşusuna **hibe verdi** / **bağışladı**.)
527. Kulak Vermek	• أَصْغَى إِلَى • اِسْتَمَعَ إِلَى	أَصْغَى الرُّعَاةُ إِلَى صَوْتِ الرَّعْدِ القَادِمِ مِنْ خَلْفِ الجِبَالِ. (Çobanlar, dağların arkasından gelen gök gürültüsünün sesine **kulak verdi**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
528. Narkoz Vermek	• خَدَّرَ	خَدَّرَ الطَّبِيبُ البَيْطَرِيُّ الحِصَانَ قَبْلَ عِلَاجِ قَدَمِهِ المَجْرُوحَةِ. (Veteriner hekim, yaralı ayağını tedavi etmeden önce ata **narkoz verdi** / **atı uyuttu**.)
529. İlaç Vermek	• أَعْطَى دَوَاءً لِـ	أَعْطَتِ الجَدَّةُ دَوَاءً طَبِيعِيًّا لِـحَفِيدِهَا المَرِيضِ بِالزُّكَامِ. (Anneanne, grip olan hasta torununa doğal bir **ilaç verdi**.)
530. İlham Vermek	• أَلْهَمَ	أَلْهَمَ جَمَالُ الطَّبِيعَةِ فِي القَرْيَةِ الرَّسَّامَ فِي لَوْحَتِهِ الجَدِيدَةِ. (Köydeki doğanın güzelliği, ressama yeni tablosunda **ilham verdi**.)
531. İş Vermek	• وَظَّفَ فِي	وَظَّفَ صَاحِبُ المَطْعَمِ الشَّابَّ النَّشِيطَ فِي صَالَةِ الطَّعَامِ. (Restoran sahibi, çalışkan genci yemek salonunda **işe aldı** / **ona iş verdi**.)
532. İzin Vermek	• سَمَحَ بِـ • أَذِنَ لِـ / بِـ	سَمَحَ الحَارِسُ بِـدُخُولِ الأَطْفَالِ إِلَى حَدِيقَةِ الالعَابِ. (Bekçi, çocukların oyun parkına girmesine **izin verdi**.)
533. Kendini Vermek (M)	• اِنْهَمَكَ فِي • تَفَرَّغَ لِـ	انْهَمَكَ الفَلَّاحُ فِي جَنْيِ الزَّيْتُونِ طَوَالَ النَّهَارِ. (Çiftçi, bütün gün boyunca **kendini** zeytin toplamaya **verdi**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
534. Kıymet/Önem Vermek	• اِهْتَمَّ بِـ • أَعْطَى أَهَمِّيَّةً لِـ	اهْتَمَّ السَّائِحُ بِـحِفْظِ حَقِيبَتِهِ الصَّغِيرَةِ أَثْنَاءَ الرِّحْلَةِ. (Turist, yolculuk sırasında küçük çantasını korumaya çok **önem verdi** / **özen gösterdi**.)
535. Konferans Vermek	• أَلْقَى مُحَاضَرَةً عَنْ	أَلْقَى العَالِمُ المَشْهُورُ مُحَاضَرَةً عَنِ الطَّاقَةِ النَّظِيفَةِ فِي الصَّالَةِ العَامَّةِ. (Ünlü bilim insanı, halk salonunda temiz enerji üzerine bir **konferans verdi**.)
536. Korku Vermek	• بَثَّ الرُّعْبَ فِي • أَخَافَ	بَثَّ صَوْتُ الذِّئْبِ الرُّعْبَ فِي نُفُوسِ سُكَّانِ القَرْيَةِ لَيْلًا. (Geceleyin kurdun sesi, köy sakinlerinin **içine korku verdi** /**dehşet saçtı**.)
537. Oy Vermek	• أَدْلَى بِصَوْتِهِ • صَوَّتَ لِـ / ضِدَّ	أَدْلَى الشَّيْخُ العَجُوزُ بِصَوْتِهِ فِي صُنْدُوقِ الِاقْتِرَاعِ بِالمَدْرَسَةِ. (Yaşlı adam, okuldaki seçim sandığında **oyunu verdi**.)
538. Ödün Vermek	• تَنَازَلَ عَنْ	تَنَازَلَ البَائِعُ عَنْ شُرُوطِهِ لِبَيْعِ البَضَاعَةِ قَبْلَ المَسَاءِ. (Satıcı, akşamdan önce malı satabilmek için şartlarından **ödün verdi**.)
539. Ödünç Vermek	• أَعَارَ	أَعَارَ الطِّفْلُ دَرَّاجَتَهُ المُلَوَّنَةَ لِصَدِيقِهِ فِي الحَدِيقَةِ لِمُدَّةِ سَاعَةٍ. (Çocuk, bahçede renkli bisikletini bir saatliğine arkadaşına **ödünç verdi**.)
540. Öncelik Vermek	• أَعْطَى الأَوْلَوِيَّةَ لِـ	أَعْطَى السَّائِقُ الأَوْلَوِيَّةَ لِـلْمُشَاةِ أَثْنَاءَ عُبُورِ الشَّارِعِ. (Sürücü, caddeden geçişleri esnasında yayalara **öncelik verdi**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
541. Öğüt Vermek	• نَصَحَ بِـ	نَصَحَ الجَدُّ حَفِيدَهُ بِـقِرَاءَةِ القرآن الكريم كُلَّ يَوْمٍ. (Dede, torununa her gün Kurân-ı Kerim okumasını **öğüt verdi**.)
542. Patlak Vermek	• اِنْدَلَعَ	انْدَلَعَ حَرِيقٌ كَبِيرٌ فِي الغَابَةِ بِسَبَبِ الرِّيَاحِ الشَّدِيدَةِ صَبَاحًا. (Sabahleyin şiddetli rüzgâr sebebiyle ormanda büyük bir yangın **patlak verdi**.)
543. Rüşvet Vermek	• رَشَا	رَشَا المُقَاوِلُ الفَاسِدُ مُهَنْدِسَ البَلَدِيَّةِ لِيَبْنِيَ طَابِقًا إِضَافِيًّا دُونَ تَرْخِيصٍ. (Sahtekâr müteahhit, ruhsatsız bir kat daha çıkabilmek için belediye mühendisine **rüşvet verdi**.)
544. Sıkıntı Vermek	• أَزْعَجَ • ضَايَقَ	ضَايَقَ دُخَانُ المَصْنَعِ الكَبِيرِ سُكَّانَ القَرْيَةِ الهَادِئَةِ .(Büyük fabrikanın dumanı, huzurlu köyün sakinlerine **sıkıntı verdi**.)
545. Söz Vermek	• وَعَدَ بِـ	وَعَدَتِ البِنْتُ أُمَّهَا بِـتَنْظِيفِ غُرْفَتِهَا بَعْدَ الِانْتِهَاءِ مِنَ اللَّعِبِ. (Kız, oyun oynamayı bitirdikten sonra odasını temizleyeceğine dair annesine **söz verdi**.)
546. Süre Vermek	• أَمْهَلَ	أَمْهَلَ القَاضِي المُحَامِيَ أُسْبُوعًا لِيَجْمَعَ الأَدِلَّةَ الجَدِيدَةَ. (Hakim, yeni delilleri toplaması için avukata bir hafta **süre verdi**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
547. Şekil Vermek	• شَكَّلَ	شَكَّلَ النَّحَّاتُ الطِّينَ لِيَصْنَعَ تِمْثَالًا صَغِيرًا لِعُصْفُورٍ. (Heykeltıraş, küçük bir kuş heykeli yapmak için çamura **şekil verdi**.)
548. Umut Vermek	• أَعْطَى أَمَلًا لِـ	أَعْطَى كَلَامُ المُعَلِّمِ المُشَجِّعِ أَمَلًا كَبِيرًا لِـلطُّلَّابِ قَبْلَ الِامْتِحَانِ. (Öğretmenin teşvik edici konuşması, sınavdan önce öğrencilere büyük **bir umut verdi**.)
549. Vize Vermek	• مَنَحَ تَأْشِيرَةً لِـ	مَنَحَتِ الدَّوْلَةُ تَأْشِيرَةً لِـلْبَاحِثِ لِيُشَارِكَ فِي النَّدْوَةِ العِلْمِيَّةِ. (Devlet, bilimsel sempozyuma katılması için araştırmacıya **vize verdi**.)
550. Yetki Vermek	• فَوَّضَ إِلَى • خَوَّلَ لِـ	فَوَّضَ صَاحِبُ الدُّكَّانِ العَامِلَ النَّشِيطَ إِلَى شِرَاءِ البَضَاعَةِ الجَدِيدَةِ. (Dükkan sahibi, yeni malları satın alması için çalışkan işçiye **yetki verdi**.)
551. Yüz Vermek (M)	• دَلَّلَ	دَلَّلَ الرَّجُلُ قِطَّتَهُ الصَّغِيرَةَ كَثِيرًا حَتَّى صَارَتْ تَنَامُ فَوْقَ سَرِيرِهِ. (Adam küçük kedisine öyle çok **yüz verdi** ki kedi artık yatağının üzerinde uyur oldu.
552. Ziyafet Vermek	• أَقَامَ مَأْدُبَةً لِـ / على شَرَفِ	أَقَامَ الصَّيَّادُ مَأْدُبَةً كَبِيرَةً لِـأَصْدِقَائِهِ بَعْدَ رِحْلَةِ بَحْرٍ نَاجِحَةٍ. (Balıkçı, başarılı bir deniz seferinin ardından arkadaşlarına büyük bir **ziyafet verdi**.)

Y

YANMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
553. Ateşle/Suyla Yanmak (H)	• احْتَرَقَ • اكْتَوَى بِـ • انْسَلَقَ بِـ	**احْتَرَقَ** الوَرَقُ الجَافُّ بِـنَارِ المَوْقِدِ فِي حَدِيقَةِ البَيْتِ لَيْلًا. (Geceleyin evin bahçesindeki ocağın ateşiyle kuru yapraklar **yandı**.) **انْسَلَقَتْ** يَدُ الطَّبَّاخِ بِالمَاءِ الحَارِّ. (Aşçının eli sıcak suyla **yandı**.)
554. Aşkından/Özleminden Yanmak (M)	• احْتَرَقَ لَوْعَةً • شُغِفَ بِـ • تَلَهَّبَ	**تَلَهَّبَ** قَلْبُ الشَّابِّ المُغْتَرِبِ شَوْقًا إِلَى رُؤْيَةِ أَهْلِهِ بَعْدَ سَنَوَاتٍ. (Gurbetteki gencin kalbi, yıllar sonra ailesini görme arzusuyla **aşkından / özleminden yandı tutuştu**.)
555. Dert Yanmak	• اِشْتَكَى إِلَى	**اشْتَكَى** الفَلَّاحُ العَجُوزُ **إِلَى** جَارِهِ مِنْ جَفَافِ الأَرْضِ هَذَا الصَّيْفِ. (Yaşlı çiftçi, bu yaz toprağın kuraklığından dolayı komşusuna **dert yandı**.)

YAPMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
556. Açıklama Yapmak	• قَدَّمَ تَوْضِيحًا • صَرَّحَ	**قَدَّمَ** أَحَدُ المَارَّةِ فِي الشَّارِعِ **تَوْضِيحًا** لِعَابِرِ سَبِيلٍ عَنْ كَيْفِيَّةِ الوُصُولِ إِلَى المَتْحَفِ. (Sokaktan geçen biri, bir yolcuya müzeye nasıl gidileceği hakkında **açıklama yaptı**.)
557. Açılış Yapmak	• اِفْتَتَحَ	**افْتَتَحَ** الرَّبِيعُ المَوْسِمَ بِتَفَتُّحِ الزُّهُورِ المُلَوَّنَةِ فِي الوِدْيَانِ شَمَالًا. (İlkbahar, kuzeydeki vadilerde mevsimin **açılışını** renkli çiçeklerle **yaptı**.)
558. Alışveriş Yapmak	• تَسَوَّقَ	**تَسَوَّقَ** مُسَافِرٌ غَرِيبٌ مِنْ دُكَّانِ القَرْيَةِ مَاءً وَبَعْضَ الخُبْزِ قَبْلَ رِحْلَتِهِ. (Yabancı bir yolcu, yolculuğundan önce su ve biraz ekmek almak için köy dükkanında **alışveriş yaptı**.)
559. Aşı Yapmak	• طَعَّمَ بِـ	**طَعَّمَ** بستاني الأَشْجَارِ غُصْنَ التُّفَّاحِ الحَامِضِ بِـنَوْعٍ حُلْوٍ فِي طَرَفِ البُسْتَانِ. (Bahçıvan bostanın kenarında ekşi elma dalına tatlı bir tür ile **aşı yaptı**.)
560. Arasını Yapmak	• أَصْلَحَ بَيْنَ	**أَصْلَحَ** عَابِرُ سَبِيلٍ **بَيْنَ** شَخْصَيْنِ تَشَاجَرَا فِي الطَّرِيقِ بِسَبَبِ مَكَانِ السَّيَّارَةِ. (Yoldan geçen bir kişi, araç yeri yüzünden yolda kavga eden iki kişinin **arasını yaptı / onları barıştırdı**.)
561. Araştırma Yapmak	• أَجْرَى بَحْثًا فِي	**أَجْرَتِ** البَاحِثَةُ **بَحْثًا** مُفَصَّلًا فِي النَّقْدِ الأَدَبِيِّ خِلَالَ العَصْرِ العَبَّاسِيِّ. (Araştırmacı, Abbasi dönemi edebî eleştirisi üzerine detaylı bir **araştırma yaptı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
562. Baskı Yapmak	• مَارَسَ ضَغْطًا على	مَارَسَ ثِقْلُ الثَّلْجِ **ضَغْطًا** كَبِيرًا **على** أَسْطُحِ البُيُوتِ الخَشَبِيَّةِ فِي الجَبَلِ. (Karın ağırlığı dağdaki ahşap evlerin çatıları üzerine büyük bir **baskı yaptı**.)
563. Baskın Yapmak	• دَاهَمَ	دَاهَمَتْ قُوَّاتُ الشُّرْطَةِ وَكْرَ العِصَابَةِ فَجْرَ اليَوْمِ. (Polis kuvvetleri bugün sabaha karşı çetenin sığınağına **baskın yaptı**.)
564. Başvuru Yapmak	• قَدَّمَ طَلَبًا لِـ / إلى	قَدَّمَ المُوَاطِنُ الفَقِيرُ **طَلَبًا إلى** القَائِمْ مَقَامِيَّةِ لِلْحُصُولِ على المُسَاعَدَةِ. (Fakir vatandaş, yardım almak için kaymakamlığa **başvuru yaptı**.)
565. Bina Yapmak	• بَنَى • شَيَّدَ	بَنَى طَائِرٌ صَغِيرٌ عُشَّهُ بَيْنَ أَغْصَانِ الشَّجَرَةِ العَتِيقَةِ فِي الوَادِي. (Küçük bir kuş, vadideki yaşlı ağacın dalları arasına **yuva yaptı**.)
566. Çağrışım Yapmak	• أَوْحَى بِـ	أَوْحَى صَوْتُ رِمَالِ الصَّحْرَاءِ **بِـ**الهُدُوءِ التَّامِّ فِي نُفُوسِ العَابِرِينَ. (Çöl kumlarının sesi, oradan geçenlerin ruhunda tam bir huzur **çağrışımı yaptı/ huzur uyandırdı**.)
567. Diyet Yapmak	• اِتَّبَعَ حِمْيَةً	اِتَّبَعَ صَدِيقِي **حِمْيَةً** صَارِمَةً لِإِنْقَاصِ وَزْنِهِ. (Arkadaşım kilo vermek için sıkı bir **diyet yaptı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
568. Görüşme Yapmak	• أَجْرَى مُقَابَلَةً مَعَ	أَجْرَتِ البَعْثَةُ الأَثَرِيَّةُ **مُقَابَلَةً مَعَ** المؤرخين عِنْدَمَا اكْتَشَفَتِ النُّقُوشَ القَدِيمَةَ على جُدْرَانِ الكَنِيسَةِ. (Arkeoloji heyeti, kilisenin duvarlarındaki eski yazıtları keşfettiğinde tarihçilerle bir **görüşme yaptı**.)
569. Gösteri Yapmak (Şov/ Protesto)	• تَظَاهَرَ • قَدَّمَ عَرْضًا	قَدَّمَ السَّاحِرُ **عَرْضًا** مُمْتِعًا فِي سَاحَةِ المَدِينَةِ أَمَامَ المَارَّةِ. (Sihirbaz, şehir meydanında yoldan geçenlerin önünde keyifli bir **gösteri yaptı**.)
570. Hata Yapmak	• اِرْتَكَبَ خَطَأً	اِرْتَكَبَ السَّائِقُ **خَطَأً** كَبِيرًا بِسَبَبِ السُّرْعَةِ الزَّائِدَةِ على الطَّرِيقِ السَّرِيعِ. (Sürücü, otoyolda aşırı hız sebebiyle büyük bir **hata yaptı**.)
571. İş Birliği Yapmak	• تَعَاوَنَ مَعَ	تَعَاوَنَ النَّحَّاتُ **مَعَ** الرَّسَّامِ لِتَجْهِيزِ المَعْرِضِ الفَنِّيِّ الجَدِيدِ. (Heykeltıraş, yeni sanat sergisini hazırlamak için ressamla **iş birliği yaptı**.)
572. Kaynak Yapmak (H/M)	• لَحَمَ (حديد الخ) (H) • تَجَاوَزَ الدَّوْرَ (M)	لَحَمَ الحَدَّادُ الأُنْبُوبَ المَكْسُورَ لِيَمْنَعَ تَسَرُّبَ المَاءِ فِي البَاحَةِ(H). (Demirci, bahçede su sızıntısını önlemek için kırık boruya **kaynak yaptı**.) حَاوَلَ الرَّجُلُ أَنْ **يَتَجَاوَزَ الدَّوْرَ** أَمَامَ مَخْبَزِ الْحَيِّ، فَاعْتَرَضَ عَلَيْهِ النَّاسُ(M). (Adam mahalle fırınının önünde **kaynak yapmaya** çalıştı, bunun üzerine insanlar ona itiraz etti.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
573. Konuşma Yapmak	• القَى خِطَابًا	**القَى** البَاحِثُ **خِطَابًا** قَصِيرًا تُرْجِمَ إِلَى لُغَاتٍ عِدَّةٍ فِي نِهَايَةِ النَّدْوَةِ. (Araştırmacı, seminerin sonunda birkaç dile çevrilen kısa bir **konuşma yaptı**.)
574. Masaj Yapmak	• دَلَّكَ	**دَلَّكَ** الرَّجُلُ قَدَمَهُ المُصَابَةَ بِالزَّيْتِ لِيُخَفِّفَ مِنَ التَّشَنُّجِ. (Adam, tutulmayı hafifletmek için incinen ayağına yağla **masaj yaptı**.)
575. Paket Yapmak	• غَلَّفَ	**غَلَّفَ** الصَّائِغُ الهَدِيَّةَ الثَّمِينَةَ بِعِنَايَةٍ قَبْلَ وَضْعِهَا فِي الصُّنْدُوقِ .(Kuyumcu, değerli hediyeyi kutuya koymadan önce özenle **paket yaptı**.)
576. Pansuman Yapmak	• ضَمَّدَ الجُرْحَ	**ضَمَّدَ** المُسْعِفُ الجُرْحَ سَرِيعًا لِيُوقِفَ النَّزِيفَ فِي مَكَانِ الحَادِثِ. (Sağlık görevlisi, kaza yerinde kanamayı durdurmak için yaraya hızlıca **pansuman yaptı**.)
577. Plan Yapmak	• خَطَّطَ لِـ	**خَطَّطَ** المُهَنْدِسُ لِبِنَاءِ الجِسْرِ الجَدِيدِ بِتَحْدِيدِ المَوَادِّ المَطْلُوبَةِ بِمُرُورِ الأَيَّامِ. (Mühendis, ilerleyen günlerde gerekli malzemeleri belirleyerek yeni köprünün inşası için **plan yaptı**.)
578. Reklam Yapmak	• أَعْلَنَ عَنْ • رَوَّجَ لِـ	**أَعْلَنَ** المُصَمِّمُ **عَنْ** مَجْمُوعَةِ المَلَابِسِ الصَّيْفِيَّةِ الجَدِيدَةِ عَبْرَ الإِنْتَرْنِتِ .(Tasarımcı, internet üzerinden yeni yazlık kıyafet koleksiyonunun **reklamını yaptı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
579. Resim Yapmak	• رَسَمَ	**رَسَمَ** الهَاوِي لَوْحَةً جَمِيلَةً لِلْأَشْجَارِ العَتِيقَةِ بِاسْتِخْدَامِ الأَلْوَانِ المَائِيَّةِ. (Hevesli genç, sulu boya kullanarak yaşlı ağaçların güzel bir **resmini yaptı**.)
580. Spor/Egzersiz Yapmak	• مَارَسَ الرِّيَاضَةَ	يجب على المُسِنِّين **ممارسة الرِّيَاضَةَ** فِي الهَوَاءِ الطَّلْقِ تَحْتَ أَشِعَّةِ الشَّمْسِ الصَّبَاحِيَّةِ. (Yaşlıların, sabah güneşinin ışıkları altında açık havada **spor yapması** gerekir.)
581. Stok Yapmak	• خَزَّنَ	**خَزَّنَ** المُزَارِعُ القَمْحَ النَّقِيَّ فِي الصَّوَامِعِ لِيَحْمِيَهُ مِنَ الرُّطُوبَةِ العَالِيَةِ. (Çiftçi, temiz buğdayı yüksek nemden korumak için ambarlarda **stok yaptı**.)
582. Şaka Yapmak	• مَزَحَ مَعَ	**مَزَحَ** المُسَافِرُ **مَعَ** رَفِيقِهِ فِي الطَّرِيقِ لِكَيْ يَقْضِيَا وَقْتًا مُمْتِعًا أَثْنَاءَ السَّفَرِ. (Yolcu, yolculuk sırasında keyifli vakit geçirmek için yol arkadaşıyla **şaka yaptı**.)
583. Sözleşme Yapmak	• أَبْرَمَ عَقْدًا	**أَبْرَمَ** صَاحِبُ العَقَارِ **عَقْدًا** جَدِيدًا مَعَ البَائِعِ لِتَوْثِيقِ عَمَلِيَّةِ الشِّرَاءِ رَسْمِيًّا. (Mülk sahibi, satın alma işlemini resmi olarak belgelemek için satıcıyla yeni bir **sözleşme yaptı**.)
584. Uygulama Yapmak	• طَبَّقَ	**طَبَّقَ** الخَبِيرُ القَانُونَ الجَدِيدَ بِدِقَّةٍ عَالِيَةٍ لِحَلِّ المُشْكِلَةِ المَالِيَّةِ. (Uzman, mali sorunu çözmek için yeni kanunun **uygulamasını** büyük bir titizlikle **yaptı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
585. Üretim Yapmak	• أَنْتَجَ	أَنْتَجَ المَصْنَعُ بَعْضَ الأَجْهِزَةِ الطِّبِّيَّةِ الحَدِيثَةِ لِتَوْزِيعِهَا على المَشَافِي. (Fabrika, hastanelere dağıtılmak üzere bazı modern tıbbi cihazların **üretimini yaptı**.)
586. Yatırım Yapmak	• اِسْتَثْمَرَ فِي	اسْتَثْمَرَ المُغْتَرِبُ مَبَالِغَ كَبِيرَةً فِي قِطَاعِ العَقَارَاتِ لِتَأْمِينِ مُسْتَقْبَلِهِ. (Gurbetçi, geleceğini güvenceye almak için gayrimenkul sektöründe büyük **yatırımlar yaptı**.)
587. Yemek Yapmak	• طَبَخَ	طَبَخَ الرَّجُلُ وَجْبَةً خَفِيفَةً مِنَ الخُضَارِ المَشْوِيَّةِ بَعْدَ عَوْدَتِهِ إِلى البَيْتِ مَسَاءً. (Adam, akşam eve döndükten sonra közlenmiş sebzelerden hafif bir **yemek yaptı**.)

YAPTIRMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
588. Aşı Yaptırmak	• تَلَقَّى التَّطْعِيمَ • طُعِّمَ	يُطَعَّمُ الأَطْفَالُ بِبَعْضِ اللِّقَاحَاتِ مُنْذُ وِلَادَتِهِمْ. (Çocuklara doğumlarından itibaren bazı **aşılar yaptırılır**.)
589. Dövme Yaptırmak	• وَشَمَ	وَشَمَ الشَّابُّ رَسْمًا لِعَلَمِ بِلَادِهِ على كَتِفِهِ بِسَبَبِ حُبِّهِ لِلْوَطَنِ. (Genç, vatan sevgisi sebebiyle omzuna ülkesinin bayrağını **dövme yaptırdı**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
590. Kayıt Yaptırmak	• التَحَقَ بِـ • سَجَّلَ اسْمَهُ • تَسَجَّلَ فِي	سَجَّلَ الرَّجُلُ اسْمَهُ فِي دَوْرَةِ اللُّغَةِ الجَدِيدَةِ لِيُطَوِّرَ مَهَارَاتِهِ التَّوَاصُلِيَّةَ. (Adam, iletişim becerilerini geliştirmek için yeni dil kursuna **kayıt yaptırdı**.)

YARATMAK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
591. Yaratmak (Allah)	• خَلَقَ	خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ. (Allah, gökleri ve yeri hak (ve hikmet) ile **yarattı**.)
592. Alan Yaratmak	• وَفَّرَ مَسَاحَةً	وَفَّرَ النَّجَّارُ المَاهِرُ مَسَاحَةً جَدِيدَةً فِي الغُرْفَةِ بِصُنْعِ هَذِهِ الخِزَانَةِ المُرَتَّبَةِ. (Becerikli marangoz, bu düzenli dolabı yaparak odada yeni bir **alan yarattı / sağladı**.)
593. Sorun Yaratmak	• تَسَبَّبَ فِي مُشْكِلَةٍ • اِخْتَلَقَ مُشْكِلَةً • أَثَارَ مُشْكِلَةً	تَسَبَّبَ الرَّجُلُ المُسْتَعْجِلُ فِي مُشْكِلَةٍ عِنْدَمَا أَوْقَفَ سَيَّارَتَهُ وَسَطَ الطَّرِيقِ الضَّيِّقِ. (Aceleci adam, arabasını dar yolun ortasına park ederek **sorun yarattı / soruna sebep oldu**.)

YETİŞTİRMEK

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
594. Çocuk Yetiştirmek	• رَبَّى	رَبَّى المَلجَأُ الخَيْرِيُّ الأَطْفَالَ على مُسَاعَدَةِ النَّاسِ. (Hayır kurumu, çocukları insanlara yardım etmek üzerine **yetiştirdi**.)

Kelime / Söz Öbeği	Arapça Karşılığı	Örnek Arapça Cümle
595. Çiçek Yetiştirmek	• زَرَعَ • رَعَى • اِعْتَنَى بِـ • أَنْبَتَ	اعْتَنَيت بِتِلْكَ الوَرْدَةِ النَّادِرَةِ فِي شُرْفَةِ شِقَّتِي حَتَّى كَبُرَتْ. (Dairemin balkonundaki o nadide çiçeğe büyüyene kadar **baktım** / **yetiştirdim**.)
596. Eleman Yetiştirmek	• دَرَّبَ على	دَرَّبَ الخَبَّازُ القَدِيمُ شَابًّا على سِرِّ صُنْعِ الخُبْزِ التَّقْلِيدِيِّ. (Yaşlı fırıncı, geleneksel ekmek yapımının sırrı üzerine bir genci **yetiştirdi** / **eğitti**.)
597. (İş) Yetiştirmek	• أنجز (شيء ما)	أَنْجَزَ الخَيَّاطُ خِيَاطَةَ الثَّوْبِ قَبْلَ مَوْعِدِ سَفَرِ صَاحِبِهِ بِسَاعَاتٍ. (Terzi, elbisenin dikimini sahibinin seyahat vaktinden saatler öncesinde **yetiştirdi** / **tamamladı**.)
598. Laf Yetiştirmek (Ağız Dalaşı Yapmak) (M)	• رَدَّ جَوَابًا • تَرَاشَقَ بِالكَلَامِ	تَرَاشَقَ الرَّجُلَانِ بِالكَلَامِ فِي السُّوقِ بِسَبَبِ خِلَافٍ بَسِيطٍ على مَكَانِ الوُقُوفِ. (İki adam, park yeri yüzünden çıkan basit bir anlaşmazlıktan dolayı pazarda ağız **dalaşına girdi**.)

KAYNAKÇA

1. Abdelkader, M. (2012). *Tağtiyetü'l-mutelâzimâti'l-lafziyye fi'l-meâcimi'l-Arabiyyeti'l-hadîse: Dirâsetün takvîmiyyetün li-kifâyeti'l-ardî ve't-temsîl* [Modern Arapça sözlüklerde eşdizimliliklerin kapsanması: Sunum ve temsil yeterliliği üzerine değerlendirmeli bir çalışma]. *Journal of Arabic Lexicography*, 28, 145–182.
2. Ahmet, C. (2009). *El-Mu'âlecetü'l-âliyyetu lil-mutelâzimâti'l-lafziyyeti fi'l-müdevvenâti'l-Arabiyyeti'l-hadîse* [Modern Arapça derlemlerinde bitişik kelime gruplarının otomatik işlenmesi]. Bilgisayarlı Dilbilim Dergisi (*Journal of Computational Linguistics*), 12(2), 45-78.
3. Aksoy, Ö. A. (1963). *Gelişmeli atasözleri ve deyimler sözlüğü*. Türk Dil Kurumu Yayınları.
4. Al-Fawzan, A. I. (2005). *İdâât li-muallimî el-Luğati'l-Arabiyye li-ğayri›n-nâtıkîne bihâ* [Arapçayı yabancı dil olarak öğreten öğretmenler için ipuçları]. Kral Fahd Ulusal Kütüphanesi Yayınları.
5. Al-Haj, J. (2009). *El-Mu'âlecetü'l-âliye lil-mutelâzimâti'l-lafziyye fi'l-müdevvenâti'l-Arabiyyeti'l-hadîse* [Modern Arapça derlemlerde eşdizimliliklerin otomatik işlenmesi]. *Journal of Computational Linguistics*, 12(2), 45–78.
6. Al-Rifa'i, A. (2021). *Mu'âlecetü'l-müdevvenâti'l-luğaviyye ve'stihrâcü'l-mutelâzimâti'l-lafziyyeti bi-stihdâmi'l-edevâti'l-hâsûbiyyeti'l-hadîse* [Modern bilgisayarlı araçlar kullanılarak dil derlemlerinin işlenmesi ve eşdizimliliklerin çıkarılması]. *Journal of Natural Language Processing*, 8(3), 201–229.
7. Al-Shehri, S. (2018). *Ahtâ'ü stihdâmi'l-musâhabâti'l-lafziyye inde'l-müteallimîne'n-nâtıkîne bi-luğâtin uhrâ: Dirâsetün meydâniyyetün ve tahlîlün lil-esbâb* [Arapçayı yabancı dil olarak öğrenenlerin eşdizim kullanımlarındaki hataları: Alan araştırması ve nedenlerin analizi]. *Journal of Teaching Arabic as a Foreign Language*, 22, 105–138.
8. Al-Zubaidi, H. (2015). *Tahlîlü'l-mutelâzimâti'l-lafziyye fi's-sahâfeti'l-Arabiyye ve'l-Ferensiyye: Dirâsetün fi't-tedâhuli'l-luğavî ve'l-istiâreti's-sahafiyye* [Arap ve Fransız basınındaki eşdizimliliklerin analizi: Dilsel girişim ve basın eğretilemesi üzerine bir çalışma]. *Journal of Comparative Linguistic Studies*, 14(2), 89–115.

9. Arap Kültür, Eğitim ve Bilim Teşkilatı (ALECSO). (1989). *El-Mu'cemü'l-Arabiyyü'l-Hadîs* [Modern Arapça Sözlük]. Şirketü't-Tûnisiyye li't-Tevzî'.

10. Aras, H., vd. (2020). Arapça ve Türkçe eşdizimliliklerin karşılaştırmalı incelemesi. *Dil ve Edebiyat Dergisi*, 17(2), 45-62.

11. Aş-Şîhân, M. (2008). *El-Ufuk el-nazariyyu lil-musâhabeti'l-lafziyyeti fi'l-lisâniyyâti'l-hadîseti mukâreneten bi't-turâsi'n-nahviyyi ve'l-belâğiyyi'l-Arabi* [Modern dilbilimdeki eşdizimliliğin teorik ufku ile geleneksel Arap nahiv ve belagat mirasının karşılaştırılması]. *Journal of Linguistic Research*, 10(1), 15-45.

12. Awwad, M. (2020). Kalıplaşmış ifadeler ve metinlerarasılık bağlamında eşdizimlilik. *Akademik Dil Araştırmaları Dergisi*, 8(1), 112-130.

13. Aziz, Y. Y. (1993). *Collocations in English and Arabic: A contrastive and translational study* [İngilizce ve Arapçada eşdizimlilikler: Karşılaştırmalı ve çeviribilimsel bir çalışma]. *Foreign Languages Journal*, 19(3), 67–84.

14. Benmrad, I. (1985). *Mesâil fi'l-mu'cemiyyeti'l-Arabiyye* [Arap sözlükbiliminde meseleler]. Dâru'l-Ğarbi'l-İslâmî.

15. Doğru, E. (2011). *Dilin derin devleti*. Fecr Yayınları.

16. Düzgün, M. (2019). *Arapça-Türkçe yaygın kalıp ifadeler ve eşdizimlilik rehberi*. Cantaş Yayınları.

17. Ebu'l-Ferec, M. (1966). *el-Me'âcimu'l-'Arabiyye fî davi'd-dirâsâti 'ilmi'l-luga*. Dâru'n-Nahdati'l-Arabiyye.

18. Efe, R. N. (t.y.). *Arapçada eşdizim yapıları*. Scribd. https://www.scribd.com/document/788005179/Arapcada-E%C5%9Fdizim-Yap%C4%B1lar%C4%B1

19. *Eşdizim nedir ve Arapça'da neden bu kadar önemlidir?* (t.y.). Bağlam Arapça Sözlük. https://baglamsozluk.com/blog/esdizim-nedir-arapcada-neden-onemlidir/

20. Hassan, T. (1973). *El-Luğatü'l-Arabiyye: Ma'nâhâ ve mebnâhâ* [Arap dili: Anlamı ve yapısı]. Mısır Genel Kitap Heyeti.

21. Hicâzî, M. F. (1997). *Medhal ilâ ilmi'l-luga*. Dâru Kubâ li't-Tıbâati ve'n-Neşr.

22. Hussein, M. (1998). *El-Anmâtü't-terkîbiyye lil-mutelâzimâti'l-lafziyye: Dirâsetün mukârenetün beyne'l-Arabiyye ve'l-İngilîziyye* [Eşdizimliliklerin sözdizimsel kalıpları: Arapça ve İngilizce arasında karşılaştırmalı bir çalışma]. *Journal of Languages and Translation*, 5(1), 112–140.

23. Ibn Manzûr, M. (1993). *Lisânü'l-Arab* (Tahk. N. el-Yâzicî ve diğerleri; 3. bsk., C. 1). Dâru Sâdır.

24. *Kral Selman Küresel Arap Dili Akademisi. (t.y.). Arapça Derlemler Portalı (Falak): Modern Arapça Derlemi. 16 Mart - 22 Mayıs 2026 tarihleri arasında https://falak.ksaa.gov.sa/corpora/babe4d42-221a-4fc1-8ce9-03bd3fa92dc1 adresinden edinilmiştir.*

25. Lewis, M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and a way forward*. Language Teaching Publications.

26. Nation, P. (2001). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge University Press.

27. Omar, A. M. (1982). *İlmü'd-Delâle* [Anlambilim]. Maktabat Dâr al-Urûba.

28. Özkan, A., & Bilgin, M. (2018). Derlem tabanlı yöntemlerle Türkçe ve Arapça metinlerden eşdizim çıkarımı. *Disiplinlerarası Dil Araştırmaları*, 5(1), 88-105.

29. Salih, A., & Demir, E. (2019). Basın dilinde eşdizimlilik ve çeviri sorunları: Arapça-Türkçe örneği. *Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi*, 26, 75-94.

30. Saran, M. (1962). *İlmü'l-Luğa: Mukaddimetün lil-kâri'i'l-Arabî* [Dilbilim: Arap okuyucu için giriş]. Dâru'l-Maârif.

31. Schmidt, R. (1990). The role of consciousness in second language learning. *Applied Linguistics*, *11*(2), 129–158.

32. Sharaf, A. (2014). *Binâ'ü müdevvenetin hâsûbiyyetin ve'stihrâcü'l-mutelâzimâti'l-lafziyyeti's-sahafiyye: Dirâsetün fî dıkkati'l-harizmiyyâti'l-âliyye* [Bilgisayarlı derlem oluşturulması ve basın eşdizimlerinin çıkarılması: Otomatik algoritmaların doğruluğu üzerine bir çalışma]. *Journal of Linguistic Sciences and Engineering*, 6(1), 15–42.

33. Sini, M. I., Nâsıf, M., ve Mustafa, H. (1996). *Mu'cemü't-Ta'bîrâti'l-Istılâhiyyeti'l-Hadîse* [Modern Deyimsel İfadeler Sözlüğü]. Maktabat Libnân Nâşirûn.

34. Suçin, H. (2007). *Çeviribilim: Öteki dilde var olmak*. Multilingual.

35. Suçin, M. H. (2013). Yabancı dil olarak Arapça öğretiminde eşdizimsel yapılar ve önemi. *Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 33(3), 501-518.

36. Tu'aymah, R. A. (2004). *El-Mu'cemü'l-Arabî li-ğayri'n-nâtıkîne bi'l-Arabiyye: Ususuhû, i'dâduhû, ve'sticmâluhû* [Arapça konuşmayanlar için Arapça sözlük: Esasları, hazırlanması ve kullanımı]. İslami Eğitim, Bilim ve Kültür Organizasyonu (ISESCO).

37. Türkçe Ulusal Derlemi. (t.y.). Türkçe Ulusal Derlemi (TUD v3): Eşdizim Sözlüğü. [Erişim Tarihi, 23 Eylül 2025] tarihinde https://v3.tnc.org.tr/collocations adresinden edinilmiştir.

HARF-İ CER TABLOSU

Harf-i Cer	Yer Aldığı Sayfalar
إلى	22, 24, 30, 34, 36, 38, 39, 40, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 51, 52, 54, 55, 56, 57, 58, 60, 63, 65, 66, 67, 68, 70, 73, 76, 79, 87, 89, 90, 91, 92, 97, 99, 105, 110, 112, 113, 115, 116, 119, 120, 121, 122, 124, 126
بِ	22, 23, 24, 26, 28, 30, 32, 33, 37, 40, 57, 62, 63, 64, 65, 67, 68, 71, 74, 76,77, 78, 82, 83, 87, 88, 89, 90, 92, 93, 94, 101, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 120, 121, 122, 127, 128
حتى	49, 59, 102, 119, 128
عَلَى	22, 23, 24, 29, 30, 32, 33, 35, 37, 38, 40, 41, 44, 46, 49, 51, 55, 56, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 70, 76, 77, 80, 82, 86, 90, 91, 93, 99, 101, 102, 104, 105, 107, 108, 110, 112, 113, 114, 119, 122, 123, 125, 126, 127, 128
عَنْ	23, 27, 29, 30, 31, 33, 35, 37, 41, 43, 44, 47, 48, 49, 50, 54, 56, 57, 59, 62, 63, 64, 71, 87, 89, 90, 91, 98, 117, 121, 124
فِي	21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 70, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128
لِ	21, 25, 60, 63, 68, 87, 90, 92, 114, 116, 117, 119, 122, 124, 125
مِنْ	23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 32, 33, 35, 38, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 65, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 79, 80, 83, 85, 87, 89, 90, 92, 95, 97, 105, 106, 107, 108, 109, 111, 114, 115, 118, 120, 121, 124, 125, 126

“Yeni bir dil öğrenirken sık karşılaşılan engellerden biri, kendi ana dilimizin kalıplarından sıyrılamayıp kelimesi kelimesine çeviri yapma refleksidir. Bu yaklaşım, kurduğumuz cümlelerin hedef dilde yapay veya hatalı duyulmasına yol açar. Elinizdeki çalışma, dildeki bu yapaylığı aşmak amacıyla kelimelerin doğal ve kalıplaşmış birliktelikleri olan eşdizimleri (collocation) mercek altına alıyor. Eser, Batı dilbiliminde öne çıkan bu kavramı Arapça ve Türkçe dilleri üzerinden karşılaştırmalı bir yöntemle ele alıyor.

İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi BAP-400 Akademisyen Projesi kapsamında hazırlanan bu çalışma, Türkçede sıkça kullanılan temel eylemleri merkezine alıyor. Çeviri hatalarına zemin hazırlayan ‘Fiil + İsim’ ve ‘Fiil + Harf-i Cer’ birlikteliklerini inceleyen kitap, 598 eşdizimi bir araya getiriyor. Çalışma, kelimelerin tek başlarına ezberlenmesi yerine her yapıyı dilin canlı kullanımını yansıtan karşılaştırmalı örnek cümlelerle sunuyor. Bu kitap, Arapça ve Türkçe arasında daha doğal ve akıcı bir anlatım yakalamak isteyen öğrenciler, çevirmenler ve araştırmacılar için yardımcı bir kaynak niteliği taşıyor.”

İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi